Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

CS thân Nga tung ra: Tiết lộ bí mật của bạn hay cột tiếng lớn vào cổ bạn buộc bạn làm mạnh cho chóng xong

CSBV tập trung 10 sư đoàn sửa soạn tổng công kích mới ở Miền Nam

Năm Thứ 7 — Số 1.946 — Chủ Nhật 6, Thứ Hai 7-9-1970 (Ngày 6,7 Tháng 8 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung [illegible] giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

NOV 09 19

★ Giới Ngoại giao CS giải thích ý nghĩa trận đánh :

Phá Việt hóa, giúp phản chiến Mỹ gây áp lực khi Mỹ bầu Thượng Viện

★ HàNội tố cáo : Quân Thái lại đánh vào căn cứ Lào cộng

NAM VANG, 4-9 (AP).— Các nguồn tin ngoại giao Cộng Sản đáng tin cậy cho biết hiện nay có tới 10 sư đoàn Cộng quân ở Kampuchea hoặc đang di chuyển trên đường mòn Hồ chí Minh, với mệnh lệnh của nhà cầm quyền Hanoi, để phát động một cuộc tổng công kích mới ở Nam VN.

Nhận xét về số lượng binh sĩ lớn lao mà Cộng quân đang tập trung, người ta thấy rõ ý đồ của Cộng Sản là chuẩn bị một chiến dịch lớn nhất trong lịch sử chiến tranh VN, ngoại trừ cuộc Tổng công kích mà CSphóng ra trong dịp Tết Mậu Thân năm 1968.

Phần lớn tin tức tình báo KPC đã xác nhận việc tập trung quân của CS và các chuyên viên quân sự kỳ cựu tại Nam Vang đều đồng ý rằng nếu chỉ để đè bẹp quân lực Kam - pu - chea, Cộng quân chẳng bao giờ cần phải huy động một lực lượng hùng hậu như vậy.

Nếu những tin tức về sự tập trung quân của CS xác thực, thì có thể nói đây là một cuộc tập trung lớn lao nhất kể từ ngày chiến tranh Việt — Pháp đến nay.

Tuy nhiên để tránh né một sự gia tăng oanh tạc của phi cơ Hoa kỳ luôn luôn nhằm ngăn chặn các vụ xâm nhập của CS, cộng quân đã phân tán thành từng toán nhỏ trong thời gian di chuyển đến vùng tập trung.

Một nguồn tin CS có liên lạc gián tiếp với Hà nội đã tiết lộ một phần danh tánh của lực lượng tập trung. Nguồn tin cho biết lực lượng này gồm các sư đoàn 1,2,5,7,9 và 25 của BV.

Nhiều sư đoàn khác được loan báo đã cải biến thành những trung đoàn biệt lập sẵn sàng cho cuộc tấn công nói trên.

Nguồn tin tình báo Kampuchea cũng đã tiết lộ các sư đoàn 1, 5, 7, 9, và 200, cùng với 2 sư đoàn tăng cường khác chưa rõ tên hiện có mặt trên lãnh thổ Kampuchea.

Một trong những sư đoàn chưa rõ tên nói trên đóng ở vùng Siem Reap—Angkorwat, dường như đã rời khỏi vị trí để chuẩn bị hoạt động tại Nam VN.

Cả hai nguồn tin CS và Kampuchea đều nói họ không tin rằng tất cả lực lượng tập trung sẽ được phóng vào cuộc tấn công đầu tiên tại Nam VN, mà người ta quyết đoán sẽ khởi sự trong vòng hai tháng nữa.

Nguồn tin nói, một vài sư đoàn được dự đoán sẽ tiếp tục uy hiếp quân đội KPC, như từng diễn ra trong những tháng gần đây.

Nguồn tin Cộng sản nói rằng cuộc tấn công dự liệu vào Nam VN phản ảnh một sự thay đổi chính sáchnghĩa là nhắm hướng mũi dùi tấn côngvào Nam VN thay vì nỗ lực tiêu diệt chế độ của Lon Nol.

Những mục đích của CS có thể là : ngăn chận sự lớn mạnh của bộ máy quân sự VNCH, phá vỡ kế hoạch VN hóa chiến tranh, và gây tổn thất nặng cho quân đội Mỹ.

Mục đích cuối cùng này là để gây lại tinh thần phản chiến ở HK mà các nguồn tin CS cho là đã phai nhạt vì chiến dịch KPC làm dịu bớt tình hình chiến sự ở Nam VN, và khiến cho số tổn thất của HK giảm hẳn.

Cuộc tấn công cũng cho mục đích chứng tỏ rằng Hoa kỳ chẳng đạt được kết quả ý nghĩa nào trong cuộc tiến quân sang Kampuchea hồi tháng Năm và tháng Sáu như chính quyền Nixon đã loan báo.

Các nguồn tin quân sự Tâyphương và Kampuchea đều nói có những bằng chứng rõ rệt là Cộng quân đang tái thiết những căn cứ ở vùng biên giới hẻo lánh phía đông Kampuchea tiếp giáp VN.

Khi được hỏi về sự ước tính riêng đối với sự tập trung quân của CS, một nhà ngoại giao đã viện dẫn cái quân đội Hoa Kỳ ở Nam Việt Nam từng tiên đoán là Cộng quân sẽ tấn công lớn vào cuối tháng 10 hay đầu tháng 11.

Các nguồn tin thông thạo hôm thứ sáu loan báo các phi cơ Hoa kỳ tuần qua đã mở khoảng 2000 phi vụ tấn công các vị trí BV ở Lào và Kampuchea trong chiến dịch [illegible] vỡ các kế hoạch của CS nhằm [illegible] cuộc tổng tấn công tại Nam VN.

Theo các nguồn tin, các oanh tạc cơ của Hải quân, TQLC, đã thực hiện trung bình từ 200 đến 300 phi xuất mỗi ngày ở [illegible] hơn 50 phi xuất ở Kampuchea,

14 XEM TIẾP TRANG 12

TIN GIỜ CHÓT

— Theo tin UPI, sứ quán VNCH tại Mỹ đã khuyến cáo chính phủ VNCH là việc PTT Kỳ viếng Hoa thịnh đốn vào tháng tới là không khôn ngoan. ĐSBùiDiễm đã tới bộ Ngoại giao Mỹ và cho biết đã khuyến cáo như [illegible]. Các viên chức Mỹ nói họ lo ngại về an ninh nếu ông Kỳ qua Mỹ.

— Theo tin Reuter Sứ quán Mỹ ở Saigon cũng đã thuyết phục chính phủ VNCH như ĐS Diễm đã khuyến cáo.

— Theo tin AFP, Mỹ vừa phát giác : Cộng quân có đặt súng phòng không gần phi trường Đà Nẵng. Hôm qua,B-52 dội bom quanh phi trường Nha Trang.

TRƯỚC KHI ĐẢNG XÃ HỘI NHẬT THIÊN TẢ TỚI HÀ NỘI NÓI CHUYỆN HÒA BÌNH, TRUNG CỘNG TỐ CÁO

C.S. Nga và C.S. Nhật đồng lòng với Mỹ giúp quân phiệt Nhật phục hồi để ép T. C.

BẮC KINH, 5-9.— Hôm nay, Trung Cộng lên tiếng tố cáo Nhật bản đang phục hồi chủ nghĩa quân phiệt với dã tâm đe dọa xâm chiếm Bắc Hàn, Trung Cộng và các nước Á Châu khác. Trung Cộng cũng tố cáo rằng chính Mỹ, Nga và đảng Cộng Sản Nhật xét lại là những bọn che chở và nâng đỡ cho chủ nghĩa quân phiệt Nhật bành trướng. Lời tố cáo trên đã được đưa ra trong bài xã thuyết của tờ «Quân Đội Giải Phóng» cơ quan ngôn luận của quân đội Trung Cộng hiện do Lâm Bưu thống lãnh, số ra ngày hôm nay.

Bài báo đã đưa ra một số ví dụ để dẫn chứng cho sự bành trướngcủa chủ nghĩa quân phiệt Nhật đang lớn mạnh ở Nhật. Dưới đây là một đoạn nguyên văn :

1) Mấy kẻ tài phiệt cá mập, kẻ đỡ đầu cho cơ quan đầu não của quân đội phát xít Nhật trước nay đã ngóc đầu dậy và đang cấu kết với Mỹ trở lại kiểm soát mạch máu kinh tế của Nhật, xây dựng nên các xí nghiệp súng đạn hết sức tập trung và tiềm tàng rất nhiều khả năng, đồng thời đã phục hồi hệ thống công nghiệp quân sự và đang tăng cường hơn nữa việc quân sự hóa nền kinh tế quốc dân, xây dựng cơ sở vật chất cho cho việc tăng cường quân bị và sửa soạn chiến tranh đại qui mô.

2) Bọn quân phiệt Nhật đã được võ trang trở lại. Cái gọi là đội tự vệ gồm lục hải không quân do bọn quân nhân phát xít trước kia làm chủ chốt nay đã có trên 28 vạn quân số xấp xỉ với số quân cao nhất thời bình trước chiến tranh. Đồng thời chính phủ Nhật đang đặt kế hoạch mới tăng cường quân đội qui mô hơn nữa, nâng ngân sách quân sự cao lên rất nhiều, chú trọng phát triển không quân và hải quân thích ứng với việc tác chiến ở nước ngoài, ra sức phát triển vũ khí tối tân và tích cực chuẩn bị vũ khí hạch nhân với danh nghĩa gọi là dùng vào công cuộc hòa bình.

3) Thế lực quân phiệt đã trở lại nắm quyền trong quân đội và chính quyền Nhật. Bọn quân phiệt mà đại diện là bọn Sato, Aiichi đầy dẫy trong các cơ quan quân sự và chính quyền cũng như trong đảng nắm quyền ở Nhật. Trên 60 phần 100 thành viên trong chính phủ Sato là bọn quan liêu phát xít trước kia, hầu hết sĩ quan cao cấp trong quân đội phản động Nhật là những quân phát xít cũ.

4) Tập đoàn thống trị Nhật đang đẩy mạnh việc phát xít hóa chế độ chính trị, điên cuồng đàn áp phong trào công nhân, và học sinh Nhật. Lực lượng cảnh sát Nhật đã vượt xa con số trước chiến tranh. Nhật đã trở thành một nước cảnh sát vượt bực thật sự.

5) Bọn tư bản lũng đoạn Nhật đối ngoại thì điên cuồng xâm lược và bành trướng.

Nanh vuốt của chúng đã từ Đông Bắc Á vươn tới ĐNÁ và các nơi khác. Nấp dưới chiêu bài hợp tác

1 XEM TIẾP TRANG 12

Viện Báo Chí Quốc Tế

Loay hoay về vụ CS giết nhà báo

NỮU ƯỚC, 4-9 (UPI).— Hai hãng truyền thanh và truyền hình NBC và CBS hôm nay cho hay họ đã có những tin tức chưa được xác nhận là 5 người trong số 6 nhânviên của họ do lực lượng chống chính phủ tại KPC bắt giữ đã bị hạ sát.

Đài NBC nói rằng một sinh viên Hòa Lan bị cầm tù từ sáu tuần lễ tại KPC và mới được phóng thích cho biết ký giả Hoa Kỳ Welles Hangen, chuyên viên âm thanh người Nhật Yoshihiko Waku và chuyên viên quay phim người Đức Dieter Bellendort đã bị giết. Đài CBS cho biết chuyên viên quay phim người Nhật

2 XEM TIẾP TRANG 12

N.S. Đôn không chịu tiết lộ

Có ý định gặp XUÂN-THỦY HAY KHÔNG

BALÊ 4-9 (UPI).— Sau khi gặp riêng các trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa Kỳ và VNCH hôm nay, NS Trần văn Đôn tuyên bố ông sẽ còn những hoạt động chính trị khác tại Ba lê.

NS Đôn đã trả lời ký giả như trên khi ông từ sứ quán Mỹ bước ra lề phố đông đảo khách nhàn du. Ông cho biết ông đã hội kiến ĐS David Bruce và Philip Habib trong 90 phút nhưng không chịu tiết lộ nội dung câu chuyện trao đổi giữa hai bên và ý định có gặp Xuân Thủy hay không.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng Thống Pháp được mời

XEM NGA PHÓNG GƯƠNG lên mặt trăng

MẠC TƯ KHOA, 4-9 (Reuter): Hôm nay, nguồn tin hữu quyền cho biết trong thời gian viếng thăm Nga vào tháng tới, Tổng thống Pháp Pompidou sẽ đến thăm trạm không gian bí mật nhất tại Baik-nur.

Tổng thống Pompidou có thể chứng kiến cuộc phóng hỏa tiễn có mang theo kính phản chiếu tia Laser do Pháp chế tạo lên mặt trăng. Người ta dự định sẽ đặt kính phản chiếu trên cung trăng như một phần trong kế hoạch đặt hệ thống vô tuyến điện liên lạc giữa trái đất và mặt trăng.

Trước đây, chỉ có tướng De Gaulle là nhân vật lãnh đạo Tây phương duy nhất được Nga để cho xem căn cứ không gian bí mật trên.

QUÂN ĐỘI KAMPUCHEA BẮT ĐẦU GẶP NHIỀU KHÓ KHĂN

ViệtCộng tung lính cái khỏa thân ra trận lính KPC bủn rủn tay chân vì ngại hết linh

◐ Quân KPC có súng lớn Nga-Tàu cho trước đây nhưng nay hết đạn

◐ Mỹ cho súng nhưng chỉ cho súng nhỏ (vì sợ không biết bắn hay sợ bán)

NAM VANG, 4-9 (Reuter).— Nhật báo Le Courier Phnompenhois tại đây hôm nay cho hay Việt Cộng đã đẩy đàn bà hoàn toàn khỏa thân ra mặt trận để lính chính phủ Kampuchea bủn rủn tay chân mà bị giết.

Tờ nhật báo cho biết đàn bà VC khỏa thân được trông thấy lần đầu trong trận Prek Tameak hai tuần trước: một số đàn bà có vẻ người Việt đứng thấp thoáng sau những vị trí an toàn cởi bỏ quần áo và uốn éo khêu gợi trong khi trận đánh đang diễn ra. Điểm đặc biệt là tuy hoàn toàn trên thân thể khôngmang gì để che đậy, những người đàn bà đều mang súng và sẵn sàng gây ra sự chết chóc. Tờ báo gọi trò khỉ này là « chiến tranh tâm lý tục tĩu » nhưng cho biết là các đơn vị KPC đã không có một báo cáo nào về sự việc này lên cấp trên.

Sự lo lắng chính của lính KPC là những đạo bùa tránh đạn deo trong người sẽ hết linh nếu chẳng may trông thấy đàn bà khỏa thân. Ngoài những tượng Phật và các đạo bùa tránh được đạn và dao kiếm không xâm phạm thân thể, các vị tu sĩ KPC còn được tin là có thể làm ra bùa mê. Thủ tướng Lon Nol đã đích thân kêu gọi trên đài phát thanh xin các vị thầy tu mang tài sức cứu nước.

Thái ngoảnh ra

VỌNG CÁC, 4-9 (UPI).— Nhật báo Anh ngữ «World» tại đây hôm nay cho hay Ngoại Trưởng KampucheaKoun Wick đã nói với ký giả của tờ báo là Kampuchea không cần quân Thái.

N.T. Koun Wick nói với ký giả Bazynsky rằng KPC chưa hề chính thức yêu cầu Thái Lan gửi quân và «hiện nay chúng tôi không cần quân Thái».

9 XEM TIẾP TRANG 12

Sau vụ lấy lại được Srang

Quan phải đá đít LÍNH MỚI BỚT PHỞN !

NAM VANG, 5-9 (AP).— Nguồn tin bộ Tư lệnh KPC hôm thứ sáu loan báo tình hình Srang, 43cs TN Nam Vang, yên tĩnh sau khi quân đội KPC tái chiếm thị trấn hôm thứ Năm.

Srang đã được quân KPC tái chiếm sau khi lực lượng gồm 1,200 quân của BV lẳng lặng chuồn đi lúc nào không ai biết.

Binh sĩ chính phủ tiến vào Srang ăn mừng chiến thắng đã bắn súng chỉ thiên loạn xạ. Một binh sĩ chính phủ bị một bạn đồng đội, trong lúc cao hứng nổ súng lên trời, nhưng lại bắn trúng chân bạn.

7 XEM TIẾP TRANG 12

TRƯỚC HIỆN TÌNH KINH TẾ KIỆT QUỆ, CHIẾN THẮNG MÙ MỊT

HàNội đang phải đặt lại vấn đề có nên theo đuổi cuộc chiến nữa

◐ Thành công duy nhất là : Lập được chế độ CS ở Bắc Việt !

LUÂN ĐÔN (4-9) : Đài B.B.C hôm nay cho rằng CS BV, trong dịp kỷ niệm 25 năm độc lập mà cũng là giỗ đầu ông Hồ, chắc đang phải tìm câu trả lời cho câu hỏi «còn phải trả tới cái giá nào nữa để BV có nổi một nền kinh tế sống được và có nên trả giá tiếp cho cuộc chiến tranh đã phát động ở Miền Nam !».

Biên tập viên Thompson Robert của đài này đã trình bày vấn đề như sau :

Dân chủ cộng hòa BV đã sinh ra dưới một chiêu bài vay mượn của Hoakỳ. Vào ngày 2-9-45, Hànội đã ăn mừng độc lập mới dành lại được với những lời lẽ đã được thấy ở Hoakỳ trước đó gần hai thế kỷ tức là : «mọi người sinh ra đều bình đẳng». Bản tuyên ngôn này nói ai cũng có quyền sống, quyền tự do và mưu hạnh phúc. 25 năm sau, lời tuyên ngôn của Hà Nội đã lặng lẽ hơn. Vào ngày kỷ niệm độc lập, một tin của chính phủ nhìn nhận những sự thiệt hại kinh tế do cuộc chiến hiện nay và cuộc chiến chống Pháp gây nên đã rất nặng nề. Lời lẽ của chính phủ BV chỉ có giọng khích lệ khi nói tới sự tiến bộ để biến cái BV thành một quốc gia Cộng sản sống được.

Chắc chắn là BV đã duy trì được độc lập trên 1/4 thế kỷ nay trong những trường hợp lạ lùng. Sự tồn tại của BV tùy thuộc vào TC và Liên Xô và các nước CS Đông Âu, vậy mà BV đã vẫn giữ nguyên vẹn nền độc lập và không cho ai can thiệp vào chính sách của họ.

Mặt khác, cuộc đấu tranh của Hà Nội để thống nhất VN từ trên 1/4 thế kỷ nay mà không tiến gần được thắng lợi hơn đó là một thắng lợi quân sự đối với Saigon hay là trong đấu tranh dành sự ủng hộ chính trị cho CSBV ở miền Nam.

Liệu rằng cái giá đã phải trả cho tới nay cho cuộc chiến này có đáng hay không ? Đây là một câu hỏi chắc sẽ được nêu lên tại Hà Nội tuần này cũng như tại một vài nơi khác.

Chắc chắn là nhiều người, ngay cả ở miền Bắc VN, đáp lại rằng cái giá đó đắt quá. Và những cố gắng để tiếp tục cuộc chiến hay ít nhất tiếp tục chiến đấu từ năm 1960 để chiếm lại miền Nam, có lẽ đem dùng vào việc biến cái Bắc Việt thành một quốc gia tân tiến và kỹ nghệ có lẽ lại có ích lợi hơn.

Nay hiện tình nền kinh tế trong nước không những không hy vọng tiến triển, mà sự thật thì lại đi giật lùi tới độ mà nhờ những viện trợ lớn lao của Liên Xô và TC mới giữ cho sống nổi.

Trước năm 1946, BV là một khu vực thiếu thóc lúa. Kết quả của những cố gắng và hy sinh khác thường của nền kinh tế BV đã tiến tới bậc mà vào năm 1960, BV có thể đủ thóc lúa tự túc được.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Đại sứ Kampuchea ở Tiệp

khen xỏ phe Sihanouk tài hơn trộm nhà nghề

PRAGUE 4-9(AFP) :Đại sứ KPC tại Tiệp khắc Moeckeah Caimeron sáng nay trở lại sứ quán và nhận thấy bao nhiêu tiền bạc, hồ sơ kế toán đã không cánh mà mà bay đi mất.

Tuy nhiên, ĐS Caimeron nhận định rằng vụ này ắt hẳn phải do bàn tay kẻ trộm nhà nghề mà ra, chứ phe cách mạng KPC chiếm đóng tòa đại sứtrước đây đâu đến nỗi tồi bại đến thế.

Được biết sứ quán KPC đã bị phe Sihanouk do Đệ nhị Tham vụ Is up Ghanti cầm đầu ngót chục du học sinh KPC chiếm luôn 3 tuần và chỉ chịu ra đi sau nhà cầm quyền Tiệp hứa chắc sẽ không giao trả tòa sứ cho ĐS Caimeron.

ĐS Caimeron cho biết ông sẽ dọn về sứ quán, nhưng chưa biết là ngày nào.

Trong khi ấy, Ghanti lên án chính phủ Tiệp đã nói dối để đánh lừa y rút khỏi sứ quán. Nhưng khi được phỏng vấn qua giây nói về lời tuyên bố này. Ghanti không chịu trả lời.

SINH VIÊN ÚC LÀM ẨU NHÀ NGOẠI GIAO VNCH

BRISBANE 4-9 (API) : Đệ nhất tham vụ sứ quán VNCH tại Úc chiều nay bị sinh viên quá khích trường Đại học Queensland cầm chân trong 45 phút trước khi được hộ tống ra về.

Được biết theo lời mời của Hội Sinh viên Dân chủ thuộc trường đại học Queensland, ông Quang đến diễn thuyết trong phiên họp của hội khai mạc trưa nay. Sang mục giải đáp các vấn đề thắc mắc, lối 180 sinh viên quá khích trà trộn trong cử tọa thay nhau hỏi móc, chửi bậy và xỉ vả, nhưng ông vẫn làm thinh. Nhân viên ban tổ chức hộ vệ ông xuống văn phòng ở tầng hầm nhưng đến cửa thì sinh viên

8 XEM TIẾP TRANG 12

Trong thư tạ lỗi với Úc

NỮU ƯỚC THỜI BÁO nhận tội nói láo

CANBERRA, 4-9 (Reuter). — Hôm nay, Bộ Ngoại giao Úc cho biết tạp chí Nữu Ước thời báo đã xin lỗi Úc về bài đăng tải trên tờ báo này cho binh sĩ Úc tham chiến tại VN là một bọn lính đánh thuê.

Đại sứ Úc tại Nữu Ước đã gửi một điện văn cho Bộ Ngoại giao Úc tóm tắt việc tờ Nữu Ước thời báo xin rút lại bài báo trên và xác nhận là đã «lầm lẫn» trong việc nhận định. Lời xin lỗi này đã được gửi đi tất cả văn phòng của tờ Nữu ước thời báo sau chỉ thị của ban giám đốc nhật báo này

3 XEM TIẾP TRANG 12

Không hy vọng mấy vào sự trở về của Sihanouk

Pháp đã quyết định tái lập các hoạt động tại Kampuchia

LUÂN ĐÔN 4-9 (AFP) — Ghé lại Luân đôn trên đường đi dự hội nghị phi liên kết ở Lusaka, Ngoại trưởng Kampuchea Koun Wick hôm nay tuyên bố với phái viên Pháp tấn Xã là «mối bang giao của chúng tôi với Pháp đã được cải thiện và chúng tôi luôn luôn hy vọng nước Pháp hiểu rõ lập trường và chính nghĩa của chúng tôi».

Ông Koun Wick cũng cho hay là trước khi lên đường đi Lusaka, ông đã được thông báo là chánh phủPháp đã quyết định gửi các chuyên gia Pháp trở lại KPC, trường trung học Pháp ở Nam Vang vẫn mở cửa và dự án xây cất trường Cao đẳng sư phạm không bị bãi bỏ. Ngoài ra Pháp cũng thông báo cho KPC là ngân khoản 125 triệu phật lăng dành cho KPC trước đây vẫn để cho chính phủ hiện nay sử dụng. Ông hy vọng sau khi họp hội nghị Lusaka

12 XEM TIẾP TRANG 12

Để chứng tỏ «lập trường hòa bình» với dân chúng Mỹ

T.T. Nixon sẽ không gặp Phó TT Kỳ vì coi chuyến đi là chuyện riêng

SAN CLEMENTE 4-9 (AFP) : Phát ngôn nhân Bạch Cung hôm nay xác nhận Phó Tổng thống VNCH Nguyễn cao Kỳ có sang thăm Hoakỳ trong tháng tới cũng chỉ là với tính cách tư nhân, chứ Bạch Cung không hề thu xếp một cuộc hội kiến nào giữa TT Nixon và PTT Kỳ cả.

Được biết, trước đây, Bộ Ngoại Giao Hoa kỳ cho biết Bộ không được tin tức gì về việc này từ Saigon hay của sứ quán VNCH tại Hoa thịnh Đốn sau khi Linh Mục Carl Mc Intire, nổi tiếng là một diều hâu thuộc phe cực hữu Mỹ, và Đặng đức Khôi, phụ tá của tướng Kỳ hiện có mặt ở Hoa kỳ, đêm qua tiết lộ với báo chí rằng tướng Kỳ đã nhận lời mời của Ủy ban Tổ chức biểu tình chiến thắng VN diễn thuyết trước dân chúng tuần hành vào ngày 3-10. Giới quan sát nhận thấy chính quyền Nixon có vẻ lo ngại vì chuyến viếng thăm của PTT Kỳ. Dưới mắt phe phản chiến ở HK, Tướng Kỳ tượng trưng cho sức chống kháng mãnh liệt trong chính phủ VNCH đối với chương trình triệt binh của Mỹ và việc giải quyết chiến cuộc VN bằng đường lối thương thuyết.

Hơn nữa, cuộc biểu tình 500 ngàn người trù tính vào ngày 3-10 rơi vào đúng giữa mùa tranh cử Quốc Hội Mỹ. Lúc này, chính phủ Nixon đang tự hứng mừng thầm là các thành tựu của chính sách Việthóa đã khiến cho đảng Dân chủ mất một lợi khí tranh cử và các tổ chức chủ hòa xịt ngòi.Sự xuất hiện của Tướng Kỳ vào một giai đoạn gay cấn như vậy sẽ làm sống lại cao trào phản chiến và làm hại

6 XEM TIẾP TRANG 12

Mượn dịp phái đoàn chủ hòa tới Hà Nội

Cuối cùng B. V. đã phải để tù binh Mỹ gửi 379 thư về nhà

HOA THỊNH ĐỐN, 4-9.— Hôm nay đài VOA thuật lại một nguồn tin của Pháp tấn xã tại Hanoi cho hay một phái đoàn 11 người gồm những phần tử chủ hòa và nhóm Báo đen quá khích đã rời Hànội với 379 lá thư của các tù binh Mỹ.

Tin trên không cho biết thêm chi tiết nhưng người ta được biết là phái đoàn «đại biểu nhân dân Mỹ chống đế quốc» trên đã ở Bắc Cao và BV một tháng rưỡi để hội đàm với giới hữu trách Hanoi và Bình Nhưỡng.

Tin đài Hanoi nghe được tại Saigon hôm 5-9 cho biết Thủ tướng Phạm văn Đồng đã tiếp phái đoàn trên và hứa sự ủng hộ của BV đối với «phong trào nhân dân Mỹ chống cuộc chiến tranh xâm lược của đế quốc Mỹ ở VN và cuộc đấu tranh anh dũng của dân da đen ở Mỹ chống tệ phân biệt chủng tộc, đòi quyền tự do bình đẳng và các quyền lợi khác». Đài Hànội nói là phái đoàn đó khi về nước sẽ góp phần đẩy mạnh phong trào đấu tranh của nhân dân Mỹ đòi Mỹ rút quân ra khỏi Đông Dương.

Nga lại đang dốc toàn lực chạy đua quân sự với Mỹ và T. C.

LUÂN ĐÔN, 4-9 (AP).— Viện nghiên cứu Anh Quốc hôm thứ Năm loan báo NgaXô đang dốc toàn lực trong cuộc chạy đua sản xuất hỏa tiễn ngang tầm với Hoakỳ ở Á Châu, Trung Đông và các đại dương khác.

Trong bản nghiên cứu hằng năm về sự thế quân sự thế giới, viện nghiên cứu chiến lược Anh Quốc đã ghi nhận có sự chênh lệch trong số các lực lượng Đông Tây được bố trí ở Âu Châu và tại một số khu vực. CS đã có uy thế quân sự lớn hơn.

Theo tài liệu thống kê, thì Nga Xô sắp được đứng ngang hàng với HK về vũ khí nguyên tử. Trong vòng 12 tháng tính đến tháng 7 năm 1970 Nga xô đã xây cất xong 250 dàn phóng hỏa tiễn trên đất liền để hơn hẳn số dàn hỏa tiễn của Hoa Kỳ tới 246 dàn nếu so sánh 1.300 dàn phóng của Nga và 1054dàn của HK. Tuy nhiên Hoa kỳ đã [illegible] lãnh [illegible] thuật mới là [illegible] tiễn có nhiều đầu đạn và đã gia tăng số lượng trong phạm vi này.

Hoakỳ vẫn còn bỏ xa Nga xô về số hỏa tiễn liên lục địa phóng từ dưới nước : 656 đối với 205 của Nga. Nhưng hàng năm, Nga sản xuất từ 5 đến 10 tàu lặn nguyên tử mỗi chiếc có thể mang 16 hỏa tiễn nguyên tử có sức nổ tương đương với 1 triệu tấn TNT.

Hoa kỳ không có hỏa tiễn hạng trung nếu so sánh với 650 hỏa tiễn của Nga được nhắm vào các mục tiêu ở Tây Âu hoặc số 70 hỏa tiễn của Nga thiết trí để oanh tạc chống Nhật và Trung Cộng.

Nga xô đã gởi thêm nhiều sư đoàn tới Á Châu để quân số ở biên giới Nga Hoa lên tới 66 sư đoàn trong lúc quân số ở Âu Châu vẫn duy trì ở mức cũ. TC có 77 sư đoàn nhưng Nga có nhiều chiến xa, súng ống, máy bay và khả năng kỹ nghệ [illegible]

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ NGÀY QUA

SAIGON, 5-9 (Tổng Hợp).— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 16,05 ngày hôm qua, 2 đại đội Nhảy Dù VN tham dự cuộc hành quân Toàn Thắng 81 giao tranh với Cộng quân tại các vùng 3cs TN và 10cs Nam quận lỵ Thiện Ngôn Tây Ninh. Kết quả có 5 Cộng quân bị hạ sát tại trận, 1 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân bị tịch thu.

Phía bạn vô sự. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Lúc 12,00 trưa hôm [illegible] 1 đại đội Địa Phương Quân thuộc tiểu khu Bình Định giao tranh với Cộng quân tại 22cs ĐB quận lỵ An Túc. Lực lượng ĐPQ hạ sát 5 Cộng quân, tịch thu 3 súng cá nhân. Phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Lúc14g15 hôm qua, một thành phần không kỵ Hoakỳ khám phá 5 tử thi địch tại vùng 41cs Tây Nghĩa Đức (Quảng Đức), mặt khác binh sĩ còn loan báo thấy 9 công sự bị phá hủy và ba công sự khác bị hư hại có lẽ vì một cuộc oanh tạc trước đây không lâu.

Trong đêm qua Cộng quân thực hiện 7 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCHtrong số có 4 vụ được coi là đáng kể.

Lúc 3,[illegible]0 sáng nay, Cộng [illegible] pháo kích 8 đạn súng cối 82 ly [illegible] trại gia binh của 1 đại đội ĐPQ [illegible] Diên Khánh (Khánh Hòa).

Cộng [illegible] làm một em bé tử thương [illegible] Nghĩa quân và một thân nhân binh sĩ bị thương.

Hôm qua có 2 phi vụ B 52 trên lãnh thổ VNCH nhắm oanh kích các vị trí địch tại 38 và 39 cây số Tây Nha Trang.

Chiều qua một trực thăng OH 6

10 XEM TIẾP TRANG [illegible]

ÚC QUYẾT ĐỊNH GIÚP võ khí cho KPC

CANBERRA 4-9 (Reuter).— Tin hôm nay cho biết là Úc Đại Lợi hiện sửa soạn để tiếp tế võ khí cũng như quân dụng cho KPC.

Ngoại trưởng Úc McMahon lên tiếng trước Quốc Hội cho biết là chính phủ Úc đã quyết định trợ giúp KPC khoảng 2 triệu Mỹ kim hoặc là một sự gia tăng đến 900.000

Quyết định cung cấp võ khí của Úc cho KPC chính làmột sự thayđổi quan trọng trong chính sách của nước này.

Cho tới nay, Ngoại trưởng Mc Mahon vẫn nhấn mạnh rằng Úc không thể viện trợ quân sự trực tiếp cho KPC được vì ông cho là đi ngược lại quyết nghị của Hội nghị Djakarta về KPC mà Úc vẫn ủng hộ.

Trước đây Úc Đại Lợi đã 2 lần trợ giúp cho KPC. Lần đầu tiên gồm 600.000 Mỹ kim để yểm trợ cho dự án xây cất đập Prek Thnot, tiếp tế nước cho Nam Vang, dưới thời Sihanouk và lần mới nhất vào hôm 4-8, gồm có sự viện trợ bán quân sự lên đến khoảng nửa triệu Mỹ kim gồm chừng 120 máy truyền tin và khoảng 50 xe Land Rover.

Kampuchea mở chiến dịch ngoại giao

Buộc hội nghị phi liên kết và LHQ phải có thái độ về vụ C. S. xâm lược

NAM VANG 3-9 (AFP) : Hôm thứ Năm, chánh phủ của tướng Lon Nol công bố biên bản cuộc thương thuyết hôm 16-3 qua giữa các đại diện Kampuchea một mặt và VC cùng BV mặt khác, về vấn đề triệt thoái quân lực CS ra khỏi KPC.

Biên bản này thuộc một bạch thư sẽ được nhà cầm quyền ở Nam Vang trình bày tại hội nghị thượng đỉnh các nước không liên kết ở Lusaka (Zambie) và tại khóa họp Đại hội đồng LHQ.

Cuộc hội ngộ đã khai diễn 2 ngày trước khi Thái tử Sihanouk bị lật đổ, giữa các đại diện bộ ngoại giao KPC và các đại diện cái gọi là MT GPMN và BV.

Thời hạn ấn định trong tối hậu thư của KPC về việc tất cả quân lực Cộng sản rút ra khỏi lãnh thổ KPC đã mãn 24 tiếng đồng hồ trước cuộc hội ngộ này.

Việc nhà cầm quyền ở Nam Vang công bố biên bản cuộc hội ngộ là sự hủy bỏ thỏa hiệp với các đại diện VC vào BV chiếu theo đó chi tiết cuộc hộingộ phải được giữ kín Nhưng hôm thứ Năm, ông tổng trưởng thông tin nói «việc đó từ nay không còn quan trọng chi cả ».

Biên bản cho biết các đại diện CS đả kích Mỹ rất dữ dội và không đề cập tới hậu thư của KPC.Hôm 27-3, VC và BV đoạn giao với KPC và cuộc xung đột bùng nổ.

Những tài liệu khác trong quyển Bạch Thư của KPC nhằm chứng minh cuộc xâm lược của VC và BV đã được suy tính và chuẩn bị trước.

LHQ vẫn bất động

LIÊN HIỆP QUỐC, 4-9 (UPI): Đại sứ KPC tại LHQ, ông Khim-Tit hôm nay chuyển lên Hội Đồng Bảo An LHQ một bản phúc trình khác về các cuộc hành quân của CS trên lãnh thổ KPC và nói rằng LHQ tỏ ra bất động trước cuộc xâm lấn của CS vào KPC.

Chống Cộng là chuyện phụ

KHỐI QUÂN SỰ ĐNÁ chống... dịch tả

VỌNG CÁC, 4-9 (Reuter) — Tổ chức Hiệp ước Đông Nam Á, một liên minh chống Cộng, đang phát huy một phương pháp chống bịnh dịch tả tuy giản dị nhưng rất hiệu quả.

Một thông cáo của Tổ Chức Hiệp Ước ĐNÁ (SEATO) hôm nay cho hay cơ sở nghiên cứu của SEATO tại Đông Hồi đã tìm được một phương pháp chống dịch tả rất giản dị chỉ đòi hỏi :«Một cái cân để biết trọng lượng bịnh nhân, một nơi nghỉ bệnh riêng biệt, một số nước uống được, một toán nhân viên được huấn luyện phương pháp mới này».

Thông cáo trên còn khoe là là của bịnh viện không có điện và nước máy nhưng đã hoạt động hữu hiệu trăm phần trăm để chữa trị cho hơn 1ngàn bịnh nhân.

Câu chuyện hôm nay

LẠI PHẢI BÀN VỀ DỰ-LUẬT CHƯƠNG-TRÌNH

NGUYỄN-VĂN

Một vấn đề nóng hổi mà Thượng viện sẽ phải cứu xét, hết, là chấp thuận hay bác bỏ dự luật Chương trình.

Chắc hẳn trong việc bỏ phiếu cho liên danh này hay liên danh khác, khá nhiều cử tri cũng đã cân nhắc hậu quả sự đắc cử đối với vụ biểu quyết kể trên, và xét xem ứng cử viên nào sẽ bênh hay chống đề nghị của Hành pháp.

Những liên danh đắc cử, dù chưa có thời giờ mổ xẻ dự luật hoặc đã có định kiến rồi, tất cũng đang bàn luận để ấn định hoặc xác định lập trường. Và dầu có thiện cảm đối với Hành pháp, người ta cũng sẽ tỏ vẻ dè dặt để giữ ý với công chúng chớ không lẽ vừa mới được bầu lên, lại mang tiếng là bắt tay ngay một cách dễ dàng với những tác giả một dự luật đã bị nhiều người công kích hay nghi kỵ. Còn những nghị sĩ đã chống đối từ đầu, đang hay sẽ cố lôi cuốn những đồng viện mới.

Rồi một trong 3 trường hợp sẽ xảy ra trong ngày gần đây :

— dự luật bị bác bỏ ;

— dự luật được thông qua ;

— dự luật được chấp thuận với điều kiện.

Dự luật bị bác bỏ.— Nếu thế, HV sẽ phải biểu quyết lại với đa số 2/3 tổng số dân biểu.

HP sẽ lại phải vận động cho dân biểu tới họp đủ túc số và chung quyết theo thể lệ trên. Cuộc vận động này sẽ tiến hành ra sao cho hữu hiệu ? Công chúng sẽ lại được một phen bàn tán xôn xao.

Song dự luật có thể bị Thượng viện bác bỏ vì những lýdo gì, nếu [illegible] đoán theo những dư luận đã được bày tỏ nhân dịp Hạ Viện bàn cãi lần đầu ?

Vì lối ký sắc luật thay luật là đòi một sự ủy quyền mà Hiến Pháp không trù liệu ?

Vì hối suất đồng bạc có thể bị thay đổi và như thế sẽ gây hậu quả tai hại ?

Vì có những biện pháp dự định rườm rà khó lòng thực hiện trong 150 ngày ; lại không có hiệu quả chắc chắn để chống lạm phát.

Vì sự chấp thuận của Hạ Viện đã được biểu quyết một cách quá đơn giản mau lẹ, cho cảm tưởng là nội dung dự luật đã không được xét kỹ ?

Vì có áp lực của ngoại bang, một điều mà Hành Pháp cực lực phủ nhận, người cho hiểu là không có chi đáng ngại, người [illegible] không hay biết gì về chuyện này ?

Dự luật được thông qua.— Song Thượng Viện sẽ dựa vào những lý do nào, để đi ngược những sự kiện như trên đã bị nêu ra do những dân biểu đối lập ?

Chắc cũng không ngoài những lẽ đã do những người bênh vực viện ra, và đã thuyết phục được đa số tại Hạ Viện :

Hiến Pháp tuy không trù liệu sự ủy quyền, cũng không hề cấm đoán. Bằng chứng, là ở trường hợp muốn cấm, HP định rõ trong một điều khoản, như điều 4 cấm chủ nghĩa CS và mọi hành vi tuyên truyền hay thực hiện chủ nghĩa này ; hoặc như nhiều 7 cấm bắt bớ giam giữ [illegible] nào nếu không có mệnh lệnh hợp pháp v.v..?

Hối suất đồng bạc đã bị thực tế vượt khỏi từ lâu, có giữ nguyên cũng không vì thế mà duy trì được mã lực ? Trái lại, thay đổi cho phù hợp với nhu cầu thị trường thì mới kìm hãm được mà kiềm soát sự leo thang của vật giá.

Dự luật Chương trình bao gồm nhiều biện pháp lâu dài, nhưng cũng cần khởi đầu ngay, để tranh thủ thời gian và khuyến khích tăng gia sản xuất, như dự luật đầu tư; dù sao, nhiều biện pháp điều hòa thị trường có tánh cách cấp bách ?

Dự luật đã được ủy ban chuyên trách đem ra phân tích, và bổ túc theo đề nghị của một khối tại Hạ Viện, sau nhiều phiên điều trần của Hành Pháp ? Dù sao, còn có Thượng Viện, và Thượng Viện phải xét thận trọng, đâu có dễ cho Chánh phủ qua mặt hay mua chuộc ?

Áp lực ngoại bang không phải là một sự lạ. Nếu ngoại bang bênh vực quyền lợi của họ, thì ta biết bênh vực quyền lợi của ta. Nếu ta xét lợi hay cần cho kinh tế, thì ta cứ quyết định, dù có hay không có áp lực ?

Sau hết, một số nghị sĩ cũng có thể chấp thuận, không phải vì xét khách quan như trên, song vì sẵn lòng ủng hộ Hành pháp, nhất là khi thấy Hành Pháp gặp bước khó khăn..

Dự luật được chấp thuận với điều kiện.— Thượng viện có thể ngả theo một dư luận thứ ba khá phức tạp : gạt bỏ, nhưng không đồng ý hẳn với Hạ Viện hoặc Hành Pháp.

— Một nhóm bảo : có thể thông qua, song không nên giao quyền cho những người hữu trách hiện nay về kinh tế và tài chánh, vì những nhân vật này đã bị công kích nhiều, cần được thay đổi.

Nhưng theo nhóm khác, thì như vậy rất bất tiện :

Một là không chấp nhận dự luật vì cho là dở, tác phẩm dở thì tác giả cũng dở.

Hoặc nếu cứ chấp nhận, vì không cho là dở, thì sao phân biệt tác giả và tác phẩm, chẳng hóa ra thiếu khách quan ?

Vả lại, người nào đưa ra các biện pháp kia, thì phải ngồi đó mà gánh trách nhiệm, sao có thể trút cho kẻ khác, được phép chạy làng sau khi xúi dại xúi khôn ?

Kẻ khác hơi đâu mà hứng lấy đứa con của tổng Kinh tổng Tài đẻ ra : nó lành mạnh đã vậy, nó bịnh hoạn thì mình mang vạ vào thân ?

Một nhóm khác cũng cho là đặt sai vấn đề : chính những người chủ trương dự luật mới hiểu rõ hơn ai những biện pháp cần áp dụng, người khác nhảy vô thi hành rất có thể làm cho lệch lạc, rồi chẳng ai chịu lỗi. Vậy hãy tạm gác bỏ vấn đề thay đổi người, ít nhất trong một thời gian, mà chỉ nên xét dự luật về mục đích và nội dung mà thôi ?

Một ý kiến nữa đã được đưa ra, là nếu phải dè dặt, nếu chỉ có thể chấp thuận với điều kiện nào đó, thì không nên ghi ngay điều kiện trên bản văn dự luật, vì như thế dự luật cũng sẽ bị sửa đổi và phải trở lại HV lần nữa. Nên sự chấp thuận của Viện trên cũng lại gây bất hòa với Viện dưới. Rồi Viện dưới, vì tự ái, càng muốn quật lại Viện trên bằng cách giữ nguyên quyết định cũ như bao lần trước...

Muốn tránh sự phiền nhiễu này, thì sự chấp thuận với điều kiện nên được thể hiện như sau :

— Thượng Viện sẽ thông qua bản dự luật đã do Hạ Viện chấp thuận ;

– Nhưng đồng thời, sẽ ra quyết nghị đòi hỏi Hành pháp phải theo những khuyến cáo của ThượngViện về điểm này hay điểm khác : những điều kiện của Viện sẽ ghi rõ trong bản quyết nghị này, không động chạm đến bản dự luật.

x x x

Ở bất cứ trường hợp nào, người dân cũng nhận thấy sự khó khăn :

Nếu dự luật bị Thượng Viện bác bỏ, mà không được Hạ Viện chung quyết bênh vực, thì Hành Pháp sẽ thua to, nhưng sẽ có kế hoạch gì khác để chống lạm phát và cứu vãn kinh tế ? Chưa ai cho biết ; các liên danh ứng cử vừa rồi cũng chỉ hứa hẹn cải thiện mà thôi.

Nhược bằng dự luật được thành đạo luật hẳn hoi, thì Hành pháp sẽ thi hành biện pháp nào trước ? Thật ra, còn thiếu những chi tiết cụ thể. Và lại nếu những biện pháp đó gây những hậu quả đầu tiên không lợi, thì có những cách gì tránh thiệt hại cho nhiều giới ?

Tình trạng bế tắc này cần được sớm khai thông, theo lối này hay lối khác.

Nhưng kinh nghiệm lần này càng cho thấy rõ một khuyết điểm nữa của Hiến Pháp 1967 : là *thủ tục pháp chế rắc rối sẽ trở ngại rất nhiều đến công cuộc tái thiết sau này*, và Luật phải theo đường khuất khúc để tìm ra lối thoát : đâu phải là càng khó khăn càng đảm bảo cho chế độ dân chủ ?

SAU CUỘC BẦU-CỬ : NHỮNG BÀI HỌC NÃO LÒNG...

SỰ CHIA-RẼ TRONG KHỐI NHỮNG NGƯỜI QUỐC-GIA BỘC-LỘ MỘT CÁCH TÀN-BẠO VÀ THẢM-HẠI. — UY-TÍN CỦA CHẾ-ĐỘ CẦN ĐƯỢC ĐẶT LẠI, KHI CÓ NHỮNG LIÊN-DANH TẬN-DỤNG CÁC PHƯƠNG-TIỆN CỦA CHÁNH-QUYỀN VÀ MỌI MÁNH LỚI GIAN XẢO ĐỂ ĐOẠT PHIẾU CHO MÌNH VÀ HỦY PHIẾU CỦA LIÊN-DANH KHÁC. — SỰ THẤT-BẠI HAY SỰ THẮNG-LỢI CỦA ÔNG NGUYỄN-VĂN-THIỆU, ĐÀNG NÀO MỚI THẬT LÀ ĐÚNG ĐÂY ? — HẬU-QUẢ CỦA VIỆC LIÊN-DANH VŨ-VĂN-MẪU THẮNG-CỬ CÓ THỂ LỢI CHO QUỐC-GIA, NHƯNG CHẮC-CHẮN LÀ LỢI CHO MỸ TRƯỚC HẾT...

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Bây giờ, lại xin nói đến cái thế của đảng phái trong cuộc tranh cử. Những đảng phái tranh cử, hoặc lập liên danh riêng biệt, hoặc đứng chung với những thành phần khác, gồm có : Cấp Tiến,Đại Việt Cách mạng, Lực Lượng Dân chủ VN, Việt Quốc (hệ phái Vũ Hồng Khanh), Việt quốc (Thống nhất và miền Trung), Mặt trận Cứu nguy Dân tộc, Lực lượng Dân tộc Việt (với nòng cốt Dân Xã đảng), Lực lượng Đại đoàn kết, Nhân Xã đảng... Sơ sơ 9 đoàn thể, trong số đó có 4 đoàn thể đứng trong Mặt Trận của ông TT Nguyễn văn Thiệu nhưng không được ông TT Thiệu hổ trợ nữa.

Vài ý nghĩ sơ sài.

Mặc dù là một cử tri có thể bỏ 3 phiếu, nhưng người ta cũng có thể nghĩ rằng :

— Nếu 4 đảng phái trong Mặt Trận của ông Tổng thống hợp lại, và chỉ cần 3 đảng Đại Việt Cách Mạng, Nhân Xã và ĐạiĐoàn Kết hợp lại cũng đã gom được 1 triệu 600 ngàn phiếu, chưa kể phiếu của Việt Quốc Vũ hồng Khanh, quá dư để đắc thắng (vì liên danh về nhứt chỉ có trên 1 triệu phiếu).

— Nếu các đảng có gốc Đại Việt, như Đại Việt Cách mạng, Cấp tiến, Lực lượng Dân chủ, đừng chia rẽ nhau, thì 3 liên danh gom lại một cũng có thể đã tập hợp được 1 triệu 600 ngàn phiếu,cũng dư sức để đắc cử 1 liên danh

— Nếu Nhân xã đừng phân hóa, thì hai liên danh Mẹ bồng con và Cái nhà gom chung lại 1 liên danh, cũng có thể đạt được 1 triệu 400 ngàn phiếu.

Cứ thế mà tính thêm những thế đoàn kết khác có thể tưởng tượng được để thu mấy LD vào một LD, thì sự đắc cử đã trông thấy rõ rệt rồi.Người ta cũng nhớ lại cái chuyện TT Thiệu bảo với Mặt Trận của ông, là cả 6 đảng hãy lập 1 LD mà thôi, sẽ chắc ăn. Cả 6 đảng hợp thành 1 LD, rất có thể đạt tới 2 triệu phiếu, nếu tính cả số phiếu của đoàn thể Đoàn kết Sắc tộc. Nhưng sự đoàn kết đã không có, sự phân hóa cứ lan thêm mãi, cho nên sự thất cử là một việc không đáng để phải ngạc nhiên.

Có thể nói rằng các chính đảng quốc gia, bằng sự chia rẽ lẫn nhau của mình, đã giúp cho LD Bông Sen của Ấn Quang được đắc thắng vậy. Không biết rằng sự chia rẽ ấy có được những bàn tay nào nhúng vào không.

Đảng phái không những chia rẽ, còn chống nhau

Sự chống đối lẫn nhau thật là gay cấn. Ở Đô thành cũng như ở Gia định, trong một số những khu vực khá lớn, người ta thấy có sự tổ chức rất rõ ràng của các liên danh để đi xé bích chương của nhau. Báo chí đã từng phản ảnh sự chống đối lẫn nhau ấy.

Trong một đôi lúc,vào những ngày cuối cùng trướckhi bầucử, khi người ta đã biết chắc rằng liên danh Mặt trời và liên danh Bông Huệ sẽ đắc cử, còn chỗ ngồi thứ ba sẽ dành cho một liên danh đối lập do một sự sắp xếp nào đó (ấy là tin tức bảo vậy), hoặc cho Bông Sen, hoặc cho Cấp tiến, hoặc cho Cá Nước. Thế rồi người ta luận đoán rằng «nhà nước» sẽ không cho Bông Sen đắc thắng, vậy thì trận đấu phải diễn ra giữa Cá Nước và Cấp tiến. Trận đấu thật là gay cấn với tất cả những mưu chước thâm sâu quỷ khốc. Kết quả là Bông Sen đại thắng và Cấp tiến và Cá Nước đều tụt.

Trước khi tranh cử,ông dân biểu Nguyễn Lý Tưởng trong ban Chấp hành Đại Việt Cách Mạng có ra tờ báo Da Vàng và đánh rất kỹ liên danhCá nước,mệnh danh là do ông Nguyễn văn Ngải thành lập, đồng thời tờ báo cũng bốc thơm rất kỹ liên danh Bông lúa của ông Nguyễn văn Canh. Thiết tưởng có 16 liên danh tranh cử, và hai liên danh Cá Nước và Bông Lúa đâu đến nổi phải là địch thủ cạn tàu ráo máng với nhau, để phải ra chiêu với nhau quá kỹ ? Kết quả vẫn là Bông Sen đắc thắng, và thắng rất kỹ.

Cái bài học cho những người Quốc Gia.

Cho nên kết quả cuộc bầu cử phải là một bài học thấm thía và rõ ràng nhất cho những đảng Quốc Gia VN. Tất cả mọi người đều hiểu rằng không phải ẤQ chỉ chống một mình chánh phủ và ông Thiệu, mà ẤQ còn chống rất kỹ những đoàn thể Quốc Gia như Đại Việt Cách Mạng, Lực Lượng Dân Chủ, Nhân Xã, Đại đoàn kết vv... và ngược lại, những đoàn thể nào cũng chống lại ẤQ, thế nhưng các đoàn thể này đã không tìm ra cho mình một điểm tương đồng nào, mà cũng chống nhau rất kỹ luôn.

Về phần khối Công Giáo cũng vậy, các người Công Giáo và các đoàn thể Công Giáo cũng đã không bảo được nhau để chỉ ra 3 liên danh, hoặc chỉ 2 liên danh cũng được và có thêm những sự kết hợp khác, biết đâu làm được như vậy tức là đã thắng được với 2 liên danh đắc cử rồi, có phải vẻ vang hơn không?

Bài học tranh cử không biết có làm thức tỉnh được những chánh đảng quốc gia không? Nhưng ngay từ nay, những chánh đảng đều đã phải đương đầu với những khó khăn nội bộ sau khi bị thất cử ; không phải chỉ rút tỉa ưu khuyết điểm, mà còn phải chế ngự những bất mãn và những mưu tính phân hóa nữa.

Những lập luận đặc biệt:

Để giải thích cho những thất bại của mình, có những đảng phái đã đưa ra những lập luận đặc biệt. Một giải thích phát xuất từ đảng phái cho biết rằng «đấu tranh chánh trị chưa ăn thua gì, vì còn quá nhiều yếu tố mà người VN, kể cả đảng phái, tôn giáo và chánh quyền VN, đều chưa nắm được». Giải thích rộng hơn lời nói ấy, lập luận đó nói thêm :

—Kìa xem như liên danh Cấp tiến, được hưởng những phiếu của phật tử Ấn Quang, bởi vì thượng tọa Viện trưởng Thích Thiện Hoa đã đích thân tuyên bố mỗi người phật tử bỏ 2 thăm 1 cho Bông sen, 1 cho Cấp tiến. Đã vậy, Cấp tiến lại có rất nhiều phiếu riêng của mình, do tổ chức của phong trào có mặt ở các nơi. Vậy mà tại sao số phiếu của Cấp tiến lại thua số phiếu của Bông sen đến gần nửa triệu phiếu ? Đó là chưa kể rằng những miền không thể là của Ấn Quang, mà lại cũng có nhiều phiếu cho liên danh ông Mẫu ? Giải thích cách nào về sự kiện đó được, nếu không phải là bằng cách bảo rằng có bàn tay lạ giúp cho Ấn Quang, vì những mục tiêu chiến lược ?

Tùy nhiên, những lời giải thích như vậy chỉ có những chuyên gia bầu cử mới có thể cân nhắc được đúng mức là đúng hay sai, hoặc đúng đến đâu. Còn người viết bài thì chỉ nhận rằng sự đắc cử của liên danh Bông Sen dầu không làm hài lòng các đảng phái hoặc chánh phủ VN, nhưng vẫn có những cái lợi mà người ta không chối cãi : sự đắc cử đó [illegible] cách tái lập công bằng cho một khối người có đại diện [illegible] nghị trường(mặc dù là bất công ở chỗ loại một số người [illegible] cũng đáng được có đại diện mà lại không được) ; nó cũng [illegible] một biến cố để khối Ấn Quang bước vào [illegible] hoạt nghị trường, công nhận chế độ, và khước từ các sinh [illegible] chánh trị khác; nó cũng chứng minh rằng chế độ này và cuộc bầu cử có tánh chất dân chủ, điều kiện để miền Nam được [illegible] tỏ hơn và để sự ủng hộ của nhân dân Mỹ được mạnh hơn, ngoài ra nữa sự đắc cử ấy cũng có thể được coi là một bước [illegible] của Mỹ trong việc bước đến những giai đoạn vận động hòa bình khác (đây là cả một bí mật dành sẵn cho tương lai, [illegible] trên tất cả những sinh hoạt chánh trị nội bộ VN, vẫn có các yếu tố chiến lược về chiến tranh hòa bình giữa các đại [illegible] trùm lên trên).

Dự đoán vài sự kiện

Xin ghi lại tên các ông nghị sĩ mới đắc cử trong 3liên danh:

1) *Liên danh Bông Sen*— Các ông Vũ văn Mẫu,Nguyễn duy Tài, Trần quang Thuận, Trần duy Đôn, Ksor Rot, Phạm đình Ái, Tôn thất Niệm, Bùi tường Huân, Tôn thất Đính, Tôn ái Liêng.

Tất cả đều là nhân vật Phật giáo Ấn Quang, trừ ra ô.Trần duy Đôn Hòa Hảo.

2) *Liên danh Mặt Trời.*— Các ông Huỳnh văn Cao, Lê Phước Sang (Hòa Hảo), Trương tiến Đạt (cựu Lực Lượng Đại Đoàn Kết), Nguyễn thôn Độ (do Tổng Liên đoàn Lao Công), YBling (Thượng), Nguyễn hữu Lương (Cao Đài) Trần văn Quá (LL.Đại Đoàn Kết), Sơn Thái Nguyên (Theravada)Trần ngọc Oành, Phạm nam Trường. 5 ông Cao, Đạt, Quá, Oành, Trường là nguyên nghị sĩ khối Xã Hội Dân Chủ, 5 ông cùng thuộc thành phần Công Giáo.

3) *Liên danh Bông Huệ.*— Các ông Nguyễn văn Huyền, Nguyễn hữu Phương Lâm văn Hạp, Phạm văn Ba, La thành Nghệ,Nguyễn đứcQuý,Nguyễn văn Kình, Trần văn Hương, Lê châu Lộc, Đoàn văn Lượng.

4 ông Huyền, Phương, Hạp, Ba nguyên là nghị sĩ.

Liên danh nổi bật có 2 ông Nguyễn văn Huyền và Trần văn Hương.

Thế của các khối trong Thượng Viện có đổi khác với sự tăng cường của khối XãHội DânChủ với cả liêndanh Huỳnh văn Cao, liên danh này sẽ bền chặt, liên danh ông Huyền cũng sẽ bền chặt và khối ông Huyền dơ đây cũng sẽ tăng cường; khối đối lập của ông Trần văn Đôn trước đây, chắc chắn là gặp nhiều đổi thay và tuy mất đi nhiều kiện tướng (ông Đôn, bà Đại, ông Chuân) nhưng lại được cả liên danh ẤnQuang xáp vào. Thành thử khối đối lập mới sẽ sang tay liên danh Ấn Quang.

(Xem tiếp trang 11)

KHI KINH-TẾ CHI-PHỐI TẤT CẢ...

PHẠM-KIM-VINH viết

theo VALEURS ACTUELLES 30-8-1970

«Hội đồng bang giao quốc tế» tại Mỹ đã giữ vai trò quan trọng thế nào đối với chính quyền Mỹ. Trong số 1400 hội viên của hội đồng ấy, có 70 người đang giữ các chức vụ then chốt trong chính phủ Nixon. Tại sao Nga có thái độ hòa hoãn rõ rệt với Mỹ trong những vấn đề trọng đại quốc tế đương thời?

x x x

Trước một cử tọa vài chục người, gồm các chủ ngân hàng, các kỹ nghệ gia, các nhà ngoại giao và một số ủy viên trong tiểu ban kinh tế của Quốc hội Mỹ, ký giả Jean Jacques Servan—Schreiber khuyến cáo rằng cần phải trợ giúp Liên xô về kinh tế và về kỹ thuật.

Sự viện trợ đồ sộ của Mỹ cho Nga trong những năm 1920, những hội nghị Đông Tây trong các năm 1946 và 1970, liên minh Nga Mỹ chống Đức năm 1941, tất cả những thứ đó đã đưa đến những kết quả sau đây : chế độ tàn bạo Staline & Nga — chiếm Tiệp khắc năm 1948- phong tỏa Bá linh 1949—chiến tranh Cao ly 1950- vụ hỏa tiễn Cuba năm 1962—gia tăng viện trợ quân sự cho BV từ 1965 để Hanoi có sức tiếp tục xâm lăng Nam VN — chiếm Tiệp khắc năm 1968.

Những người tổ chức cuộc nói chuyện của J.J.S. Schreiber và những người nghe Schreiber nói đều có chân trong một tổ chức mệnh danh là «Hội đồng bang giao quốc tế». Hội đồng này có 1400 hội viên, trong số đó có 70 người đang nắm những chức vụ then chốt trong chính phủ Nixon. Thành lập từ 1919 đến nay, HĐBGQT không ngớt đè nặng áp lực lên chánh sách đối ngoại của Mỹ. Không thể nói rằng Hội đồng ấy có một chánh sách vì số hội viên đông quá nhưng có thể cho rằng đa số hội viên có chung một mục tiêu là làm sao tiến lần lần tới việc thành lập một chính phủ quốc tế. Gerard Smith, thương thuyết gia số 1 của Mỹ về hội đàm hạn chế vũ khí chiến lược với Nga và các viên phụ tá Paul Nitze. Llwellyn Thompson và Harold Brown đều là hội viên của HĐBGQT.

Dưới thời Eisenhower, Thượng nghị viện Mỹ không chấp thuận cho Llwellyn Thompson làm thứ trưởng bộ QP vì Thompson chủ trương đặt Bộ Tư Lệnh Không quân Chiến lược Mỹ và ngay cả minh ước Bắc ĐTD nữa, dưới quyền Liên hiệp quốc. Harold Brown thuộc nhóm Mac Namara.

Khi có tin nói rằng Nga sắp chế tạo được những vũ khí nguyên tử bay trong quĩ đạo trái đất, Brown bảo rằng đó «là tin đồn không thể có được vì LHQ đã cấm chế tạo những vũ khí như thế» ! Trong số các hội viên của «Cơ quan giải trang của Mỹ» có Douglas Dillon, William C. Foster, John McCloy, Cyrus Vance.

Những người này cũng ở trong Hội đồng Bang giao quốc tế. Qua trung gian của Mc George Bundy, Hội đồng Bang giao Quốc tế kiểm soát tổ chức Ford.

Năm 1963, sau khi đi thăm Nga trở về, Kennan tuyên bố : «Từ nay, Nga sẽ không bao giờ gặp khủng hoảng canh nông nữa». 8 tuần sau đó, Nga gặp nạn đói kém trầm trọng chưa từng có trong vòng 15 năm trước đó. Các nghị sĩ Jacob Javits, William Fulbright và Mike Mansfield cũng nằm trong Hội đồng Bang giao quốc tế.

Từ 50 năm nay, cái Hội đồng đó đã tìm cách đặt người vào những chỗ then chốt của chính quyền Mỹ, bất luận vị tổng thống là người của đảng nào, để lôi kéo chính sách đối ngoại của Mỹ theo 2 nguyên tắc chủ yếu : một là vừa trợ giúp vừa buôn bán với mọi quốc gia, hai là thế giới phải có một chính phủ siêu quốc gia duy nhất.

Trong khi chờ đợi thì các chế độ khác nhau về xã hội phải sống chung với nhau—với điều kiện là các cường quốc không đụng vào khu vực ảnh hưởng riêng của nhau. Năm [illegible], HĐBGQT đã buộc Kennedy phải đặt một chính phủ liên hiệp tại Lào. Bây giờ, hội đồng ấy lại muốn thí nghiệm cái trò liên hiệp tại VN.

Trong số các sáng lập viên của HĐBGQT, có các chủ ngân hàng Jacob Schiff và J.P Warburg. Họ tài trợ cuộc cách mạng của Nga rồi cứu nước Nga ra khỏi cuộc thảm bại kinh tế năm 1927. Năm 1945, HĐBGQT lập ra «ủy ban nghiên cứu các vấn đề hậu chiến» rồi về sau; ủy ban này trở thành một ngành thuộc bộ ngoại giao Mỹ để chuẩn bị thành lập tổ chức LHQ.

Trong số 46 người Mỹ tham dự công cuộc chuẩn bị ấy, có Alger Hiss (cố vấn của Roosevllt tại Yalta), trưởng phái đoàn Mỹ tại hội nghị San Francisco,— Owen Lattimore, Harry Dexter White và John Carter Vincent. 2 năm rưỡi sau, những nhân vật ấy bị bắt vì tội gián điệp cho Nga.

Năm 1961, HĐBGQT xuất bản cuốn sách nói về chính sách đối ngoại của HĐBGQT mang tên là «Chiến lược cho những năm 60». Sách ấy tiên liệu việc lập ra một chính phủ quốc tế sau khi nước Mỹ đã giúp các dân tộc thoát khỏi mọi sự «đô hộ của ngoại bang» để buộc mọi người chấp nhận một trật tự mới, thâu nhận luôn cả những nước tự do và những nước thuộc phe xã hội. Các hội viên của HĐBGQT tham gia nhiều tổ chức chuyên môn khác nhau. Thí dụ nhà tỷ phú Cyrus Eaton là bạn thân của Khroutchev.

Eaton trước cộng tác với John D.Rockefeller sau lại đi với Nelson Rockefeller trong tổ chức International Basic Economies Corp chuyên cung cấp các nhà máy và vật liệu cho phe các nước xã hội. Thí dụ «Hội nghị Bilderberg».Tháng 2 năm 1947, trong số 300 đại diện về nhóm họp tại tiểu bang Caroline, có mặt James P.Warburg và Norman Cousin (2 người này đều nằm trong Hội đồng Bang giao Quốc tế) cùng với 42 nhân vật khác.

Về sau, cơ quan FBI khám phá rằng những người ấy làm gián điệp cho CS.

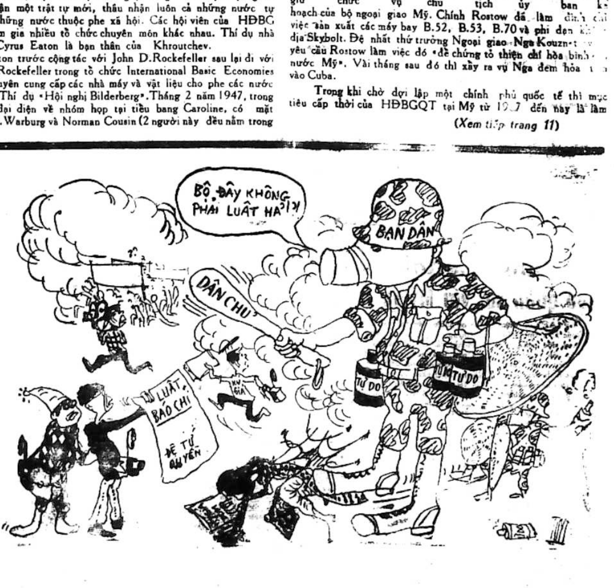
Trong cuộc thương thuyết với Nga tại thủ đô Vienne của Áo về sự hạn chế các vũ khí nguyên tử chiến lược, đại diện chính phủ của Mỹ là Walt Rostow. Rostow là người của HĐBGQT. Ông ta biết rất nhiều về đại diện của phái Nga là Kouznetsov. Rostow đã từng là cố vấn an ninh cho 2 Tổng thống John F. Kennedy và Lyndon B. Johnson.

Dưới thời Eisenhower rồi đến đầu thời Kennedy, các báo cáo của FBI, của CIA và của tình báo Không quân Mỹ đều không ưa Walt Rostow. Các cơ quan ấy tố cáo rằng Rostow hoạt động lâu dài với đảng CS Mỹ và đã kết hợp với nhiều người sau này bị lột mặt nạ là gián điệp.

Tuy bị Thượng nghị Viện Mỹ chống đối, nhưng Rostow vẫn giữ chức vụ chủ tịch ủy ban kế hoạch của bộ ngoại giao Mỹ. Chính Rostow đã làm đình chỉ việc sản xuất các máy bay B.52, B.53, B.70 và phi đạn [illegible] địa Skybolt. Đệ nhất thứ trưởng Ngoại giao Nga Kouzn[illegible] yêu cầu Rostow làm việc đó «để chứng tỏ thiện chí hòa bình [illegible] nước Mỹ». Vài tháng sau đó thì xảy ra vụ Nga đem hỏa [illegible] vào Cuba.

Trong khi chờ đợi lập một chính phủ quốc tế thì mục tiêu cấp thời của HĐBGQT tại Mỹ từ 19[illegible] đến nay là làm

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Sau khi biết chắc LD HoaSen đắc cử

A.Q. CHÍNH THỨC NHẬN bầu cử có dân chủ

SAIGON 5-9.— Sáng nay T.T. Huyền Quang, Tổng Thư Ký VHĐ ÂQ đã chính thức xác nhận trước báo chí rằng cuộc bầu bán phần TV vừa qua đã có dân chủ, tuy nhiên «ở trong hoàn cảnh phôi thai vẫn còn yếu đuối lắm. Tại các tỉnh Saigon, Miền Đông, Miền Tây không nắm vững được vấn đề kiểm soát nên đã có sự mất mát phiếu».

Ngoài ra, Thượng tọa cũng còn cho biết : Sáng qua Giáo Sư Trần quang Thuận (trong Liên danh Hoa Sen) đã đến gặp riêng Thượng Tọa để thảo luận về vấn đề hàng ngũ hóa Phật Tử trong những vùng mà Giáo hội thiếu nhân sự kiểm soát để chuẩn bị cho những cuộc bầu cử sắp tới.

Luật sư Liếng cho rằng :

CUỘC BẦU T.V. VỪA QUA không đem lại gì mới cho chính tình miền Nam

SAIGON 5-9.— «Lực Lượng QG. Tiến Bộ», do Luật sư Trần Ngọc Liếng làm Chủ Tịch vừa cho công bố Nhận Định số 9 về hiện tình đất nước. Sau khi nhận định nào là :—Cuộc bầu bán phần Thượng Viện vừa qua nhằm củng cố chế độ hiện hữu sẽ không đem lại một yếu tố mới nào cho chánh tình miền Nam — Cuộc đàn áp SVHS, phụ nữ, ký giả ngày 30-8 chứng tỏ chính quyền vẫn không chấp nhận các quyền tự do căn bản của công dân — Vụ Bình Tuy (1 phụ nữ VN bị quân nhân Mỹ xâm phạm tiết hạnh) chứng minh cụ thể VN không có chủ quyền QG, bản nhận định cho rằng : chính sách của chế độ hiện hữu không đáp ứng được ước vọng của đa số nhân dân và nền dân chủ hiện tại là một giả hiệu — đòi Mỹ phải chấm dứt can thiệp vào nội tình miền Nam VN để dân miền Nam tự quyết định số phận mình trong độc lập, tự do, dân chủ thật sự.

Biết rằng từ trước đến nay, Luật sư Trần Ngọc Liếng vẫn được dư luận coi là thân Phật Giáo ÂQ và trong kỳ bầu cử TV ngày 30-8, liên danh Vũ Văn Mẫu của ÂQ đã đắc cử.

Giải tỏa 22 triệu đô la nhập cảng hàng trong tháng 9-70

- Từ nay giấy ép, ống nước, nồi cơm điện, bếp ga tồn kho đều phải kê khai hàng tuần.

SAIGON (VTX) 4/9.— Theo nguồn tin Bộ Kinh Tế, 22 triệu Mỹ kim vừa được giải tỏa, để nhập cảng một số hàng hóa trong tháng 9-1970.

Trong ngân khoản nói trên, 2 triệu Mỹ kim được dành cho thực phẩm đóng hộp (Quân Tiếp Vụ), 1 triệu cho sữa bột tiết thực, 2 triệu cho Âu dược, 2.800.000 cho nhiên liệu, 2 triệu cho nông ngư cơ và phụ tùng, và 1 triệu rưởi cho máy móc trang bị.

Những hàng hóa khác gồm có sữa đặc đóng hộp 441,000 Mỹ kim), thực phẩm gia súc (550,000 Mỹ kim), thuốc Bắc (180,000 Mỹ kim), dược phẩm thú y (200.000 Mỹ kim) hượt liệu (800.000 Mỹ kim), sách báo (100.000 Mỹ kim) và dụng cụ y khoa (60,000 Mỹ kim).

Thể lệ kê khai số lượng lúa gạo và phó sản tồn kho

Bộ Kinh Tế loan tin, nhằm giản dị hóa thủ tục, các chủ nhà máy chánh vựa, tiệm buôn sỉ, nửa sỉ và lẻ tại Đô thành chỉ cần nộp tờ kê khai số lượng lúa gạo và phó sản tồn kho mỗi tuần một lần.

Tờ khai lập thành 3 mẫu phải nộp cho Nha Kiểm Soát Kinh Tế vào thứ Sáu hàng tuần và phải phù hợp số lượng thật sự còn tồn kho được kết toán vào cuối ngày thứ Năm.

Ngoài ra, các nhà nhập cảng, đại lý, tiệm buôn sỉ, lẻ tại ĐôThành và các Tỉnh, Thị trên toàn quốc còn phải kê khai thêm hàng tuần các loại hàng tồn kho sau đây : giấy ép (carton isorel), ống nước các loại, nồi nấu cơm bằng điện, bếp gaz.

TĐ Công Kỹ Nghệ lập U.B. Nghiên Cứu *hạ giá điện*

SAIGON 5.9.— Hội đồng điều khiển của Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN đã họp phiên đặc biệt hôm qua tại 51 Bến Chương Dương Saigon để bàn đến nhiều vấn đề quan trọng liên quan các xí nghiệp sản xuất trong nước.

Một trong những quyết định quan trọng sau phiên họp này là Hội đồng Điều khiển đã đề cử Uỷ Ban Nghiên Cứu nhằm hạ giá điện hiện nay.

Uỷ Ban này có nhiệm vụ tìm hiểu và phúc trình trước 1 đại hội gần đây về các biện pháp làm hạ giá điện nhất là điện kỹ nghệ, hiện tại giá điện quá cao, đã ảnh hưởng đến hoạt động của các xí nghiệp trong nước và với tình trạng này, một số lớn nhà máy có thể bị ngưng trệ hoạt động.

---

3 THỐNG ĐỐC NGÂN HÀNG Việt, Hàn, THQG HỌP VỀ TIỀN TỆ

ĐÀI BẮC 4-9 (Reuter)— Trung ương xã hôm nay cho biết là các thống đốc của các Ngân hàng Trung Hoa Quốc Gia Đại Hàn và Việt Nam Cộng Hòa sẽ gặp gỡ nhau tại Đài Bắc trong ngày mai để thảo luận về các vấn đề chung liên quan đến quỹ tiền tệ quốc tế và Ngân hàng thế giới.

Phiên họp này sẽ kéo dài trong hai ngày.

Ủy Ban Hợp Tác Kinh Tế Việt Nhật hội họp

lo việc xử dụng 4.500.000 đôla Nhật hứa viện trợ VNCH đợt đầu

- Viện trợ Anh sẽ đài thọ dự án lập nhà máy phân bón lớn

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 5-9.— Việt Nam Cộng Hòa hiện đang đứng trước một triển vọng viện trợ kinh tế mới của Nhật Bản và triển vọng đang đi lần đến thiết thực bởi những thuyết phục của chính quyền Hành pháp cũng như Lập pháp và doanh nhân Việt Nam đối với Nhật.

Dấu hiệu đầu tiên cho thấy, sau khi Hội Trưởng Phòng Thương Mại Saigon đọc diễn văn kêu gọi sự hợp tác của Nhật tại Hội Chợ Osaka và chuyến công du sang Nhật vừa rồi của Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, Nhật đã hứa viện trợ cho VN đợt đầu 4.500.000 Mỹ kim.

Để có thể nhận và xử dụng hợp lý số viện trợ Nhật đó, hôm qua Quốc vụ Khanh Vũ quốc Thúc với tư cách Chủ tịch Uỷ Ban HợpTác Kinh Tế Việt - Nhật đã chủ tọa 1 phiên họp gồm các Tổng Trưởng Kinh Tế, Tài Chánh, Canh Nông, Công Chánh để hoạch định các dự án xử dụng số tiền trên.

Dự án được chọn thực hiện đầu tiên là tăng gia điện lực cho khu vực SàiGòn Chợ Lớn Gia Định. Các dự án tiếp theo, thiết lập Công trình thủy lợi nông nghiệp tại Phan Rang và 1 thí điểm làm tang kỹ nghệ dệt sẽ được chọn sau.

Riêng về dự án thiết lập 1 nhà máy phân bón vĩ đại tại miền Tây theo lệnh của Tổng Thống trước đây, sẽ do viện trợ Anh đài thọ.

Cũng nguồn tin trên cho biết, 1 phái đoàn Kỹ thuật Nhật sắp đến Việt Nam để xúc tiến công cuộc viện trợ đó. Phái đoàn này sẽ thảo luận với 1 phái đoàn Kinh tế VN do ông Nguyễn Như Cương cầm đầu. ÔngTrần đức Ước Tổng Thư ký Phòng Thương Mại Saigon sẽ là quan sát viên bên cạnh phái đoàn này với tư cách đại diện các nhà kinh doanh tư.

Quan điểm và dự án xử dụng viện trợ Nhật đã được các nhà Lập Pháp Việt Nam Cộng Hòa chia xẻ bởi các Nghị sĩ Hoàng xuân Tửu, Đặng văn Sung... Những NS này đã đến dự hội với tư cách cố vấn của Uỷ Ban hợp tác KinhTế Việt-Nhật.

Nghị Sĩ Hoàng Xuân Tửu, Đệ Nhị Phó Chủ tịch Thượng Viện cho biết, ông đã đặc biệt lưu tâm đến tình trạng, lâu nay, mỗi năm Nhật đã xuất cảng sang VNCH tới 140.000.000 Mỹ kim, trong lúc chỉ nhập cảng trở lại của VNCH không đến 5.000.000 Mỹ kim hàng hóa.

Đó là một điều quá thiệt thòi cho VNCH, Nghị sĩ Tửu nói như vậy và ông thêm, nếu muốn có được sự hợp tác lâu bền và vững chắc, thì phải đòi Nhật xét lại điều đó.

Điểm này được Uỷ Ban HTKT Việt Nhật ghi nhận và cũng là lập trường căn bản của Phái đoàn VNCH khi ngồi nói chuyện với Phái đoàn Kỹ thuật Nhật đến Saigon nay mai.

Mặt khác, hôm qua ông Lê Tấn Lợi, Giám đốc Trung Tâm xuất cảng

Xem tiếp Q trang 10

Chuẩn Tướng Tổng Giám Đốc Cảnh Sát ra lệnh cho các cấp Cảnh Sát

Bắn bỏ tại chỗ khỏi lo bị tội mọi kẻ chống nhân viên công lực

- Chuẩn Tướng Hai cam kết : « Tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm và sẵn sàng đón nhận mọi hậu quả »

SAIGON, 5-9.— Sau vụ rắc rối ở khu Chúng Cư Minh Mạng (xảy ra chiều 3-9) tối qua trên Radio và Tivi, Chuẩn Tướng Trần-văn-Hai, Tổng Giám Đốc Cảnh sát đã đọc nhật lệnh cho toàn thể nhân viên các cấp Cảnh sát toàn quốc ra lệnh hành xử các quyền hạn luật định để duy trì an ninh trật tự trong tinh thần thượng tôn luật pháp.

Bản nhật lệnh, sau khi nhắc lại các sự kiện vừa xảy ra trong ngày hôm qua giữa Cảnh sát và Thương phế binh tại Chúng cư Minh Mạng, đã cho biết rằng đồng bào đã đi từ chỗ tương đối có cảm tình lúc ban đầu đến chỗ sợ hãi, lo âu và uất hận với một thiểu số bất lương lợi dụng danh nghĩa, bất chấp luật lệ Quốc Gia để làm những việc bất hợp pháp như chiếm đất, xây cất bừa bãi, vào quán ăn, mua đồ không trả tiền, bảo vệ các tổ chức trộm cướp... Đồng thời đồng bào cũng phiền trách anh em Cảnh Sát Quốc Gia không làm tròn nhiệm vụ mà Quốc Gia và đồng bào giao phó.

Ngoài ra, trong bản nhật lệnh, Tổng Giám đốc Cảnh sát Quốc gia kêu gọi toàn thể CSQG các cấp phải tận tụy và hy sinh đúng mức để phục vụ đồng bào lương thiện, can đảm cương quyết hành xử quyền hạn luật định để gìn giữ an ninh trật tự công cộng, bảo vệ hữu hiệu sinh mạng và tài sản đồng bào lương thiện.

Ông cũng kêu gọi anh chị em Cảnh Sát bình tĩnh và kiên nhẫn trước mọi sự khiêu khích, tích cực và cứng rắn đối phó với mọi kẻ bất lương, bất luận núp dưới danh nghĩa nào.

Bản nhật lệnh viết tiếp : «Chiếu điều 22 Sắc Luật 4/65, «Những người nào dùng võ lực tấn công hoặc kháng cự hay cản trở nhân viên công lực thi hành phận sự, sẽ bị kết án tử hình. Những nhân viên Công lực mặc sắc phục gặp trường hợp trên đây có quyền hạ sát tên côn đồ tại chỗ để tự vệ». Và chiếu điều 22 Sắc Luật 4/66 «trong trường hợp vì tự vệ, mà phải hạ sát can phạm, hành động này được coi như sự kiện miễn giải».

Bản nhật lệnh cũng nói rằng, Chuẩn Tướng TGĐCSQG «hoàn toàn chịu trách nhiệm và sẵn sàng đón nhận mọi hậu quả».

Sau hết nhật lệnh còn cho biết : «Đồng bào sẽ thấy rõ sự quyết tâm làm tròn nhiệm vụ của Cảnh Sát Quốc Gia và đồng bào hãy sốt sắng giúp đỡ bằng cách vạch mặt chỉ tên bọn lợi dụng danh nghĩa này hay danh nghĩa khác, để làm điều phi pháp».

Cả Sài Gòn gần như bị hâm nóng

Trước mấy tiếng đồng hồ Chuẩn Tướng Tổng Giám Đốc Cảnh Sát công bố nhật lệnh trên Ti-vi, cả thành phố Saigon gần như bị hâm nóng bởi những tin đồn : «Thương Phế Binh sắp đến».

Chiều hôm qua, từng toán TPB di chuyển trên các đường phố trung khu Saigon, một toán dừng lại trước đại khách sạn Majestic, cả đường Tự Do rầm rầm gọi nhau đóng cửa...

Một Cảnh Sát sắc phục có nhiệm vụ đến giữ an ninh cho Phòng Thương Mại, nơi đang có sự hiện

XEM TIẾP M TRANG 10

P.B. TRƯƠNG VĂN BỘ THOÁT KHỎI VÒNG VÂY...

KHU MINH MẠNG ĐƯỢC GIẢI TỎA nhưng CSDC, BĐQ vẫn hờm súng

- Phế Binh bị đẩy khỏi trụ sở hội Pháp - Việt, nhiều khu nhà PB bị triệt hạ ở khu Tân Bình

SAIGON, 5-9.— Sáng nay, khu vực Minh Mạng sau hơn một ngày sống trong cảnh náo loạn, đã được giải tỏa. Tuy nhiên lực lượng CSDC và BĐQ vẫn còn hờm súng canh gác tại các ngả trọng yếu, trong khi đó các cuộc hành quân lục soát vẫn còn tiếp tục.

Theo sự tiết lộ của dân chúng thì hồi 9giờ đêm qua cũng đã xảy ra 1 cuộc nổ súng tại nơi đây, nhưng không rõ vì nguyên nhân gì. Trong khi đó, nguồn tin đáng tin cậy cho biết hiện nay PB Trương văn Bộ đã thoát khỏi vòng vây của Chính quyền tại khu Minh Mạng và đang lẩn tránh ở một địa điểm nào không rõ, ngay chiều hôm qua vợ PB Bộ đã nhờ một người mang căn cước của ông Bộ đưa cho PB Quách Gia Định để chuyển cho Bộ và vẫn theo nguồn tin này thì 2 ông Bộ và Định đang ráo riết liên lạc với các trú khu Phế Binh để vận động «kế hoạch phản công lại chính quyền».

PB lại kéo đến HV

Chiều hôm qua, một số Thương Phế Binh độ 30 người đã kéo nhau đến trước tiền đình Hạ Nghị Viện trương biểu ngữ đòi thả tự do cho ông Trương văn Bộ và Quách Gia Định cùng các TPB khác.

Nhóm người này ngồi suốt buổi chiều trong không khí uể oải vì không tiếp xúc được với ai cả. Người biểu kỳ dừng lại xem đông đảo, khiến cho xe cộ di chuyển trên khu vực này mỗi lúc một khó khăn thêm. Phóng viên trong và ngoài nước mỗi mắt ngồi chầu chực điều tiến xảy ra vì thấy một Trung đội CSDC đã ứng trực phía sau Hạ Viện. Hai xe vòi rồng ở trong thế sẵn sàng xịt nước.

Đúng 7giờ kém 15, một trung đội Nhảy Dù thuộc Tiểu đoàn 9/ND đến tăng viện với súng gắn lưỡi lê, áo giáp, băng ca...trong thế sẵn sàng tác chiến. Cảnh sát Dã chiến, cảnh sát sắc phục cũng võ trang đầy đủ với khiên mây, dùi cui, lựu đạn cay, mặt nạ.

Trung Tá Oánh, Đặc Khu trưởng Đặc Khu 1 và ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận 1 ra lệnh dàn chào. Trung đội Nhảy Dù kết thành một vòng cung án ngữ phía trước, quanh tượng Thủy Quân Lục Chiến.

Trung đội CSDC và Cảnh Sát áo trắng chia làm 2 cánh bọc hai bên hông trụ sở HNV tiến ra. Bị bao vây, toán TPB thu hẹp lại. Trung Tá Oánh yêu cầu anh em giải tán và sẵn sàng giúp chuyển kháng thư của anh em lên Tổng Thống. Anh em xin được đọc bản tuyên cáo. Trung tá Oánh thuận cho [illegible] diện nhóm TPB đọc tuyên cáo qua máy phóng thanh lên án nặng nề chánh phủ.

Để vô hiệu hóa tiếng nói này, một xe phóng thanh quân đội cũng oang oang kêu gọi nhóm TPB giải tán, và dành cho họ 1 thời gian là 15 phút. Đại diện nhóm TPB này đòi đọc tiếp bản kháng thư nhưng Trung Tá Oánh giật phắt đi và bảo : «như thế là quá đủ rồi, để tôi chuyển được rồi.»

Sau đó nhómTPB cuốn biểu ngữ, cuốn cờ xí ra về, theo như ý muốn của ông Trưởng Ty CSQG Quận nhất.

Nội vụ được dàn xếp trong vòng 15 phút và nhân viên công lực lẫn quân đội có vẻ quyết liệt, dù các vị chỉ huy rất mềm dẻo trong cuộc tiếp xúc.

Mục đích của nhóm TPB này là muốn áp Ông Chủ Tịch Hạ Viện nhưng ông này vắng mặt. Một số dân biểu khác có mặt trong Văn Phòng đã lần lượt dùng cửa sau ra về. Trong lúc đó, cửa trước trụ sở HNV được đóng kín từ đầu cho đến cuối.

PB bị đẩy khỏi trụ sở Hội Pháp-Việt

Hội Phế Binh VN sáng nay cho biết : Hồi 11 giờ đêm qua Trung Tá Phú, Đặc KhuTrưởng Đặc khu 3 đã chỉ huy 6 xe Quân Cảnh Mỹ và 2 Đại Đội CSDC và Nhảy Dù đến trục xuất hai nhân viên gác dan tại trụ sở mới của Hội (tức Hội Pháp Việt thân hữu) tại số 107 đường Đoàn thị Điểm.

XEM TIẾP X TRANG 10

Cộng Sản Bắc Việt

Nhẩy vô vụ T.P.B NHƯNG TRẬT ĐƯỜNG RẦY

SAIGON, 5-9.— Đài Hà Nội nghe được ở Saigon tối qua đã cực lực ca tụng vụ 1 số PB chiếm chúng cư chống lại nhân viên công lực, họ lớn tiếng nhắc lại luận điệu sách động cũ và đổ diệt cho «bọn Thiệu Kỳ Khiêm đã nổ súng đàn áp dã man thương binh ngụy trên đường phố Saigon, tiếp tục các hành động dã man, phát xít». Đài Hà Nội còn nhấn mạnh rằng, «hôm 3-9, hàng trăm thương binh đã biểu tình ở Chợ Lớn đòi phải giải quyết vấn đề nhà cửa và đã bị đàn áp». Cuối cùng đài Hà Nội lại giở trò đổ thêm dầu vào lửa bằng cách khen «cuộc đấu tranh đòi quyền lợi chính đáng của thương binh ngụy đã cháy bùng lên từ mấy tháng nay qua sự việc trên ngày còn một bốc cao hơn».

Tưởng cũng nên biết, qua các báo Saigon, hôm 3-9, một số PB đã chiếm Chúng cư Minh Mạng, chống lại nhân viên công lực không phải vì biểu tình đòi nhà cửa như Hà Nội đã nói, mà chỉ vì vụ xét giấy tờ 1 PB mà thôi !

LIÊN HỆ ĐẾN VỤ HÀ THÚC NHƠN

THIẾU TÁ QUẢN LÝ ĐẶNG MAI BỊ BẮT khi định trốn ra nước ngoài

SAIGON 5-9.— Dư luận về cái chết của Y sĩ Đại Úy Hà thúc Nhơn ở Nha Trang mỗi ngày thêm phần sôi nổi. Câu hỏi về cái chết của Y sĩ Nhơn, hoặc tự sát hoặc bị giết để phi tang một người có thể tố cáo tập đoàn tham nhũng ở Nha Trang, chưa có câu trả lời thì có tin Thiếu Tá Mai đang sửa soạn trốn đi ngoại quốc. Hiện có tin đồn Thiếu Tá Đặng Mai đang được một giới chức cao cấp che chở và sửa soạn cho chuyến xuất ngoại nói trên.

Thiếu Tá Đặng Mai là Quản Lý của Quân Y viện Nguyễn Huệ Nha Trang, bị tiếng là tham nhũng và là người bị Y sĩ Đại Uý Nhơn tối 25/8 tới nhà lùng kiếm mà không gặp. Tuy nhiên, theo nguồn tin chắc chắn của chúng tôi thâu lượm được và đã được giới thẩm quyền xác nhận thì Thiếu Tá Đặng Mai đã bị An Ninh Quân Đội giữ từ 3 ngày nay. Trước đây 1 tuần, Thiếu Tá Đặng Mai đã tự ý bỏ QuânY Viện Nguyễn Huệ Nha Trang vào Saigon và trình diện Cục Quân Y. Có tin nói Ông bị phạt vì bỏ nhiệm sở không có phép và mỗi ngày phải đến Cục Quân Y trình diện 1 lần vào buổi chiều. Nhưng cách đây độ 3 hôm, Thiếu Tá Đặng Mai đã được Cục An Ninh Quân Đội mời và sau đó Ông bị giữ lại để điều tra. (TV)

Trong lúc đó, Y sĩ Thiếu Tướng Vũ ngọc Hoàn, Cục Trưởng Cục Quân Y Quân Lực VNCH tối thứ Sáu nói rằng, Ông mong đợi sự điều tra của Giám sát viện về những điều mà Sinh Viên Dược Khoa trong cuộc hội thảo sáng thứ Sáu tố cáo Cục Quân Y là một ổ tham nhũng.

Ông nói tiếp rằng, Ông mong là nếu Giám Sát Viện khám phá được những viên chức thuộc Cục Quân Y có tham nhũng thì phải trừng phạt nặng nề. Ô. cũng cho hay tại mỗi trung tâm tuyển mộ và nhập ngũ đều có một Hội đồng Y Khoa có toàn quyền trách nhiệm phân loại binh sĩ và ông không dính dáng gì tới công việc của họ. Riêng tại trung ương, có một Hội đồng Miễn Dịch Trung Ương, Chủ tịch cũng như thành phần của Hội đồng này cứ 6 tháng được thay đổi một lần và họ làm việc hoàn toàn trong trách nhiệm của họ.

Vì cờ bạc bắn chết người

Vệ sĩ tướng Loan được miễn nghị

SAIGON 5-9.— Chiều qua, Ban Đại hình Tòa Sơ Thẩm đã tuyên bố miễn nghị cho một nhân viên an ninh bị cáo về tội cố sát vì sự phòng vệ chính đáng và tuyên bố vô thẩm quyền về việc nguyên cáo đòi bồi thường 2 triệu đồng.

Theo cáo trạng, lúc 13g ngày 16-3-69 bị can Phạm văn Huê cảnh sát viên đang cay cú trong một sòng bài ở đường Nguyễn Thông thì ông Nguyễn văn Truyền, Trưởng ban an ninh kiêm khóm trưởng vùng này từ dưới lầu đi lên vỗ vai Huê một cái, Huê bất bình cự nự lại, ông Truyền liền nổi máu anh hùng đòi thanh toán Huê tại chỗ, Huê chạy trốn thì bị 3 phát súng phía ông Truyền bắn tới trúng gò má, vai và đầu gối. Huê liền bắn trả lại khiến ông Truyền và con trai là Nguyễn ngọc Anh bị tử thương. Trong cuộc điều tra cũng như sơ vấn bị can luôn khai vì bị ông Truyền rút súng colt bắn trước nên phải phản ứng. Sau lời biện hộ của các luật sư cho đôi bên, Tòa tuyên bố miễn nghị cho bị can vì sự phòng vệ chính đáng. Người ta biết rằng Huê là Cảnh Sát viên, nguyên là vệ sĩ của Thiếu Tướng Nguyễn Ngọc Loan, Cựu Tổng Giám Đốc Cảnh Sát.

Nghị viên Uý lo«Chính phủ chưa lên yên đã tuột sên»

- *Ô. Uý chính thức trả lời PB Rô*

SAIGON 5-9.— Trong một cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, Nghị Viên Nhữ Văn Uý tức Ký Giả Thanh Chiêu đã chính thức lên tiếng trả lời Ông Nguyễn Rô, Chủ Tịch PhongTrào Đấu tranh Bảo vệ Quyền lợi Thương Phế Binh. Ông Nhữ văn Uý xác nhận chính Ông đã lập «Lực lượng giải phóng nhà và đất tư nhân bị T.P.B. chiếm đoạt» và lực lượng này có góp phần vào việc đốt phá nhà của những người lợi dụng danh nghĩa TPB cướp đất của tư nhân. Ông tỏ ra tiếc rằng «ngày đó không «vồ» được Ông Nguyễn Rô, nếu «vồ» được thì chắc là dân chúng đã dành cho ông Nguyễn Rô những gì mà một tên tướng cướp phải chịu».

Nghị Viên Uý cũng đã long trọng báo động là tính mạng Ông đang bị lũ ăn cướp đất tư nhân đe dọa trầm trọng. Ông kể lại PB Rô đã lên án «tử hình» Ông tại khu Tân Phú và hăm học nói : «Bắn nát xác tên Nhữ Văn Uý, không cho vợ con nó lấy xác về chôn». Ông nhấn mạnh rằng : «Nguyễn Rô đã lên Tòa Tỉnh Trưởng GiaĐịnh đòi ông Nghị Uý phải trả giá bằng máu và tài sản». Ông kết án Nguyễn Rô đã trở thành một tên cướp khát máu. CQ phải sớm có thái độ để bảo vệ tài sản cũng sinh mạng của dân chúng và khôi phục uy quyền Quốc gia. Ông cũng kêu gọi TPB chân chính đừng theo sự xúi dục cướp bóc của Nguyễn Rô để khỏi đắc tội với đồng bào. Ông Uý còn cho biết là sau khi tham chiến với các vị lãnh đạo tinh thần . LLĐĐK, khối

XEM TI[illegible]

Tổng Hội SV Saigon loan báo:

NGƯNG HOẠT ĐỘNG NỔI CHỈ HOẠT, ĐỘNG CHÌM

SAIGON, 5-9.— Tổng Hội SV Saigon cho hay tạm ngưng hoạt động nổi để dồn nỗ lực vận động âm thầm hầu tạo khí thế tranh đấu mới. Trong lúc đó thì UB Đòi Quyền Sống ra tuyên cáo lên án vụ «lính Mỹ hiếp chết hai mẹ con bà Bạc ở Bình Tuy» và đòi chính quyền Mỹ-Việt phải chịu hoàn toàn trách nhiệm. Cũng theo nguồn tin trên, Uỷ Ban QT chống chiến tranh, trụ sở ở Luân Đôn hôm nay đã gửi điện văn ca ngợi cuộc tranh đấu của SV HSVN và hứa sẽ phát động một phong trào QT chống chiến tranh để hỗ trợ THSV Saigon.

— Trong lúc đó thì theo 1 giáo sư Y Khoa, vụ rắc rối ở Đại Học Y Khoa có thể có bất ngờ, giáo sư Khoa Trưởng Tước có cơ hội lật ngược thế cờ vì hiện nay ít nhất đã có 6 giáo sư Trưởng khu bệnh lý đứng ngoài cuộc, vì «không muốn cản trở việc thi cử của SV».

---

tin cần biết

Giải thưởng Văn Học Nghệ Thuật 1970

— Văn phòng Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn Hóa vừa phổ biến thể lệ các giải thưởng Văn học Nghệ thuật 1970 của Tổng Thống VNCH về bảy bộ môn : Văn học, Âm nhạc, Hội họa, Điện ảnh, Điêu khắc, Nhiếp ảnh và Dịch thuật.

Giải thưởng Văn học gồm 7 hạng thuộc hai lãnh vực biên khảo và sáng tác. Mỗi hạng có ba giải thưởng : giải nhất 200.000đ, giải nhì 100.000đ và giải ba 50.000đ. Trị giá tổng cộng các giải về bộ môn Văn học lên tới hai triệu rưỡi bạc mặt. Thời hạn chót nhận tác phẩm là 15-11-70.

Giải thưởng Âm nhạc gồm hai loại là nhạc Tây phương và nhạc cổ truyền Việt Nam, mỗi loại gồm sáu giải thưởng từ 20.000đ đến 200.000đ bạc mặt. Trị giá tổng cộng các giải này là 900.000đ.

Giải thưởng Điện ảnh gồm hai loại phim truyện và phim tài liệu hoặc phóng sự. Loại phim truyện có bảy giải là một tượng vàng. Loại phim tài liệu có ba hạng giải : nhất một tượng vàng, nhì một tượng bạc và ba một tượng đồng.

Về hai bộ môn điêu khắc và hội họa mỗi loại có ba giải thưởng, hạng 200.000đ, hạng nhì 100.000đ và hạng ba 50.000đ. Riêng về bộ môn nhiếp ảnh khoản hiện kim định như sau: 50.000đ giải nhất, 30.000đ giải nhì và 20.000đ giải ba.

Thời hạn chót nhận tác phẩm cho các giải âm nhạc, điện ảnh, điêu khắc, hội họa và nhiếp ảnh kể trên là 30-11-70. Thành phần Hội đồng chấm [illegible] do văn phòng Quốc Vụ Khanh [illegible] Trách Văn Hóa thỉnh mời và [illegible] công bố danh sách sau. Ban tổ chức được thiết lập tại trụ sở của văn phòng số 8 đường Nguyễn trung Trực Saigon lầu 2.

Giải thưởng dịch thuật có 2 loại: loại văn phẩm ngoại ngữ dịch ra tiếng Việt và loại tác phẩm VN viết bằng Hán văn dịch ra tiếng Việt. Mỗi loại chỉ có hai giải : 120.000đ hạng nhất và 80.000đ hạng nhì. Hạn chót nộp tác phẩm là 15-11-70. Chi tiết xin hỏi ở địa chỉ trên.

Lớp máy xe hơi

— Phong Trào Thanh Lao Công Việt Nam, sẽ khai giảng Khóa IV lớp máy xe hơi vào ngày 15-9-1970. Học vào buổi tối. Học viên thâu nhận có hạn. Các bạn thanh thiếu niên muốn theo học, xin ghi tên tại 370 Lê văn Duyệt Saigon, mỗi ngày từ 16g30 đến 19g. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi Văn phòng Thanh Lao Công trong giờ làm việc theo địa chỉ ghi trên.

Việc nộp hồ sơ xin hoãn dịch

— Nha Động viên Bộ Quốc Phòng vừa nhắc lại thể thức và thời hạn nạp hồ sơ xin hoãn dịch về lý do học vấn niên khóa 70-71 cho học sinh các trường Trung học Công lập, Bán Công và Tư thục.

Hồ sơ phải nạp tại trường đang theo học trong thời gian từ 1-9-70 đến 31-10-70 cho học sinh các trường Bán Công và Tư Thục và trong thời gian từ 15-9-70 đến 15-11-70 cho học sinh các trường Công Lập. Hồ sơ không nạp tại trường và không do trường chuyển sẽ không được cứu xét.

SỨC MÁY
ghi chép

KINH NGHIỆM

Theo dõi kỳ cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện ngày 30-8, người ta có thể rút được một số kinh nghiệm. Sức Máy xin ghi lại đây, để trong các kỳ bầu cử sắp tới, các ứng cử viên nhớ mà tránh.

1.— Kinh nghiệm đầu tiên, là trước ngày bầu cử, không nên khẳng định rằng có bầu cử gian hay không.

Mấy hôm trước ngày 30-8, Ấn Quang liên tiếp tố cáo âm mưu gian lận bầu cử bằng cách đưa ra chứng cớ rằng liên danh Hoa Sen bị chèn ép, và bị liệng phiếu đi. Làm như chắc chắn thế nào cũng có gian lận. Đến khi Hoa Sen về đầu, các ký giả đặt lại vấn đề, thì Thượng Tọa Pháp Tri trả lời rằng «đối với những cuộc bầu cử ở cấp nhỏ (Thượng Viện) thì còn trong sạch, tuy nhiên cũng có một ít gian lận, nhưng với cuộc bầu cử ở cấp lớn (Tổng Thống) thì chắc chắn gian lận bầu cử phải nhiều hơn.

Lời giải thích trên gượng ép quá vì liên danh Hoa Sen ứng cử Thượng Viện, chứ đâu có ứng cử Tổng Thống. Rút kinh nghiệm này, trong các cuộc bầu cử sắp tới, các Thầy không nên tố cáo có gian lận trước ngày bầu cử, mà nên tuyên bố rằng : «Nếu các ứng cử viên của chúng tôi đắc cử vẻ vang, tức là có bầu cử trong sạch. Nếu gà của chúng tôi tội tức là bầu cử gian lận». Tuyên bố như vậy, một là không bị hố, hai là có khi chính quyền, phải ăn gian hộ cho phe mình thắng, thì càng có lợi.

2.— Kinh nghiệm thứ nhì, là không nên tuyên bố sẽ về nhất.

Khi Chính Luận phỏng vấn liên danh Ba Cây Chụm Lại, ông Thụ Uỷ Nguyễn tiến Hỷ đã rất phởn mà tuyên bố hy vọng về nhất. Nhưng kết quả, liên danh của ông đã về chót tại Đô Thành, và thứ 13 trên toàn quốc, kém nhà sư Thích Thiện Pháp tới hai bậc. Tâm lý cử tri lạ lắm. Khi ứng cử viên tuyên bố về nhất, cử tri cho là liên danh mạnh sẵn rồi, chẳng cần phiếu của họ cũng đắc cử, nên bỏ cho liên danh khác. Ngược lại, vì nhiều báo tiên đoán liên danh của ông Sư sẽ về bét, cử tri thương mà bỏ phiếu cho, nên về hạng 10.

Rút kinh nghiệm này, các ứng cử viên nên tuyên bố quyết tranh cái giải đèn đỏ, may ra lại đắc cử. Và dù có đoạt giải đèn đỏ thật, thì cũng chứng tỏ là một nhà chính trị có tài, đã biết mình biết người.

3.— Kinh nghiệm thứ ba, là trước ngày bầu cử, không nên nói rõ số phiếu mình sẽ có.

Trả lời cuộc phỏng vấn của báo Tiền Tuyến trước ngày bầu cử, cựu Thiếu Tướng Huỳnh văn Cao, thụ ủy liên danh Mặt Trời đã chê số phiếu một triệu. Chê luôn số phiếu một triệu hai, và cho rằng liên danh của ông sẽ đạt được một triệu rưỡi phiếu. Kết quả, ông chỉ được một triệu một trăm ngàn phiếu. Con số chênh lệch tới 400 ngàn thăm, một con số khá lớn.

Cũng may Huỳnh Tướng Công bây giờ làm chính trị. Nếu ông chỉ huy ba quân mà tính sai như vậy, bắn nhiều người mất mạng.

4.— Kinh nghiệm thứ tư, là không nên thách thức dư luận.

Khi báo chí hỏi ông Nguyễn Gia Hiến, thụ ủy liên danh Sao Sáng về những nguồn dư luận không tốt đối với thành phần liên danh, ông Hiến đã tỏ vẻ coi thường dư luận, và trả lời như thách thức rằng liên danh của ông như thế nào, hãy cứ đợi số phiếu trong ngày bầu cử sẽ biết. Kết quả liên danh của ông về hạng 12, kém liên danh ông Sư tới trên bảy chục ngàn thăm !

Đem lời tuyên bố của ông Hiến đối chiếu với kết quả bầu cử, sẽ không còn có lý do nào để biện minh cho sự thất bại chua cay của Sao Sáng.

5.— Kinh nghiệm thứ năm, là không nên đem mình ra làm trắc nghiệm.

Liên danh 12 của lính, đã muốn dùng mình làm một cuộc trắc nghiệm, xem trong dân chúng, có nhiều hay ít người ủng hộ Chánh phủ. Kết quả, liên danh chống Chánh phủ về đầu, liên danh ủng hộ Chánh phủ về thứ 14. Kết quả này rất có hại cho Chính phủ mà liên danh cố ủng hộ, đồng thời, cũng có hại cho liên danh, vì biết đâu chả vì dân không ưa Chính phủ, mà liên danh bị oan.

Liên danh 10 của cụ Phan bá Cầm cũng làm trắc nghiệm. Truyền đơn nói rằng cuộc bầu cử 1967 vì gian lận nên liên danh đã đắc cử rồi lại bị làm cho thất cử. Năm nay nhóm «Gà Gáy Sáng» ra ứng cử để «trắc nghiệm tính cách đứng đắn» của cuộc bầu cử. Kết quả, liên danh này về thứ 11, sát sau nhà sư Cồ Sơn Môn.

Kết quả trên có thể khiến dư luận nghĩ rằng năm 1967, vì bầu cử gian, nên Gà Gáy Sáng về thứ 6, sau tụt xuống thứ 7. Còn năm nay bầu cử đứng đắn (Hoa Sen dẫn đầu), nên Gà Gáy Sáng về hạng 11 !

QUÊ ra TỈNH

Cây Mùa Thu của NĐKGNV và Hội ÁHKG

SAIGON.— Nghiệp Đoàn Ký Giả Nam Việt và Hội Ái Hữu Ký Giả cho hay : Như hằng năm, với sự trợ giúp của nhiều nhà hảo tâm, năm nay «Cây Mùa Thu» của NĐKGNV và Hội Ái Hữu Ký Giả sẽ được tổ chức long trọng tại rạp Khải Hoàn đường Công Quỳnh vào ngày Chủa nhật 13-9-1970 từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa, có phần chiếu phim đặc biệt giúp vui cho gia đình ký giả. Yêu cầu các bạn đoàn viên đến nhận «Phiếu Nhận Quà» tại trụ sở tạm của NĐKGNV số 23 đường Tự Do Saigon từ thứ hai 7-9-70 đến chiều thứ bảy 12-9-70 là hết hạn.

HĐ Đô Thành họp phiên đầu tiên

SAIGON.— Tân Hội Đồng Đô Thành sẽ nhóm khóa họp đầu tiên trong tuần lễ từ 7-9 đến 15-9-70. Theo chương trình nghị sự phần lớn thời gian của khóa họp tháng 9 này của Hội Đồng Đô Thành được dành để bầu Văn phòng thường trực và soạn thảo Nội quy. Phiên họp chót của 9-70 được trù liệu vào ngày 15-9 nhằm thảo luận thủ tục xử dụng 32.500.000 đồng quỹ phát triển tự túc. (VTX)

Hai đêm Quyền Thuật trên sân Tinh Võ

SAIGON.— Tổng Cuộc Quyền Thuật Việt Nam tổ chức hai đêm đại hội quyền thuật để gây quỹ cho võ đường Minh Mạng vào hai đêm thứ Bảy và Chủ nhựt 5 và 6-9-70, tại sân lợp Tinh Võ. Mỗi đêm sẽ có 7 độ gồm 5 tự do và 2 quyền Anh.

Tai nạn xe hơi khủng khiếp ở cầu Xa Lộ

SAIGON.— 12g trưa 3-9, tại khoảng giữa cầu Xa Lộ đã xảy ra một tai nạn lưu thông ghê rợn làm một Mỹ kiều chết và một tài xế Việt Nam bị trọng thương. Vào lúc nói trên, tài xế Trương Nhựt Quang 45 tuổi không rõ địa chỉ lái chiếc xe vận tải chở cát từ Thủ Đức về Saigon.

Khi xe này qua đến khoảng giữa cầu Xa Lộ (đường Phan Thanh Giản) thì gặp một chiếc xe vận tải của hãng thầu RMK chở nước đá từ Saigon chạy về Thủ Đức do một tài xế Mỹ lái. Vì chiếc xe này chạy quá mau lúc qua cầu, nên đụng ngay vào đầu xe chở cát khá mạnh làm tài xế Mỹ văng xuống đường vỡ óc chết tại chỗ, còn tài xế Quang bị vỡ mặt vì kiếng xe dập ngực bất tỉnh. (STA)

Honda mất trộm như lá rụng mùa Thu

GIA ĐỊNH.— Sáng 2-9, cô Dương thị Kim H. ở đường Tự Đức Phú Nhuận đến bót cơ bị kẻ lạ mặt cướp chiếc xe Honda số GĐ-9323. Đồng thời cô Lê Kim C. (28t) ở ấp Tây Ba bị kẻ lạ mặt lấy trộm chiếc xe Honda Dame. Trong khi ấy cậu Ngô định Th. ở đường Trương minh Ký cũng vừa mất chiếc xe Honda loại SS.50. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (D.L)

Phá vỡ ổ điếm lớn toàn nữ sinh

SAIGON.— Đã hơn tháng nay, Tổng Nha Cảnh Sát nhận được nhiều đơn của các thương gia ở các tỉnh Ba Xuyên, Cần Thơ, Định Tường, và nhiều nơi khác, tố cáo có con gái hàng ngày cắp sách tới trường, nhưng bị mất tích luôn. Sau họ được nhiều người quen cho biết gặp những con em mình có mặt tại Saigon.

Sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát giả dạng là khách làng chơi, tới hắc điếm Phượng Hoàng ở đường Đồng Khánh, bắt gặp nhiều cô gái trẻ đẹp khoảng chừng 17, 18 tuổi, bán dâm. Cảnh sát bắt luôn mụ tú bà tên Nguyễn Thị B. (31t), mụ này đã mướn 2 căn phòng ở trong hắc điếm này để làm nghề bán dâm, các cô gái tên Phạm Thị L. học sinh nhà ở GoVấp, Lê thị Nh. 17 tuổi học sinh nhà ở Kế Sách BaXuyên, Nguyễn thị C. 17 tuổi, Trần thị L. 19 tuổi, Trần thị H. 20 tuổi, Nguyễn thị V. 18 tuổi, Nguyễn thị Th. 17 tuổi, bị dụ dỗ vào đây khi các cô đang đi học về giữa đường bị mụ tú bà Nguyễn thị B. dụ dỗ đưa lên Saigon làm nghề mãi dâm. Những số tiền đi khách được thì mụ chia đôi. Tất cả bị câu lưu để lập biên bản giải tòa. (CC)

Cho sạc điện vào bình xe, con bị giật chết

SAIGON.— 4 giờ chiều 3-9, ông Phạm Ngọc Đ. ngụ tại đường Trương minh Giảng đang cho điện «sạc» vào bình điện xe du lịch thì cậu Phạm Bùi T. (8tuổi) con ông đứng gần vô ý đụng vào thùng xe, điện chạm nên cậu bị điện giựt té bất tỉnh và tắt thở trên đường đến bệnh viện (CC)

Cướp xô té cả 2 anh em đoạt Honda

SAIGON.— Sáng 3-9, thủy thủ Nguyễn N. (20t) ngụ ở hẻm số 10 đường Kỳ Đồng cỡi xe Honda C.50 chở em gái đi làm, nhưng ra khỏi nhà một đỗi trên đường Kỳ Đồng thì bị 2 thanh niên đón đường xô cả 2 anh em té rồi giựt xe Honda toan thót lên tẩu thoát, nhưng ông N. tri hô lên, một tên trong bọn móc súng lục ra định bắn, nhưng tên kia ngăn cản không cho. Nhờ có tiếng tri hô của ông N., cảnh sát đi tuần đến nơi nghe rượt theo bắt được 2 tên trong lúc chúng chạy từ đường Kỳ Đồng đến đường Yên Đỗ. Bị bắt chúng khai tên Vũ Minh H. (19t) ngụ hẻm 475 đường Lê văn Duyệt và tên kia là Bùi Quốc T. (22t) ngụ cùng xóm với tên H. Nhân viên tịch thu 1 khẩu súng lục cùng với 5 viên đạn. Dường như hai tên này là quân nhân. (CC)

Xưng Thương Phế Binh đi làm tiền, 2 ông bị bắt

SAIGON.— 6giờ chiều 3-9, 2 người mặc quân phục tự xưng là thương phế binh đi làm tiền các quán bán hàng ở lề đường Phan-Bội-Châu, họ buộc các bạn hàng phải đưa từ 500 tới một ngàn đồng, nếu không tuân lời cửa hàng sẽ bị phá. Đồng bào liền báo tin cho nhà chức trách, cảnh sát được phái tới can thiệp bắt cả 2 về bót, khai là Đỗ Văn S. (33t) và Trần Văn Q. (21t). (AH)

4 vụ cướp táo bạo

SAIGON— Ngày 3-9, Saigon đã xảy ra 4 vụ cướp. —Cô Nguyễn thị H. (21t) chiêu đãi viên, ngụ ở phòng số 9 lầu 4, chúng cư số 14 đường Phan văn Hùm vừa điểm trang xong sắp sửa đi làm thì có 1 thanh niên vào phòng dùng súng uy hiếp đoạt 1 số nữ trang trị giá trên 20 ngàn đồng.

— Bà Nguyễn thị T. (42t.), đi trên đường Phan Chu Trinh bị 2 tên cướp cỡi xe Honda giựt xách tay trong đựng 20ngàn đồng. —Thiếu úy Đặng Đức C. (23t.) đang đi trên Bến Bạch Đằng bị 2 tên cướp cạn giựt chiếc đồng hồ, cảnh sát rượt theo bắt được, y khai tên là Nguyễn Văn T. (16 tuổi) và 1 tên 16 tuổi nhưng câm.

— Ông Tăng T. nhà đường Bùi Viện cỡi xe Honda đi thăm bà con ở Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ, khi ra về tới hẻm 68, bị 2 tên lạ mặt tự xưng là Cảnh sát xét hỏi giấy tờ. 1 tên rút dao trong người đâm ông này trọng thương cướp xe Honda tẩu thoát. (AH)

Ẩu đả, súng nổ hỗn loạn ở Thủ Đức

GIAĐỊNH.— Khoảng 6 giờ chiều 4-9, hai tốp thanh niên mặc quân và thường phục xích mích nhau thế nào mà bắn chiến nhau khá dữ dội ngay trên Quốc lộ xế cổng Chi Cảnh sát Thủ Đức, rồi tiếp theo có nhiều tiếng súng nổ vang, đạn xé gió nghe rợn người.

Khách bộ hành sợ lánh đủ phải chạy dạt hai bên đường lánh nạn và xe cộ cũng dừng lại, mãi sau đó Quân Cảnh đến giải tán và áp giải 4 quân nhân về cơ quan, chừng ấy người và xe mới dám đi lại, rất may không có ai bị đạn lạc. Chưa rõ nguyên nhân có người bảo vì «ma men» hành nhưng có kẻ lại nói đây là do việc giành mua đồ hộp Mỹ gây ra ?. (PV

Đèn đổ trong mùng, một ông chết thiêu

SAIGON.— Ông Trần Văn B. ngụ tại Tân Định khuya đêm 4 rạng 5-6, ngủ để đèn dầu cạnh bên giường, không ngờ đèn ngã đổ cháy cả mùng và ông B. bị cháy như cây đuốc không la được chỉ lăn lộn chống với thần hoả. Khi người nhà hay dập tắt được ngọn lửa thì ông B. đã tắt thở. (CC)

Đánh Giám thị, Mỹ kiều bị giải tòa

SAIGON.— Mỹ kiều James M. C. (28 tuổi) lưu trú tại Việt Nam hết hạn bị trục xuất, nhưng lén lút ở lại VN bị Cảnh sát bắt câu lưu để lập thủ tục giải Tòa. Nhưng trong khi bị giam tạm tại Khám Tổng Nha, Mỹ kiều này lại hành hung đánh luôn giám thị. Sáng 4/8 M. bị giải Tòa.(AH)

Mất tới 100.000đ mà vẫn không mua được nhà

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, bà Lê thị H. (48t), ngụ đường Đề Thám, thấy căn nhà của bà Mai thị R. ngụ ở hẻm199 cùng đường treo bảng bán nhà. Bà H. hỏi mua thì bà này cho giá 100 ngàn đồng. Bà H. bằng lòng mua và trao tiền cho Bà R., bà này hẹn tới chiều 3-9 sẽ giao nhà. Nhưng không ngờ B. dọn nhà đến ở lại không cho vào, tiền cũng không trả lại. Bà H. liền tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Thêm 1 xe hơi bay mất tiêu

GIA ĐỊNH.— Chiều 3-9, Mỹ kiều Lam E. (26t) nhân viên hãng thầu RMK nhà ở đường Cao Thắng đậu chiếc xe du lịch hiệu Toyota số X. 01242 trước nhà bị kẻ trộm lấy mất. (DL)

KEM BẠCH - TUYẾT

6 YÊN ĐỖ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

Bán phố lầu

Phố thương mãi có từng lửng và 2 từng lầu đã cất xong, có điện và nước, có compteur riêng (bán luôn phố và đất), ngang hông chợ Giađịnh, đường Bùi-hữu-nghĩa.

Hỏi 257, Phan-thanh-Giản Saigon Đ.T. 20.571

NANCY'S OFFICE

16A NGÔ ĐỨC KẾ TEL 21.789

Nhận chỉ dẫn và làm các loại giấy sau đây :
- Hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, con nuôi v.v...
- Cho mướn xe, nhà, phòng — mua bán các loại xe
- Sửa máy lạnh, tủ lạnh do người Mỹ bảo lãnh
- Dịch các giấy tờ, thư từ Anh, Pháp.
- Thiếu nữ V.N muốn trao đổi văn hóa với ngoại kiều, muốn tìm việc làm. Xin liên lạc tại văn phòng từ 8g — 19g.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng, Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh—Mỹ—Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cám ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu «kiệm ước», vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

— [illegible] ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi [illegible] thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE [illegible] các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng [illegible] đến 8 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến [illegible] các loại máy : TIVI—TUNER—AMPLI—[illegible] DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát đĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK OLA, máy ấp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARLKER GENERATOR AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang phố lầu 2 tầng mặt tiền tiện mọi ngành thương mãi giá 1T8. Hỏi tại 146 Ng.huỳnh Đức Phú Nhuận (ngã tư Ng.huỳnh Đức-|-Trương Tấn Bửu).

Sẵn địa điểm tốt. Cần cộng tác với một vị Luật sư đã 3 năm hành nghề để mở Văn Phòng tại Saigon. Hỏi Ông Phong Đ.T 41355.

Tân Định sang phố buôn bán đường Trần văn Thạch, gần chợ. Miễn tiếp trung gian. Hỏi 31 Đinh công Tráng.

Muốn sang lại 1 căn nhà 1 tầng lầu, ở Cư xá Sĩ quan Chí Hòa. Hướng mát mẻ, đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc BB4 CXSQCH.

Sang 1 căn phố yên tịnh, kêu an ninh, vùng Tân Định. Xem nhà tại 79 Đặng Dung Tân Định

Bar sang hoặc cho mướn thiếu người trông nom sang gấp hoặc cho mướn điều kiện dễ. Hỏi 46/12 Đường Trần quý Khoách. Hỏi bà Hương.

Nhà sang gấp 111/23 Đinh tiên Hoàng.

Cần sang gấp một căn phố thương mãi ngay trung tâm đô thị. Xin hỏi tại số 79 Nguyễn văn Thinh (Saigon).

Nhường lại cổ phần sáng lập Đại Cty VN. Hỏi Cô Điệp 92 Phạm ngũ Lão Sg. Điện Thoại 20474.

Việt kiều hồi hương lưu ý Đất sang rả tiện : nhà ở, thương mãi, công kỹ nghệ gần nhà thờ, chợ trường học cạnh đài Rada Phú Lâm cách bến xe mới (xa cảng) 1000m. Hỏi Th/ Tá Lê văn Bá 61 Nguyễn Du Saigon ĐT : 91.712 trong giờ làm việc.

Sang gấp Vì thiếu người trông nom cần sang gấp Quán nhậu đang buôn bán đông khách luôn cả phố. Hỏi Quán Hương Mai 78 Bùi Viện Saigon.

Sang 1 căn phố, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi 18/K Lý Văn Phức Saigon.

Sang quán nhậu thịt rừng Thuy Trang khu vườn ương. 5A Trần quốc Toản Saigon.

Bar đông khách bán tại Nhà Bè vì không người trông nom cần sang gấp. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng.

SANG HOẶC CHO THUÊ Vì bận việc, cần sang hay cho thuê Bar ngay địa điểm đông binh sĩ Mỹ Điều kiện dễ dàng. Nếu biết khai thác huê lợi không dưới 300.000đ mỗi tháng. Hỏi tại Marie Friends Bar, 15 Nguyễn văn Thoại (Vườn Cao Su Cũ) từ 7 giờ tối mỗi ngày.

NHÀ [illegible]

Rẻ nhiều (2T4) nhà lầu đúc cao lớn, sâu 20x4; trên dưới đều nở hậu 10m, đều WC, lava.d. quạt, sân thượng, gara, Mỹ mướn-|- t.mại -|- ở khoẻ, đ.đủ, t.bạ, thổ trạch (camion) vô hết hẻm ngắn. 33 Huỳnh Q. Tiên PN nhà số 43/25 ngay góc mặt tiền ngã ba cuối hẻm (khu đông đúc thông thương, sau Nhà Thờ 3 chuông, khoảng giữa T M.Kỳ và C.M.).

Bán nhà trống 3m50x18m, luôn đất, đủ tiện nghi, hướng Đông, có gác, có chỗ đậu xe. giá phải chăng 133/2 Chi Lăng Gia Định.

Bán hoặc cho mướn 12 mẫu đất tại làng Tân Thái Hiệp Quang Trung. Bán 7 căn phố có lợi tức hằng tháng đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại 82/7 Nguyễn thái Học Vũng Tàu 1 máy làm kem hiệu Sweden Sofi Server 1 Frizeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán mặt tiền, 219A Phạm viết Chánh cửa hậu đường Hồng thập Tự. căn bìa, lầu 3 tầng (7 phòng), đủ tiện nghi, điện nước và điện thoại, giá 9.000.000đ. Hỏi tại địa chỉ trên sau 18 giờ hoặc hỏi tại Viso 118/B Phát Diệm, trong giờ làm việc.

Nhà có lầu, điện nước, 2 mặt tiền, nhiều cửa sổ, có lưới quanh nhà, bếp, nhà tắm gạch men, khu an ninh gần trường, chợ. Tiện cho người làm ở TSN-TTM. Giao nhà trống. Cần tiền bán thật rẻ 1T2. Hỏi ông Tam, 57 Minh Mạng Phú Nhuận. Mời bà và cô trả 1T1 lại thương lượng.

Bán gấp nhà lầu suốt 4,m5x13m bên hông có hẻm riêng, mặt tiền đúc đá mài cửa kiếng nhà bếp nhà tắm gạch men, đủ tiện nghi Tuyệt đẹp hỏi 107/9 Trần-q-Toản giá 2T2.

Nhà bán đại lộ Võ di Nguy 3m50x24m đúc tiện buôn bán. Hỏi 546D Võ di Nguy Phú Nhuận. Mời ông bà trả 2T3 đến thương lượng.

Nhà bán 860.000đ 3m5x14m, tiện nghi, tường gạch, gác lửng, cách lộ 20m. Bên cạnh có thêm một căn nhà nhỏ xinh xắn, 556/158 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán gấp Khu Bàn Cờ 6x10 căn bìa có cửa hông, compteur điện nước, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi số 467/23 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà mặt tiền khu thị tứ, đúc một từng lầu 4x18 tiện nghi 2WC, cửa hậu, lợi tức hàng tháng 50.000đ. 247 (Phạm hồng Thái G.Đ. (Lê văn Duyệt nối dài)

Nhà trống giao liền đẹp 4x16m công tơ điện nước, có chỗ để xe 1T8.5. Hỏi 602 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán gấp nhà đúc 3 từng gần rạp hát tiện nghi. Số 8 Cô Giang Cầu Muối Saigon. Ông trả 3T200 mời lại thương lượng.

Nhà bán lầu đúc đầy đủ tiện nghi mặt tiền giá 7T5. Hỏi 101 Trương minh Ký PN. Gia Định hỏi buổi chiều.

Bán 1 villa luôn đất 378 thước vuông ở số 87/18 đường Nguyễn Phạm Tuân Cholon. (Xin hỏi 113 đường Bùi Viện Saigon trong giờ làm việc).

Phố trệt Đakao Bán gấp 3,8x16 luôn đất đường Trần Tấn Phát Tân Định 2T8. và 1 xe hơi Contessa 1T2. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 cả lễ, chủ nhật.

Bán nhà một tầng lầu đúc nóc bằng 3,2x12. Đủ tiện nghi Hỏi 181/32 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán phố lầu đúc, Khu Thương Mại, mặt lộ Nguyễn Văn Thoại hỏi Hiệu Trưởng Minh 54 Thánh Mẫu Chí Hòa (Ông Tạ).

Nhà Đông Nam 3m.5x30m cửa hậu điện nước sẵn đó. Xe 2T4. 245 Lê đại Hành Chợlớn

Nhà bán 3 tầng mặt tiền ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại số 36 ter đường Nguyễn Trãi Saigon.

Lầu đúc 3 tầng bán 2 tầng trên ngăn từng phòng cho mướn, tầng dưới để ở có huê lợi ngay, địa điểm mặt tiền gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Sài Gòn. Chỉ dẫn.

Bán hay Sang Nhà kiểu mới đường Ngô Tùng Châu Gia Định, khu yên tịnh, giá rẻ 15x4thước50, lầu và nóc đúc béton, 3 phòng ngủ 4x4 thước, 4 phòng tắm, nước nóng, 1 phòng khách, đang cho Mỹ kiều mướn có thể giao nhà trống, hoặc cho mướn. Hỏi 34-i Ngô Tùng Châu 34-i Giađịnh.

Nhà bán bán rẻ nhà luôn đất, mặt tiền đường, mới xây 3 phòng, rất đẹp tiện nghi, có sân trước, khu Nguyễn văn Thoại ChợLớn, giá 1.250.000đ. Hỏi nhà buôn vật liệu Duy Vinh 30 Lê văn Duyệt Giađịnh (gần cầu Bông) chỉ dẫn. Mời 2 bà trả giá 1.100.0.0đ. lại thương lượng.

Bán nhà lầu đúc 4mx16m, đủ tiện nghi. Hỏi và xem tại 181/11 TrầnQu.Toản Sg.

Cần mua gấp một số người VN cần mua Villa, phố lầu trệt luôn đất mặt tiền các đường Phan đình Phùng, Phan-T-Giản Tú Xương, Công Lý Tân Định Đakao Hồng thập Tự Nguyễn Thông v.v... giá từ 3T đến 20T. Xin liên lạc 128 Cách Mạng 1/11 (ĐT 41.145).

Bán phố lầu đúc 3 từng, mặt tiền luôn đất hướng đông có cửa hậu, sân để xe, nơi thị tứ gần chợ, trường học đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống ngay. Xin hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Phố bán luôn đất 850, có điện nước. Gần Piscine Anh Đào Thủ Đức. Ngõ Ngọc quẹo vào số 2.

Bán 1 căn lầu đúc 2 tầng, dài 13m ngang 3m, đầy đủ tiện nghi, mặt lộ đường Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Hỏi số 221 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp 1 lò bánh mì luôn nhà (4m2x15m), đang làm hằng ngày đầy đủ tiện nghi, hiệu Mỹ Hương số 165C Đỗ thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi Trại mộc «Tòng ký», 318A Bến Hàm Tử gần chợ Hòa Bình.

Bán một căn nhà mặt tiền số 206/26 đường HùngVương gần ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Dĩ An Biên Hòa Bán 3.000.000đ, Villa và đất tại quận Dĩ an. Nhà 6.5x20m đất 350m2 có bằng khoán. Sát quận Dĩ an và lò bánh mì Phục Tâm, đối diện Công xi heo Dĩ An. Đầy đủ tiện nghi, công tơ 30A. Xem nhà tại 82/3 Trần hưng Đạo Dĩ An. Liên lạc chủ tại 343 Phan đình Phùng Saigon.

Đất rẻ mặt tiền hướng Đông gần trường chợ Hạnh Thông Tây. Khu đông dân cư tiện buôn bán 260.000đ mỗi lô 4x28 còn 3 lô. Hỏi 14/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà căn bìa mới cất lại rộng bằng 3 căn kiểu villa tới 200m2 đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Cai tín nhiệm Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

820.000đ nhà bán luôn đất (4x18m) đủ tiện nghi, căn bìa có chỗ để xe hơi. Hỏi Khải Hoàn 4A Cư Xá Phú Lâm B, đường Bà Hom CL.

LẦU BÉTON 1 TỪNG BÁN 1.500.000đ Đèn, nước, quạt trần, đủ dụng cụ vệ sinh. Hỏi 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà bán mặt tiền 215 Trương Tấn Bửu G.Đ.

Bán gấp nhà đúc béton 4mx17m mặt tiền đường Võ Tánh nối dài Gia Định (gần Lăng Cha Cả) số 168B, bên cạnh hẻm lớn, có nhà sau 4mx7,5m. Hỏi tại số 134 cùng đường.

PHỐ BÁN Phố ở : B.T.Xuân 4-28 căn bìa, lầu : 7t2. Đoàn T.Điểm—H.T.Tự 4x26 trệt, điện thoại : 9t. Lê văn Duyệt 3,8x22 trệt : 3t8. Duy Tân 3,7x11 : 3t. T.Minh Ký Gia Định 5x50 2 tầng lầu, sân thượng : 10t. T. Minh Giảng 3 tầng lầu : 16t5. Phố Thương Mại : P.T.Giản, ĐT, 4 tầng, môn bài : 12t. Đinh Tiên Hoàng—H.Vương, 4 tầng. ĐT : 10t. Sang : 3 căn liền nhau P.Hồng Thái chợ Saigon : 8t, tiền phố 300đ. Ô. Pháo, H. Việt-Mỹ, 335 Trần Quý Cáp, ĐT.90.689. Mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Gia Định đất nhà thờ, nhà rất đẹp vừa ý, đủ tiện nghi, hẻm Đống Đa giá 880.000đ bao cả thuế. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn mời ông bà có xem rồi xin trở lại thương lượng.

2.200.000đ căn phố lầu đúc, mặt tiền, nóc bằng tiện lên lầu 3, tiện buôn bán, cạnh Villa, khu đông Mỹ kiều, huê lợi 50.000đ một tháng, gần nhà thờ, chợ, trường học. Địa chỉ : đường Nguyễn văn Thoại từ Saigon lên Bảy Hiền, qua Dépot Mỹ, tới số 48B, 48C đối diện Cây xăng Esso quẹo đường Nghĩa Phát hỏi số 4A.

Bán nhà 3m3x17m, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi chắc giá 630.000đ. Hỏi 85 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn.

Nhà bán mặt đường có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện buôn bán. Số nhà 337 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán 662 đại lộ Hậu GiangCholon Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt : có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Nhà bán luôn đất (đất có bằng khoán) nhà lầu xây, có hồ chứa nước đầy đủ tiện nghi, 2 nhà tắm W.C điện nước, yên tịnh 580mx24, sân trồng hoa, hè trồng cây ăn trái, nhà trang trí theo lối mới, quí vị xem nhà sẽ vừa ý ngay. Chắc giá 1.450.000đ. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon

Bán nhà 2 lầu và trệt. Mặt tiền đường cửa sắt 4 triệu. Hỏi 37 Bàn Cờ.

Bán 2 căn phố lầu đúc luôn đất và nhà để xe hơi. mặt tiền, buôn bán. Xin hỏi 68 Đại lộ Trịnh hoài Đức Biên Hoà.

Nhà bán : 4x22m, gác suốt, đủ tiện nghi, buôn bán được 525 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà Bán 129C Nguyễn Hoàng bán nhà và Sang luôn tiệm tạp hóa.

Bán đất trống 2 căn 7,5mx16m ngay mặt đường sẵn điện nước ngay nơi buôn bán sầm uất. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 3m,5x25m gần chợ trường học hẻm lớn, xe hơi vô dễ dàng, cần tiền bán thật rẻ tại số 78/4 Châu văn Tiếp (gần Lăng Ông) Gia Định.

VILLA BÁN Hồng Thập Tự, 1408m2. 1 tầng lầu, kiến trúc mới, 9 phòng, đủ tiện nghi, vườn đẹp : 65t. Phan T. Giản 430. 1 tầng lầu : 19t. N.M. Chiểu—Cách Mạng 1740m2 : 18t. Cách Mạng 12t. P.Đình Phùng—Vườn Chuối 420m2 : 15t. Cư xá Phú Lâm Villa lầu 549m2 : 14t. Nguyễn Du 1750m2 : 70t. Bà Huyện T.Quan 435m2, kiến trúc mới, ĐT, 30t. Ngô Tùng Châu Gia Định gần Chi Lăng, kiểu mới, ĐT : 11t. Hai B.Trưng 630m2 DT, vườn 22T. Ô. Pháo. H. Việt-Mỹ 335 Trần Quý Cáp. ĐT.90.689 cả lễ, chủ nhật.

Bán Villa khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46. Phan thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Cholon. Giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

Phú Lâm A bán cư xá đủ tiện nghi sửa rồi thật đẹp ngang 20mx4m. Tại số 5R Cư Xá Phú Lâm đường Lục Tỉnh.

Bán nhà luôn đất tư tại số 9 Thủ Khoa Huân Phan Thiết đất 500 thước vuông nhà 300 thước lót gạch 2 màu, có trần lò lưới.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi, giá 1tr600. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn.

Bán nhà 4m5x12m đủ tiện nghi. Số 31 Ngã tư Tôn Đản Đỗ thành Nhân.

Xưa thành nay Villa lớn, villa nhỏ, đều là giang sơn riêng biệt của quý vị muốn cho người ngoài trầm trồ, khâm phục xin giao phần trang trí tại nơi tập trung tinh hoa, nghệ thuật, làm việc tín nhiệm, giá rẻ hơn mọi nơi. 128 Đại lộ Cách Mạng ĐT : 41.145.

Nhà lầu bán Nhà bán ngang 4m dài 14m, có sân, đèn nước, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi 35-11/18 Phát Diệm. Gần chợ, trường học, nhà thờ. Giá hai triệu.

Nhà bán luôn đất 4mx25m đủ tiện nghi. Có nhà để xe 1T9. Hỏi 136/24 Ng. Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp vì đi xa nhà luôn đất 4mx20m béton sắt, kiến trúc thật đẹp, 2 phòng ngủ, phòng khách, sân để xe, douche, lavabo công tơ điện, nước. Xem nhà tại 62/6B Bùi thị Xuân Gia Định (Trương minh Ký quẹo trái vào Thoại ngọc Hầu, độ 100m tới đường Bùi thị Xuân), chắc giá 1T8.

Nhà gạch 16x3.5 gạch bông mặt tiền đủ tiện nghi trên trục TSN/SG gần chợ trường học giá phải chăng. Hỏi 237/5 Duy Tân Phú Nhuận (tức hẻm 48 Cách Mạng cũ vào 20m).

Phố bán trống
— Phố lầu 3 từng Hậu Giang, bán 2T2. — Phố Trần Tấn Phát Tân Định 4x16, luôn đất 2T6. — Từng lầu Phan Đình Phùng, luôn đất 4T5 — Phố lầu Hồng Thập Tự, mặt tiền 4x20. — Phố Đồng Khánh 109m2, 4 từng, bán trống. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

ĐẤT BÁN Vũng Tàu : Đường Trương Công Định ngả năm 4861m2 : 3800đm2. Trương M.Ký — Nguyễn M.Chiểu 3000 m2 : 6500đ m2. Fatima Bình Tợi : 1200đ m2. Xa lộ gần cầu Saigon : 200đ m2. Tân Thuận Đông nhiều lô bán m2 : 850đ. Đa Minh Thủ Đức, đất đồi : 600đ m2 và nhiều nơi. Ô. Pháo. H. Việt-Mỹ 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90,689 chuyên lo các dịch vụ [illegible] quốc [illegible] thuê, mua, nhà, phòng, villa, đất.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần nhiều chiêu đãi trẻ lương hậu ăn ở, không cần Anh Ngữ. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Hollywood bar 235 Nguyễn văn Thoại nơi đông khách cần thêm nhiều Chiêu đãi viên bao ăn và ở.

Cần nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon mỗi ngày chiều 5 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng từ 12giờ đến tối.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

LOTUS BAR Bar rộng đông khách, tiền chia hằng tháng cao. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Sarina có máy lạnh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu thạo tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi 234, đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar Royal số 165 trong TAX cần 1 cô Caissière và nhiều Chiêu Đãi viên.

QUÁN TUYẾT số 29 Nguyễn Trãi Saigon Cần 4 Cô Chiêu Đãi Viên.

Bar Gần Căn Cứ Mỹ Hải Quân cần nhiều Chiêu đãi viên, có xe đưa rước, trưa đi tối về xin liên lạc 476/5. Trương minh Giảng Saigon, từ 8giờ sáng đến 2 giờ chiều.

Gần Căn Cứ Lục Quân Mỹ, cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp, có xe đưa rước. Sáng đi Chiều về 134/44 Yên Đỗ Saigon

Cần Chiêu đãi viên biết tiếng Anh cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Quán Thủy Lan số 671 PétrusKý tại bến xe MinhTrung đi DALAT hay số 77 Nguyễn văn Giai DAKAO Hay Bar Salvader 38 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Bar Minh Châu đẹp rất đông khách bảo đảm uống nhiều bao ăn ở và có thưởng (Hỏi 180 Đồng Khánh Chợ Lớn)

Bar Hotel Rộng rãi mát mẻ đầy đủ tiện nghi, rất đông Mỹ ở xa về gái uống được nhiều rượu toàn 400. Cần gấp nữ Chiêu đãi giỏi nghề. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở. Hỏi Man's Hotel 33 Phú Hòa, đến 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô 100m

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

T[illegible]ADIO

Bán 1 Akai M9 mới toanh. 30 Hồng-thập-Tự (đi ngõ sau).

Băng lớn băng trung, Cartridge, cassette stéréo mono, sang Master tape Jo Marcel, Phạm mạnh Cương S'hotguns. 120/7/12 hẻm Trần-h-Đạo

Teac 6010, Akai 1800SD, Sony TC 560, loa CS99 88A, 88, 77 66, 44, 33, AR 4x, SP 2000, SP1500, 1500TD, 700T (70w) garrad 95 BI PL 41, quạt bàn tự động Mitsubishi Panasonic, TV Toshiba 20 inch, tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Ampli pioneer SX 9000 Kenwood TK140X, Sony 230, 230w Akai M9, 1800SD, X200D, X150D loa CS 99, CS 88, CS 66, CS 33, SP 2000, SP 1500, SP 1000, SP 50, loa Akai 160w, 150w, AR 4X cassette Hitachi Nivico quay đĩa garrad 95B, Pe 2020, 2040 PL41 Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản)

The Fisher với Echo Ampex Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuốn băng trung thực 100/10 cho bạn. Chuyên viên Kinh nghiệm. Sưu tầm đủ loại nhạc danh tiếng. Xin mời lại Hoan'S Recording Center 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao Tiếp đón Văn Nghệ.

Bán rẻ một máy Akai M-8 và 2 hautparleur lớn 1 nồi điện nấu cơm hiệu National 4lít còn mới. Hỏi 122/6 Phát Diệm Saigon.

Bán 2 vỏ tuyến 23 và 19 hiệu D[illegible]m. 122/6 Phát Diệm Saigon.

Bán một máy thâu băng Sony TC 630 mới nguyên thùng Xin hỏi Thầy Ba Y Tá 27 Cô Giang Saigon.

Bán 1 Akai 360D, 1 Ampli Pioneer SX 700T, 1 amp Kenwood KR100, 1 Echo SR101, 1 PL41, tất cả còn mới toanh. Hỏi ông Hiệp 16/50 cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) Cholon.

Bán TV 12» (36 ngàn) 1 bình điện Sharp 12» Hỏi cô Tư 647 Hậu Giang Chợ Lớn.

Khoái Tiên Nên bán Akai 1800 SD (62) Akai 1710 (33) một CS 33 (24) và một cặp Bastos xanh chưa khui (tặng không) Xin gõ nhẹ nhà số 210/140/5 Võ di Nguy Phú Nhuận (sau ciné Văn Cầm 100m. Hỏi Phước Họa Sĩ)

Chuyên viên tốt nghiệp «Ưu Hạng «High Honors» tại Mỹ chuyên sửa các loại TV. Đầy đủ máy điện tử thử máy. Miễn quảng cáo rườm rà. Tiệm Nam Phát mới khai trương tại 310 Phạm hồng Thái GiaĐịnh gần Hồ Tắm Cộng Hòa

TiVi Ngọc Bích. Nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T.93.679.

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC Băng và Sách tự học tiếng Anh, Pháp, Băng soạn du học Đức, Nhật, Băng nhạc thâu sẵn hoặc lựa bài, Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shótguns, v.v... MINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

Ampli Kenwood 140X nguyên thùng bán thật rẻ. Loa CS 33, CS 44, CS 66, CS 77, CS88 rất hạ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

1 bộ ampli có AM và FM, luôn 2 đôi loa rời nhỏ thật xinh (29.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Mua TV tủ lạnh, thâu băng giá cao có quà tặng quý vị giới thiệu 61/5 Bùi thị Xuân TSN Gia Định.

Ampli Tuner Nivico 5003w (vỏ cây) loa Pioneer CS-A50 (120w) Sonic 330 — Cassette Stereo deck Ampex và National. — TV National 23' có kính phóng đại ra 27 inch. Bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng. 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

TV THANH LỢI Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Sửa T.V. tận nhà T.V. Vinh Phát Đô Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Casette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Sony 560DA 560DA (deck, Autorever) 230, Teac 4010 Ampli 5000A, 1500TD, 1000Tw, Kenwood 140X, KR100. Loa Coral BX 1200 (6 loa, 5way, dùng 3 mặt) BX 1000, CS99, CS88, CS88-A (dùng 2 mặt tuyệt đẹp) CS77, 66, 44, 33, AR 4x, SP 2000, SP 1500, quay dĩa PL 41, Garrard 95 BI. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Giao máy và điều chỉnh tận nhà.

Teac 6010-Loa AR3a gỗ nâu nguyên thùng Sony 630, 355. Akai 360D 200D 150D—Teac 4010S—7010—Ampli 5000A vỏ gỗ—SX 1000TW vỏ gỗ kiểu mới—990—KR100—Loa CS99-88-77—SP 2000—1500—CSA31—KL 40 tất cả mới nguyên, giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Giao hàng tận nhà có chuyên viên theo gắn ráp. xin lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Cần mua TV cũ Cần mua lại tất cả các loại TV cũ giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

Sony 560DA 630 366 Dokorder 8010 Teac 4010S Ampli TK 140X Sansui 2000 độc đáo. Cassette Stereo (Hòa Lan) tự động 6 băng 2 loa rời Cassette Panasonic 280S có FM-AM Cô Dung 1B CaoThắng lầu 1 (phòng số 3).

Sang băng nhạc thời trang thịnh hành 1800F giá 400đ tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Loa Ampex loại kệ sách, và 1 Ampli La Fayette (90w) cần tiền chỉ bán có 60.000đ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Akai M-9 xài rất kỹ và 1 cặp loa Bán Hỏi 2 Cư Xá Đô Thành Công đi thẳng vô 80thước

Pioneer Ampli model SX-700T bán rẻ, một cặp loa Sonic 303 (27). Hỏi Cây Xăng Shell 442 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 TV Sanyo 16 inch còn mới. Liên lạc số 32/86 Cao Thắng Saigon.

Sony 530 Tape rec (34). Hỏi 628 Pétrus-Ký Saigon. (Ngã Bảy).

TK140X kiểu mới 250w Sony 230 (35). 355 (36). SX990 (48). TV Sony 12in (350). Loa AR4X (36). 15/6 Nguyễn Trãi SG.

Bán Akai M9 và 1 cặp loa SP200 (110). Hỏi 196/5 lô D Cư Xá Trương Minh Giảng đi đường Huỳnh quang Tiên đến hẻm thứ 6 quẹo tay mặt vô 100m.

Mua Tivi cũ cần mua nhiều Tivi cũ của Nhật lớn nhỏ đủ hiệu giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà May Thanh Long 78 Cống Quỳnh Saigon.

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

T. V. SERVICE Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v.. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Akai X-2000-S (Độc đáo dùng được 3 loại bande). 1800SD, 150D, Sony 355, 255, 560DA, Teac 1500w, Cartridge Nivico deck, ampli Sansui 5000A, Nivico 5003 (âm thanh 5 giọng). Sony 6120 (âm thanh độc đáo, không thua các loại Fisher 800-T) Quay dĩa Nivico 471E, PL-41, Lab 95BI, PL2020, loa XP7B, CS99, 88, 88A, 77, 66, SP 2000, BX 1000, 1200, 200, Warfedale 70. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng).

Sony 630 860, 540, 366 355, bán giá thật hạ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

T.V Sony 7 inch bán rẻ. 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định

Sửa TIVI, RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm, Bảo đảm ba tháng.

RADIO TV Thiện-Mỹ
60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ô. Tạ)
ĐT.40.917
TRUNG TÂM SỬA CHỮA :
T.V., Ampli, FM, Tape, Cassette
- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp Hoa Kỳ, Nhật Bản.
- Sửa bảo đảm các loại máy đã nhiều nơi không sửa được.
- Đầy đủ phụ tùng, nhanh chóng, bảo đảm, giá bình dân.
- Có xe nhận và giao máy tận nhà.

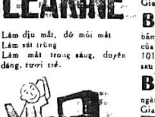
Sửa TV số 1 2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

VÀNG THAO LẪN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
Thành lập từ 4 năm nay vẫn do ông TRỊNH QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.
Chúng tôi xin lưu ý quý khách :
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm).

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình
Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Magnetophone Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đồ các loại 50 Cycle cho Magnetophone, Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè. LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Loa Pioneer CS33, CS44. CS55, CS66, CS77, CS88 tất cả đều nguyên thùng bán thật rẻ. 1 Akai 1710W (38.000) còn tất mới. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

MÁY · TỦ LẠNH

Bán với giá chính thức máy làm kem tự động. Hiệu Carpigiani (Ý Đại Lợi). Hỏi 386 Nguyễn Công Trứ Saigon Tél.21.409.

Cần bán gấp 2 máy đan Singer còn mới tinh giá rẻ. Hỏi 259/13A Cư xá Tự do Phạm hồng Thái (Gia Định).

Frigidaire 400L Fedders hoàn toàn Origine toàn hảo 90°/o giá thật rẻ. Nơi Hoa Phượng 624 Phan thanh Giản Saigon.

Bán máy chữ Olympia, Underwood Five, Royal 440 SCM, Olivetti, máy Friden, Victor chia, 518/299A SưVạn Hạnh

Bán rẻ máy giặt, máy vắt, máy xấy còn mới tinh chưa sài, một lần giặt 30 phút 400 tấm da chạy điện tự động. Hỏi 011 Lô G chung cư SưVạn Hạnh Chợ-Lớn hoặc 27 lô d Lam Sơn Trần bình Trọng Chợ Lớn.

Máy lạnh 110v-220v Fedders 11000 BTU, 13000. Westinghouse 13000, Weatherite 1CV, GE 13000, Carive, 13000. Tủ lạnh 400lít 2 cánh Hotpoint, 199 Cô Giang Saigon.

Bán máy ảnh Mamiyaflex, 6x6 hai ống kính 180mm và 65mm tiền chụp ảnh chân dung trong phòng 75.000đ rửa ảnh màu và đẹp 6x9=8đ. 9x12=16đ Photo Anh Hoa 167, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Tủ lạnh 150L, (mới). Hỏi cô Bé Năm, 564B Hậu Giang Cholon.

Bán rẻ 1 máy quay trái cây hiệu National 9 nút bấm. 1 máy sấy tóc đàn bà xách tay của Mỹ, mới nguyên. Xin hỏi 101/25 Trần khắc Chân Tân Định, sau 6 giờ chiều mỗi ngày.

Bán gấp Tủ lạnh Nec 75L, Sanyo 47L (27 ngàn). Hỏi Cô Bé Năm 564B Hậu Giang Chợ Lon.

Bán gấp tủ lạnh Toshiba' Hitachi, Sanyo 140L, 127L, 120 và 47L (mới, có hóa đơn; bảo đảm Origine). Hỏi Cô Tư 874 Hậu Giang Chợ Lớn.

Máy lạnh hiệu Fedders 11.000 BTU mới hiện đang xài cần tiền bán gấp. Hỏi 180 Đồng Khánh Cholon.

Tủ lạnh Frigidaire (200L), Sharp, Sanyo, Toshiba. Hẻm 198 nhà số 48/74 Ng. huỳnh Đức Phúnhuận (sát hãng ôtô buýt vàng).

Bán 4 máy đâm đựng nước còn tốt. 490 Vĩnh Viễn góc Triệu Đà Cholon.

Cần mua ba máy lạnh 1 ngựa mới tinh với giá cao. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ gần ty Công Chánh ĐT 23.637

Máy lạnh Fedder 1 và 1,5 — 2CV mới toanh. Bán rẻ 118 Trần Quang Khải

FREEZER TỦ LẠNH Freezer Sanyo 104-160-190Lít Hitachi 100-180 Lít, Algor 100 Lít Norge năm 400-600 Lít Tủ Lạnh National, Sanyo, Hitachi điện Electrolux Gas. Bếp gas Sanyo 302 Nồi cơm điện máy hút bụi. 454 Minh Mạng Cholon

Bán máy làm kem hiệu Swedeur Softserer còn mới nguyên Hỏi 194 Yên Đỗ Saigon.

Hùn mở Kỹ nghệ lạnh Cần bốn địa chỉ (4) nhà mặt điện nước Đ.T. Hỏi Ông Phạm hồng Thái 410/50 Lê văn Duyệt Saigon. (ngang chợ Hòa Hưng). Có đủ đồ nghề tối tân sửa máy lạnh, tủ lạnh. Tôi từng điều khiển trên 100 người thợ điện, lạnh nhiều năm kinh nghiệm

KỸ NGHỆ LẠNH
[illegible] Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Tủ lạnh TV Tủ lạnh 440L (2 cửa) 250L, 150L, 140L 115L 50L TV Zénith 19in giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận.

Freezer SUD Zero 700L Độc đáo 90°/o lạnh dưới 0 độ 20 hoàn toàn Origine thử và coi tủ tại Hoa Phượng 624 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh Sanyo Store More 150 còn mới 52 ngàn ; Cassette có Radio AM/FM Sharp nguyên thùng 22 ngàn. Hỏi số 55/43 Trương minh Ký Gia Định sau giờ làm việc.

MÁY ĐÁNH TRỨNG CÀ Hiệu Mỹ Quốc tiện đánh bột làm bánh hợp cho lò bánh điện 110Volt 1 máy Photocopie hiệu Thermo Fax. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg. phòng số 7.

Bếp gas Mỹ Quốc 4 lửa 1 lò nướng lớn. Email toàn diện rất thích hợp gia đình đông, lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Máy sinh tố Bán 2 máy xay sinh tố thứ lớn : National và Sanyo (5 nút bấm), bán 1 máy chụp hình Canon FT ống FL 55mm, F1.2 tất cả đều chưa xài. Hỏi 6/21C CaoThắng Sg. ngoài giờ làm việc.

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý còn chạy hoặc hư hỏng cho học viên thực tập. 266 Lê Quang Định Xóm gà Đ.T 41323.

Sửa tại nhà quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi Đồng Tâm kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Bán vốn 1 đầu máy thêu Brother 20 kiểu tự động. Hỏi 309 Công Lý.

Sửa máy đan hư, đan cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Freezer năm hiệu Sanyo, Hitachi, 104lít, 168lít, 200lít, chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon.

Bán gấp máy lạnh hiệu G.E 3 mã lực (30.000BTU) bloc origine điện 220 giá 180.000đ, 1 Freezer Sub Zero, 5 dàn lạnh tiện cho nhà hàng, làm kem giá 110.000đ tất cả toàn hảo. Tại 139 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán máy lạnh Fedders 1,cv5 2 Loa CS77 Pioneer 2 Loa Sonics 303. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán máy Photocopie hiệu Ricok BS2 (Nhựt bổn) loại điện tử tốt nhứt, tự động cắt, 1 lượt nhiều bản bền rõ đẹp. 333 Trương minh Giảng Saigon

Một lần biết tới
toại ý quí ngài
HÃNG fuji
260 PASTEUR
Điện thoại 99076
* SỬA CHỮA
* MUA BÁN
UY TÍN NHIỀU NĂM

Freezer bán rẻ hiệu United 700L, loại năm 1-2 cửa Kiến 110- 170L, lạnh 20 dưới O độ, điện Kem bao. Hỏi 179 GiaLong Đ.T. 21. 616 Saigon

Bán máy vắt sổ Hiệu Ségassus DCM 201 và máy thêu 534 Necchi Super Guilia còn mới. 651 Pétrus Ký 651, Bến xe Đà Lạt Saigon.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, TÔ-NGỌC

BÉ LY

MBB GIÓ THU

NHỮNG sợi nắng vắt vẻo trên các ngọn cây, xuyên qua kẽ lá chiếu xuống mảnh sân ciment. Bé Ly l ạch cầm cây chổi quét một cách khó nhọc. Bé đưa tay vén những sợi tóc lòa xòa trước trán lẩm bẩm nói một mình :

— Xí, quét hoài mà sạch gì h... e... ế... t

Chữ hết con bé kéo dài nghe dễ thương lạ. Ly lại quơ cây chổi vào chỗ vừa quét lết một đường dài, nhưng những hột cát «bướng bỉnh» vẫn còn vương lại Bé Ly bực tức dần mạnh cây chổi

— «Gét gê» sao mẹ quét sạch hè.

Ly lại quét, quét đi quét lại. Đến lúc xem chừng mảnh sân đã sạch. Ly chống nạnh 2 tay, ưỡn ngực nhìn «công trình» của mình chúm chím cười Ly cầm cây chổi quay gót vào nhà. Bé kéo lê xuống bếp và kiễng chân lên treo móc chổi vào 1 cái đinh (như mẹ thường treo í mà) ! Treo hoài chả được. Ly bực tức vức cây chổi xuống đất và «lườm» 1 cái thật dài.

Cô bé đưa mắt nhìn quanh bếp. Trong bếp vắng tanh. Chỉ có cá nồi gì đang sôi ục ục trên bếp. Ly nói một mình :

— Mẹ đâu rồi hè, mà lại nồi gì kia.

Ly chạy lại nhón gót nhìn. Nhưng bếp cao quá. Ly chẳng thấy gì. Ly lon ton chạy lên nhà xách một cái ghế đẩu đặt ngay chỗ bếp và Ly đứng lên ghế nhìn vào nồi. Ly cũng chẳng biết đó là nồi gì. Mà chỉ thấy nửa nồi nước đục có cái rau gì đó và thơm vô cùng chợt mắt Ly tròn xoe :

— Hay là Ly nấu «cơm» giùm mẹ

Ly tươi ngay nét mặt, bé với tay lấy chai nước mắm đổ vào nồi, bé bỏ vào xíu bột ngọt, xíu muối. Bé cũng bắt chước mẹ lấy cái môi quậy quậy, làm xong. Ly sung sướng cười

— Chắc mẹ khen Ly giỏi lắm.

«Sức mấy» mà chị mai bằng Ly. Ly giỏi lắm hí hí.

Có tiếng dép lẹp bẹp đi xuống. Ly quay lại : Mẹ đã đứng ở cửa bếp. Mẹ trố mắt nói to :

— Ly ! con làm thế.

Ly hãnh diện nói :

— Ly nấu « cơm » giùm mẹ nè !

Mẹ la to :

— Giời ơi ! chết phỏng bây giờ khổ lắm.

Ly ngạc nhiên :

— Ơ ! sao lại «phỏng»

Mẹ quắc mắt.

— Xuống ngay ! khỉ con.

Ly sợ hãi leo xuống ghế, đứng vào một góc. Mẹ vội và lại xem nồi canh đưa chua lúc nãy. Bất chợt mẹ thấy chai nước mắm để ở góc bếp đã vơi đi quá nửa. Trong nồi mùi nước mắm nồng nặc. Mẹ nhăn mặt hét to :

— Giời ơi là khỉ con, nghịch như thế này đây;

Mẹ bực tức giơ tay phết vào mông bé Ly 1 cái thật đau, Ly khóc ré lên. Mẹ quát :

— Câm ngay. Mai đem con khỉ này ra tắm rửa đi. Toàn là mùi nước mắm.

Nghe gọi. Mai tất tả chạy vào. Nhìn Ly đang sụt sịt khóc. Quần áo lem luốc mặt mũi dính đầy nhọ. nước mắt làm nhoè nhoẹt cả gương mặt bầu bĩnh Mai bật cười hỏi mẹ.

— Gì thế mẹ.

Mẹ nói một hơi :

— Không biết nó xuống đây hồi nào, mà bày đặt nấu với nướng. Nó đổ cả chai nước mắm vào nồi canh đưa chua thế này thì có chết tôi không chứ may phúc mà không ngã vào lửa.

Mai trố mắt nhìn bé ly :

— Sao bé nghịch thế, vậy có mà chết.

Mẹ chỉ nhẹ lên trán mai :

(Xem tiếp trang 8)

CU HẢI

ĐAN THANH

ĐANG làm bài, em bỗng nghe tiếng khóc ấm ức của ai ở quanh đâu đây. Chắc là của con Hồng, em thầm nghĩ và lắng tai nghe thì quả đúng vậy. Hai cô cậu lại gây với nhau chăng ? Có tiếng lộc cộc đằng sau lưng. em quay lại thì thấy cu Hải đang lửng thửng đi ra. Miệng hắn cười đắc thắng nhe cả hàm răng sún.

Ấy, cái hàm răng đó chính là nguyên nhân của những sự cãi nhau giữa con Hồng và cu Hải đấy ạ ! Hồng tuy là chị của cu Hải nhưng Hồng gầy và ốm yếu hơn cu Hải nhiều. Vì thế mà cu Hải lộng hành luôn luôn ăn hiếp chị mình. Cu Hải cũng có một thân hình ốm tong teo như cây que chứ có hơn gì con Hồng đâu, nhưng cụ Hải được cái mạnh kinh khủng.

Hình như trời sanh con trai có sức mạnh là chỉ để ăn hiếp con gái (?) thôi ạ. Vì vậy trong nhà suốt ngày lúc nào em cũng chỉ nghe tiếng cu Hải và con Hồng cãi nhau vang lên. Sự thật nó là thế này :

Nguyên cu Hải có 1 bộ răng «thật đẹp», có cái màu... đen nhánh như răng nhuộm của các cụ già í... Mà nào có phải đen không đâu, nó lơ thơ vài chiếc trắng trắng, cái thì nhỏ, cái thì lớn, cái nhô, cái thụt, trông chẳng... hợp nhãn tí nào..

Mỗi lần cu Hải cười thì lại càng nổi bật lên màu đen độc nhất vô nhị ấy. Một buổi sáng, cái răng «huyền» của cu Hải lung lay. Mẹ thấy thế bảo :

— Lát nữa cu Hải ra nhà thương với mẹ để nhổ cái răng ấy đi nhé !

Cu Hải hoảng hồn rụt cổ lại và làm bộ le lưỡi :

— Eo ơi ! nhổ răng đau lắm mẹ ạ.

Mẹ nhìn thẳng vào mặt cu Hải :

— Con dối mẹ rồi đấy nhé, nhổ răng đâu có lâu lại chẳng đau tí nào Cu Hải sợ gì nói mẹ nghe xem !

Cu Hải cuống cuồng, biết mình không thể dấu mẹ được nên ấp úng :

— Con... con sợ nhổ đi nhổ nó mọc cái khác rồi sún luôn thì sao mẹ.

Mới nghe cu Hải nói tới đó, cả nhà đã cười ồ lên làm cu Hải mắc cỡ quá mặt đỏ rần. Chị Liên lắc đầu, chọc quê cu Hải :

— Ối giờ ơi, bộ cu Hải tưởng cái răng ấy đẹp lắm à, thà sún mà còn hay hơn đấy !

Còn Hồng thì cười toe toét :

— Hí... hị... cụ Hải sợ nhổ cái răng « đen như đầu hắc » đó thì cười nó mất duyên đi đấy mẹ ạ.

Cu Hải này giờ mặt đương bí xị, nghe Hồng nói thế càng tức thêm, định phóng lại ăn thua đủ thì mẹ đã lừ mắt nhìn cu Hải và la mấy chị em :

— Hừ, chúng mày chỉ giỏi chọc em thôi !

Xoay sang cu Hải, mẹ nói tiếp :

— Hải vào thay đồ rồi đi nhổ răng với mẹ ngay.

Cu Hải rơm rớm nước mắt theo mẹ vào nhà trong.

Từ đó. Hải nhà ta có biệt hiệu là Hải sún. Cụ Hải cũng biết thân phận mình lắm cơ. Những lần cả nhà đi Sở thú. bố mang máy ảnh theo chụp thì lần nào cũng như lần ấy, lúc rửa hình về, miệng cu Hải luôn luôn mím chặt. Cu Hải sợ cười hàm răng làm xấu đi vẻ đẹp của khuôn mặt ấy mà. Bố biết ý nên mỗi khi chụp đều bảo !

— Cu Hải cười lên xem nào !

Nhưng cu Hải vẫn nhất định cắn chặt môi lại. phụng phịu nhìn bố làm cả nhà buồn cười ghê.

Đã vậy cả ngày con Hồng còn hát oang oang : «Này cái thằng Hải sún, Hải sún, nhe cái răng nham nhở chổi cùn, vì nó lười đánh răng sớm tối»... Vì thế nên cu Hải ức lắm. chỉ chực có dịp là gây lộn với con Hồng. Và sau mỗi trận, cu Hải tươi tắn nét mặt, cười hinh hích bỏ đi nơi khác, để lại đằng sau tiếng khóc tỉ tê của con Hồng./.

❀❀

thơ trẻ

Thu về

Thu đến hè qua phượng đã tàn
Ve sầu bặt tiếng buồn thênh thang
Nắng hè đã tắt còn đâu nữa
Cành lá giờ đây ngả sắc vàng
Thu đến mây buồn giăng khắp lối
Hết hè Chim sáo hết ca vang

Mưa thu lác đác giờ đã đổ
Diều hết vui đua giữa không gian.

TRƯỜNG LONG
(LMT-TABERD

■

Giòng suối

Một giòng suối màu xanh
Trong suốt
Đang uốn mình chảy qua đồng ruộng
Cùng một màu xanh bát ngát
Màu xanh của quê hương dịu hiền
chất ngất thương yêu trong lòng người
Giòng suối đi qua làng
chảy thật êm, róc rách qua khe lá
Chiều chiều
Dân trong làng cùng ra giặt giũ
Chuyện trò ca hát thật vui
Mặt trời xuống dần
Ngả về phía tây
Tất cả chìm vào im lặng
Chỉ còn tiếng côn trùng hợp ca với
Tiếng suối róc rách.

PHƯƠNG THU

■

Niềm vui nhỏ bé

Tôi có
Một chú chó còn con
Dáng đi thì lon ton
Chiếc mõm đỏ hỏn hon
Nhưng tiếng sủa ồm ồm
x x x
Tí ti
Tên mà tôi mới đặt
Cho chú ngày hôm qua
Thật là dễ thương lạ
x x x
Tôi mong
Cho tí tí bé mãi
Để tiếng sủa còn mau
Để mãi còn để hôn
Về tình của trẻ con

THANG DUNG
Bếp Bé

Kỷ niệm

(Cho CỰU LANG nhé)

Những kỷ niệm đã qua
Bây giờ đã nhạt nhoà.
Không còn gì nữa cả.
Theo tháng ngày phôi pha-
Tất cả kỷ niệm ơi!
Giờ đã mất đi rồi.
Có bao giờ tìm thấy?
Kỷ niệm trong cuộc đời.
Em thấy buồn lắm sao.

Những ngày tháng ly tan
Cơ bao giờ đem đến.
Nỗi mừng vui xiết bao?
Kỷ niệm giờ ở đâu?
Những kỷ niệm âu sầu
Nhất là vào những lúc.
Tháng 7 có mưa ngâu.

HẾN VÀNG

Mắt nai

(cho bé của chị)

Mắt nai còn ngơ ngác
Ngước nhìn mẹ ngẩn ngơ
Sao mẹ rầy con chứ
Con nào có lỗi gì?
Mắt nai tròn ngơ ngác
Ngước nhìn mẹ van nài
Sao mẹ không rầy con.
Mà gục đầu yên lặng.
Mắt nai tròn ngơ ngác
Ngước nhìn bàn thờ mẹ
Mẹ đi đâu rồi nhỉ
Mà ảnh mẹ còn đây.
Giờ đây con chợt hiểu
Mẹ vĩnh viễn ra đi
Bỏ con lại một mình
Trên đường thế khổ đau

HÀ GIAO GIAO
Biên Hòa

Bàn tay mẹ

(Kính Tặng mẹ)

Mưa thu gió thoảng êm đềm
Như bàn tay mẹ nâng mềm giấc con
Ngập ngừng giấc mộng triền miên
Đưa con vào những vùng son ngọc ngà
Ôi bàn tay mẹ bao la
Chừng như bất tận vào trong tâm hồn

Bàn tay nắng sớm mưa chiều
Vì con mẹ phải chịu nhiều gian lao
Dắt dìu con lúc lao đao
Cho con bóng mát tuổi thơ tươi màu
Trong bàn tay ấy cho ơn
Chứa nhiều những cái tình thương tuyệt vời
Mối tình sao cả trong đời
Là tình của mẹ trong bàn tay tiên

Thương Tín (Gia Long)

ÔNG VUA BÁN HÀNH

PHƯƠNG PHƯƠNG kể

(Tiếp theo và hết)

— Bình nước ấy là thuốc trường sinh mà thần hàm rồng cho tôi dạo nọ, nay mình tắm rồi thì thuốc đâu mà uống vào lúc già?

Nhưng bác nhìn vợ mỉm cười

— Mất bình thuốc ta được vợ đẹp có mất mát gì đâu.

Bác lại vui vẻ như thường, và suốt từ hôm ấy bác không đi đâu cả chỉ ở nhà với vợ thôi. Ngay đến việc đồng áng cũng vậy.

Thấy lạ bác chính gái hỏi.

— Sao dạo này tôi không thấy mình đi làm.

Bác chính cười nửa đùa nửa thực.

— Tại mình đẹp tôi không đặng.

Bác gái nguýt chồng :

— Ở nhà chết đói à ?

— Nhìn mình đủ no rồi.

Bác gái cảm động

— Thôi mình đi làm đi nhà đã từng thiếu rồi, à hay là mình khắc hình tôi rồi đem ra ruộng cũng được.

Hôm sau bác Chính liền lấy gỗ đẽo hình vợ. Cứ mỗi lần ra ruộng bác theo ở cái cọc lâu lâu lại nhìn lên cho đỡ nhớ.

Một hôm có con quạ sà xuống cướp mất bức tượng bay đi nhưng chẳng may bay ngang hoàng cung nó làm rơi mất. Đức vua đang ngồi uống trà trên sân thượng thấy 1 vật rơi xuống vội nhặt lên xem thì ra 1 tuyệt thế giai nhân và từ đó nhà vua tương tư tượng gỗ. Vua truyền cho quân sĩ đi tìm khắp trong nước có ai giống pho tượng thì bắt về cung.

Nhắc qua bác nông dân sau khi con quạ cướp hình vợ đi bác vội về nhà trong một hôm ấy bác không đi làm vợ bác khuyên mãi bác mới chịu nghe, cách một tuần lễ sau có một toán lính ùa vào bắt vợ bác đi, bác chống đối bị họ đánh đến ngất.

Vợ bác Chính bị bắt về hoàng cung được phong làm Hoàng - Hậu Cả triều thần ai cũng bị thu hút bởi sắc đẹp của nàng, ngay cả các tiểu thư con quan nhất phẩm cũng vậy.

Từ hôm đó vợ bị bắt bác Chính quá buồn cũng không đi làm, bác cứ ra ngẩn ngơ gọi mãi tên bác gái. mấy tháng sau chỗ vợ bác Chính tắm có một thứ cây mọc như cây hành cao, một thước sáu lá xanh mướt. bác Chính bỗng nảy ra một ý đến gặp vợ.

Thế là bác đan một đôi quang gánh để cây hành vào gánh lên kinh đô. Đi dọc đường nhiều người ùa ra xem, ai cũng hỏi là gì bác trả lời «hành thước sáu» chẳng bao lâu đã đến trước hoàng cung. bác vội bước rảo.

— « Hành thước sáu ai mua không ?

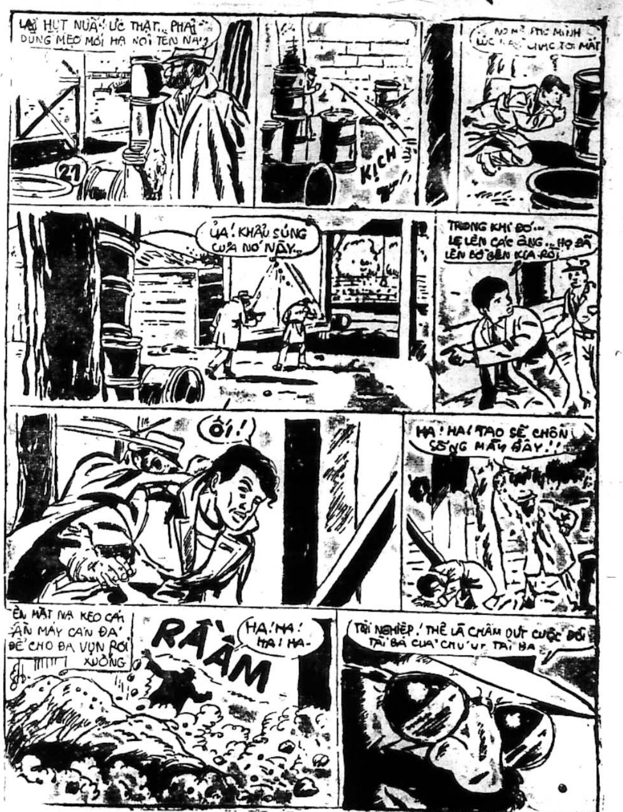
Từ hôm vợ bác Chính được phong làm hoàng hậu bên cạnh ông vua già không khi nào bác hé môi cười nay đang ngồi trong cung bỗng tiếng rao, nghe giọng bác biết là tiếng của chồng.

Vì quá mừng bác cất tiếng cười vội chạy ra sân, nhà vua thấy vậy thích quá biết là nhờ tiếng rao ấy mà người đẹp mới cười, ông vội bí mật ra lịnh cho quân lính vời tên bán hành vào bảo tên ấy cải làm vua, ông vua sẽ mặc như tên bán hành và vừa gánh vừa rao để trêu cho người đẹp cười. Bác Chính vội ra lịnh cho quân sĩ giết nhà vua độc ác đang cải trang tên bán hành.

Vì việc thay đổi ngôi thứ bí mật không ai biết nên họ đem vua đi hành quyết còn vợ chồng bác chính thì được xum họp. Hai vợ chồng mừng mừng tủi tủi và từ đó họ làm vua cai trị trăm họ. ❀❀

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Đại náo đài truyền hình


LẠI HỤT NỮA! ỨC THẬT.. PHẢI DÙNG MẸO MỚI HẠ NỔI TÊN NÀY
21
KỊCH
ỦA! KHẨU SÚNG CỦA NÓ NÀY..
TRONG KHI ĐÓ...
LẸ LÊN CÁC ÔNG.. HỌ ĐÃ LÊN BỜ BÊN KIA RỒI
ỐI!
HA! HA! TAO SẼ CHÔN SỐNG MÀY ĐÂY.!!
TÊN MẶT NẠ KÉO CÁI ẢN MÁY CÁN ĐÁ ĐỂ CHO ĐÁ VỤN RƠI XUỐNG
RẦM
HA! HA! HA! HA.
TỘI NGHIỆP.! THẾ LÀ CHẤM DỨT CUỘC ĐỜI TÀI BA CỦA CHÚ ỨT TÀI BA

NÚI SỌ

(Số 68)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Lượm đứng yên lặng, rồi nó cố lắng tai nghe xem có tiếng động gì lạ không. Vẫn hoàn toàn yên lặng. Giờ này không có một tiếng động nào cả, mà vùng rừng này thì dường như chim cũng chê luôn. Thật thế. vùng này mọc toàn soan, một loại cây cành rất dòn và hay bị gẫy... Cây soan người tàu ngọi là « ly sòa mọc », thứ « gỗ lìa tổ » không giống chim nào dám làm tổ. Thảo hèn không có chim trú ngụ.

Lượm thấy lạ vô cùng. Không lẽ tên đó lại bỏ đi hay sao ? Không, chính hắn ta nhìn Lượm bằng đôi mắt van xin... Chẳng có lẽ nào hắn ta lại không chờ đợi Lượm.

Lượm hoang mang quá. Linh tính báo cho nó biết là đang có sự nguy hiểm rình rập. Nó bỗng đặt tay vào cây gậy trúc.

Quả nhiên linh tính của nó không hề sai. Một bóng đen bỗng xuất hiện. Bóng đen cũng bịt mặt và cũng cầm một con dao quắm.

Bóng đen nhảy sổ tới chặn đường Lượm, vung dao chém xuống ngay...

Rõ ràng bóng đen coi Lượm là kẻ thù không đội trời chung Có lẽ bóng đen đó có dính dáng với lão khốn vừa bị chết thê thảm trong hang đá của mụ Cú Đỏ.

Lượm vì đã đề phòng trước, nói liền nhảy lùi về phía sau. Mặc dầu không phải là một cao thủ võ lâm, nhưng Lượm cũng được anh Hai huấn luyện sơ qua năm ba miếng, nên Lượm chống trả lại cũng ác liệt lắm...

Bóng đen bịt mặt như bốn bóng đen trước đây, vung con dao quắm vù vù, khí thế ác liệt vô cùng... Lượm chưa quen xuất trận, nên nó cũng có nao núng... Nhưng tới lúc này thì nó không thể không đối đầu với kẻ địch, thứ nhất là trong nó có một cây dùi thép... Nó rút cây dùi ra khỏi vỏ... Ánh thép xanh lét lóe ra làm cho tên bịt mặt phải « ồ » lên 1 tiếng kinh ngạc...Hiển nhiên cây dùi đó phải có một thành thích đáng kể trong bộ lạc này...

Nhưng bóng đen chỉ bỏ lỡ chừng ba giây mà thôi, sau đó bóng đen bổ nhào tới và chém xuống vai Lượm. Lượm xây mình tránh khỏi ngọn dao. Nó luống cuống đỡ đòn và chân thì lùi dần về phía bụi rậm.

Bóng đen biết Lượm võ nghệ chẳn ra gì cứ xấn so tiến tới. Lưỡi dao loang loáy tỏa ra muông ngàn ánh sáng khiến cho Lượm thấy hoa cả mắt. Lượm hiểu tên áo đen này chắc phải là xếp sòng nên võ nghệ mới điêu luyện đến vậy. Lượm tuy nhỏ nhưng nó cứ nghe tiếng gió phát ra từ kiếm địch, nó cũng đoán được tài nghệ của địch.

Dĩ nhiên đối với một cao thủ như vậy, Lượm làm sao chống lại được. Nhưng nhờ cái Lượm nhỏ người, luôn nhanh nên nó chưa bị hạ ngay đó thôi.

Lượm biết mình thế yếu, không thế nào thoát khỏi tay tên áo đen lợi hại này nếu nó không sớm tìm cách chuồn cho lẹ. Ý tưởng đó tới với Lượm, và nó không hề ngượng ngùng gì hết. Thói thường còn trẻ người non dạ người ta hay hăng tiết vịt. Không chịu nhượng bộ, không chịu thua ai, nhưng đằng này Lượm đã học được bài học đáng giá kể từ khi gặp anh Hai tới giờ. Không đủ sức đủ tài để chống lại với người ta thì cách tốt nhất là... chuồn gấp !

Lượm đang tính chuồn nên nó thụt lùi dần tới một bụi rập um tùm. Lượm nghề đi rừng, nó tin chắc sẽ luồn dưới bụi rập thiệt nhanh và sẽ thoát được lưỡi dao quắm của tên khốn áo đen.

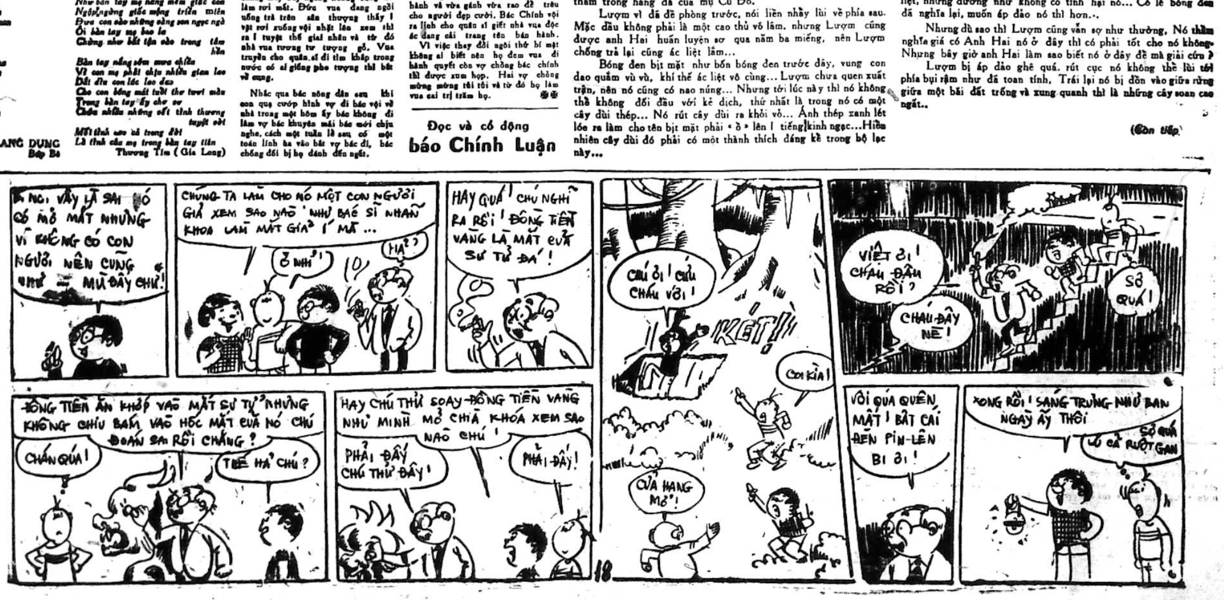
Nhưng tên áo đen dường như biết rõ ý nghĩ đó của Lượm Hắn dùng lưỡi dao quắm bao phủ xung quanh mình Lượm khiến cho nó không sao thoát ra được. Lưỡi dao đưa nhưng thế ác liệt, nhưng dường như không cố tình hại nó... Có lẽ bóng đen đã nghĩa lại, muốn áp đảo nó thì hơn..

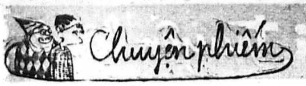
Nhưng dù sao thì Lượm cũng vẫn sợ như thường. Nó thầm nghĩa giá có Anh Hai nó ở đây thì có phải tốt cho nó không. Nhưng bây giờ anh Hai làm sao biết nó ở đây để mà giải cứu ?

Lượm bị áp đảo ghê quá. rút cục nó không thể lùi tới phía bụi rậm như đã toan tính. Trái lại nó bị dồn vào giữa rừng giữa một bãi đất trống và xung quanh thì là những cây soan cao ngất..

(Còn tiếp)

BÍ
MẬT
ĐÈN
VÀNG
Truyện
bằng
tranh
của
LONG
ÂN


À NÓ. VẬY LÀ SAI RỒI CÓ MỞ MẮT NHƯNG VÌ KHÔNG CÓ CON NGƯỜI NÊN CŨNG NHƯ ... MÙ ĐẤY CHỨ!
CHÚNG TA LÀM CHO NÓ MỘT CON NGƯƠI GIẢ XEM SAO NÀO NHƯ BÁC SĨ NHÃN KHOA LÀM MẮT GIẢ Í MÀ...
Ồ NHỈ!
HẢ??
HAY QUÁ! CHÚ NGHĨ RA RỒI! ĐỒNG TIỀN VÀNG LÀ MẮT CỦA SƯ TỬ ĐÁ!
CHÚ ƠI! CỨU CHÁU VỚI!
KÉT!!
COI KÌA!
CỬA HANG MỞ!
VIỆT ƠI! CHÁU ĐÂU RỒI?
CHÁU ĐÂY NÈ!
SỢ QUÁ!
ĐỒNG TIỀN ĂN KHỚP VÀO MẮT SƯ TỬ NHƯNG KHÔNG CHỊU BẤM VÀO HỐC MẮT CỦA NÓ CHÚ ĐOÁN SAI RỒI CHẮNG?
CHÁN QUÁ!
THẾ HẢ CHÚ?
HAY CHÚ THỬ SOAY ĐỒNG TIỀN VÀNG NHƯ MÌNH MỞ CHÌA KHÓA XEM SAO NÀO CHÚ!
PHẢI ĐẤY CHÚ THỬ ĐÂY!
PHẢI ĐẤY!
VÌ QUÁ QUÊN MẤT! BẬT CÁI ĐÈN PIN LÊN BI ƠI!
XONG RỒI! SÁNG TRƯNG NHƯ BAN NGÀY ẤY THÔI
SỢ QUÁ LO CẢ RUỘT GAN
18



Hòa bình : đấu láo chơi

của **LÊ-MINH-NGỌC**

Khônghiểu do đâu, bởi đâu mà đi đến đâu, kể từ đầu cái tháng 7 năm 1970 này, người ta cũng nghe cũng thấy xì xào bàn tán về chuyện Hòa bình, chuyện ngừng bắn.

Lạc quan có, bi quan có, tếu chơi kể sự bởi-có. Nào là:

—Thấy không, vàng sụt giá rồi, hôm nọ 22, 24 ngàn, mà không có vàng lá, chỉ có vàng dồ thôi, với tính công cắt cổ: một đôi xuyến tron công 3 ngàn. Bây giờ vàng y, vàng lá rẻ rề: 18, 19 ngàn, mà chỉ có người bán, ít người mua...Cứ cơ ngơi này bèo cho heo ăn còn đắt hơn vàng (?)

—Ờ, ờ, đúng rồi, tôi cũng vừa dảo qua mấy tiệm vàng về đây, người ta đồn vàng còn sụt nữa, đúng là triệu chứng của hồi ký hiệp định Giơ-neo tái xuất rồi, bạn ạ.

Còn nữa chớ đã hết đâu:

—Đó, thấy chưa, tôi đoán có hay không, hòa bình sắp tới rồi, nên các đồ nhập cảng thiết dụng như máy móc sản xuất, nông cụ, cơ giới đều lên giá hay là họ dấu, bán hết cả rồi...giờ xây dựng, giờ đứng dẫn con người bắt đầu ?!

—Mà sao hàng họ, quán ăn, tiệm uống ế ẩm thấy mồ đi. Cà-fê lên giá 8, 9 trăm 1 kí, nhà tôi vẫn giữ giá cũ mà cũng ế sưng, ế sả ra, trong khi đó thì thuế của chính phủ lại đòi leo thang quá trớn...đúng là 1 mình một chợ..

—Ối chà, có gì là khó hiểu đâu. Cũng tại hòa bình cả. Còn chiến tranh người ta cảm thấy cuộc đời dễ u-tì, dễ hai năm mươi theo ông bà, ông vải. Không ăn chơi, không hưởng lạc, nhỡ một cái trúng nhằm phải mũi súng hòn đạn, nhất lại là đạn của các vị bạn dân, chuyên môn bắn chỉ thiên mà khiến cho người phải chỉ địa, hay là của mấy ông nhóc nhân danh tự vệ, thì thực là cái chết lãng nhách, uổng phí đi cái cuộc đời thơm hương này.

—Ối dào, nói gì thì nói phức đi cho, vòng vo Tam-quốc hoài vậy ông nội.

Thì cứ tà tà, ta tiếp tục câu trả lời đây. Hết chiến tranh, mạng sống con người có bảo đảm hơn, nên người ta phải để dành tiền để làm ăn, kiến thiết. Con trai cần phải lấy vợ, con gái cần phải lấy chồng. Vợ chồng cần phải sinh con, đẻ cái, đẻ nhiều nhiều để lấp vào cái lỗ trống chết chóc do trận chiến tranh vừa gây ra...Đấy cái vòng lẩn quẩn vậy.

—Mà, mà anh có đọc cái mục Rao vặt báo Chính Luận mỗi ngày không ?

—Có chứ, nhưng dính dấp gì giữa chuyện hòa bình của bạn mình với chuyện Rao vặt rao vánh của thiên hạ ?

—À, có chứ sao lại không. Tôi thấy họ đăng báo bán nhà, bán đất ầm ĩ, ồn ào quá, mỗi ngày một nhiều đọc cứ hoa cả mắt và mệt óc quá. Tôi sợ, tôi thấy nó giống như hồi trước ở miền Bắc, khi vừa có hòa bình, thiên hạ đăng Rao vặt trên nhật báo Tia-Sáng bán nhà cửa, đồ vật cũng đầy dẫy như hôm nay vậy. Liệu có di nữa không đây ?

—Ơ, đấy cũng là một điều đáng chú ý, mà thôi bỏ cái việc đi hay ở, bây giờ giả tỷ có hòa bình thật thì ông bạn sẽ làm gì ?

—Ơ, tôi ý à, ừ tôi sẽ làm gì nhỉ ? mà sao lại hỏi tôi, mà đã có hòa bình đâu ? Hỏi gì mà dựng đứng vậy !

—À, tại vì thấy bạn có vẻ sốt sắng với hòa bình, hình như có nhiều chương trình, nhiều dự định cần phải có hòa bình thực hiện nên hỏi chơi vậy thôi.

—Ơ, thì cũng đến ăn, đến ngủ, đến làm việc hoặc là nhàn nhã hơn hay là học-sì-dầu-hơn, mình là dân mà ông bạn. Thế còn ông bạn, có ăn nhậu gì trong vấn đề hòa bình hay không ? Vài ba chương trình, tiết mục chẳng hạn...?

—Thì, cũng có chứ, chẳng hạn như về thăm xứ sở, thăm bà con, làng mạc, họ nội, họ ngoại...

—Ờ hả, nếu yên ổn đi lại dễ dàng bạn sẽ một tháng, một năm đi về thăm xứ sở mấy lần, mấy chục lần ?

—Ý, đâu có được, cũng lâu lâu một lần thôi, muốn đi, muốn về thì cũng phải cụ bị tiền nong, có thời giờ xếp đặt công việc làm ăn. Cũng phải lo liệu quà cáp biếu xén họ hàng, đâu có thể về tay trơn được, coi nó tẻ quá phải không bạn ?

—Ấy, nghe lời nhiều người khao khát, cổ võ hòa bình, tôi cứ tưởng như hòa bình sẽ có một phép lạ làm thay đổi được cuộc sống khốn khổ hôm nay. Hoặc tấm lòng hoài hương sẽ khiến họ bỏ hết, quên hết công việc để trở về ngay lập tức chốn quê xưa.

—Ờ, thì cũng tại bị cấm đoán hay trở ngại đường sá, nên gần 20 năm xa vắng mái nhà xưa, thôn xóm cũ, lòng tưởng nhớ bị dồn nén mãi khiến cho bộc lộ nên lời nói, cử chỉ sốt sắng quá mức vậy đó.

—Theo tôi thiển nghĩ, để tự do đi lại giữa 2 miền, cho dù là đã sẵn có phương tiện chuyên chở rẻ tiền nhất là con đường xe lửa nối liền từ Cà-mâu đến mục-nam-quan thì người đi lại thăm nom, người trở về Bắc cũng ít hơn là hồi bỏ miền Bắc di cư năm 1954 vô đây ?

—Có thể lắm, mà có đi lại thì sự xôn xao, sầm uất, náo nhiệt cũng chỉ được một năm đầu tiên, rồi cũng bị sự kiếm sống, sự ràng buộc khó khăn do vấn đề kinh tế thời hậu chiến chi phối, sức mấy mà ăn tiêu vì vút như bây giờ...

—Nói như anh bạn, tức là hòa bình sự làm ăn, buôn bán sẽ chật vật và kém sút, hạn chế hơn bây giờ sao ?

—Không phải thế, tôi nghĩ các ngành thương mại, kỹ nghệ, canh nông còn thịnh vượng hơn, được khai thác mở rộng nhiều gấp bội bây giờ. Nhưng đồng tiền lời lúc bấy giờ sẽ ít hơn hôm nay mà trái lại còn phải đổ mồ hôi nhiều hơn. Nên sự chi tiêu của mọi người sẽ dè dặt hơn.

—Nhưng tôi cho đồng bạc đó xứng đáng, vì nó đã kiếm ra do giá trị và công lao thực tế, đúng tiêu chuẩn tài năng của mỗi người, của sức lao động. Không phải là cái lối kiếm sống phù phiếm, giả tạo như hôm nay..

—Ý, biết vậy, nói nhiều thế, kể bạn cũng đã tiến bộ lắm rồi đấy. Thế không còn kêu ế hàng nữa chứ ?

—Úi, còn kêu được thì cứ kêu, mình là dân mà bạn, được đến đâu hay đến đó. Mà như ý kiến bạn thì hòa bình rồi giới nào, giai tầng nào trong xã hội sẽ sinh sống dễ chịu, giới nào khó khăn chật vật, bạn có thể xác định trước được không.

Tôi mà tiên tri được việc đời, thì đã khá, đã không phải ngồi đây đấu hót nhăm nhí, lếu láo. Có cái chắc là giới nào đóng vai thực thụ sản xuất thì sẽ khá, sẽ mở mày, mở mặt lên được, còn những giới sống nhờ áp phe chợ đen, chợ đỏ, sống lối tầm gửi ăn bám vào sự hớ hênh, vào sự trộm cắp, nhảy dù chắc chắn sẽ bị đào thải, bị đãi lọc...

—Như vậy sau hậu chiến, chắc xã hội ta sẽ sạch sẽ, thơm tho lắm đấy nhỉ. Đêm ngủ không phải cài cửa, dân gian sẽ sống như thủa thanh bình Nghiêu, Thuấn xưa. Không còn cái cảnh ăn chĩa dí dao, dí súng giữa ban ngày, ban mặt, giữa Đô Thành để công khai lột đồ, cướp xế nữa nhỉ ?...

—Ơ, ờ, kể bạn cũng hơi giầu tưởng tượng đấy. Nếu được thì cũng là nhờ hồng vận của Quốc-Gia, của đất nước. Và còn phải nhờ vào tài lãnh đạo, chỉ huy của chế độ sau này. Song ngay tự bây giờ bạn và tôi có thể bắt chước người xưa gõ bút lên trán mà ca rằng:

Hòa bình ơi, Hòa bình ơi !
Đấu láo mà chơi, tán phiếm chơi
Hòa bình nghe đến lệ dân rơi ! ?
Bao giờ Nam, Bắc hai mà một
Ném súng, ngâm thơ sẽ bật cười...?

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI.

Chúng tôi vừa nhận được cuốn « MỘT CHÚT LỬA », thi tập của HUYỀN GIANG, một nhà thơ quân nhân cấp Tá. Ân cần giới thiệu « Một chút lửa » với bạn đọc Chính Luận.

Phụ trách [illegible] HỒ-LỆ-NGUYÊN

MỘT CHUYỆN GIA Đ[illegible]

BÙNHÌN [illegible] RĂNG

của TRỌNG TẤU

(tiếp theo và hết)

Các anh Tám ở đô thị nghe tôi kể chuyện thưởng trăng của tôi liệu có còn ham sống thuở rác ở đô thị toàn ánh đèn điện nữa không ?

Chúng tôi cùng bước bước xuống đò như hai Tiên cô và Tiên cậu bước xuống thuyền hoa. Nàng cầm chiếc bơi chèo ngắn, đẩy cho con thuyền đang xa ra khỏi bờ,

Tôi giằng lấy mái chèo tính chèo nhưng em bé thôn nữ đã vội giật lại và nói :

— Anh chèo không được đâu. Xuồng sẽ quay tít đi cho mà xem.

Nàng ngả đầu vào vai tôi nũng nịu. Tôi ngửa mặt lên trời thầm cám ơn chị Hằng. Không khí đê mê kéo dài thật là dài và lâu, nhưng tôi vụng « tả chân » lắm nên xin miễn tả. (Bạn nào muốn nghe văn kể chuyện bằng mồm xin đến tòa soạn tôi kể cho mà nghe).

Hồn tôi đang lâng lâng trên sóng nước thì bỗng dưng một tiếng rú lên như xé lụa phá tan bầu không khí nên thơ. Thôi chết rồi ! đó là tiếng ma... « phấm » hú trong đêm khuya, vợ tôi đã khám phá được hành động bất chính của tôi. Nàng có đứng trên bờ sông kêu tên tục của tôi ra hoài :

— Anh Tốn ơi ! có đi về nhà ngay không ! Có đi về ngay không ! Đừng có để tôi nổi đóa mà sanh « chiện ».

Tôi chợt nhớ ra là hồi chiều khi đang đứng tán tỉnh cô lái đò ở bờ sông, thằng em vợ tôi đã đi qua bắt chợt và ngó thấy. Có lẽ nó đã mật báo với chị nó. Nếu quả đúng như vậy thì vợ tôi đã biết rõ câu chuyện của tôi rồi và thế nào nàng cũng tìm được ra tôi. Khúc sông vắng, chỉ có một con thuyền duy nhất, trăng lại tỏ, tôi thấy khó lòng mà trốn cho nổi.

Nhưng trong lúc bất cập, tôi bỗng nảy ra một sáng kiến hay. Tôi vội [illegible] xuống nước, bơi [illegible] bờ [illegible] Các bạn có biết [illegible] gì không ?

Tôi lên nhà anh chàng bù nhìn coi [illegible], lấy chiếc áo tơi tả của anh ta mặc vào người, lấy cái nón của anh ta đội lên đầu và [illegible]. Lấy [illegible] như anh chàng [illegible] in thiệt vậy. Tôi cũng đang [illegible] tay ra một tay cầm cây que tựa như anh bù nhìn đang đuổi chim.

Vợ tôi đứng cách chỗ tôi không xa, nên cứ hướng về phía con đò [illegible] tôi. Nàng không [illegible] lên bờ đứng với bù nhìn [illegible] em vợ tôi cũng [illegible] hai người được có [illegible] xuống vô bờ để [illegible].

Nàng nói :

— [illegible] sinh sự lắm [illegible] nhà đi với cô [illegible] vồng chiu cho thuyền vào bờ [illegible] tôi.

Cô lái đò lúc đó cứ tỉnh bơ đi [illegible] yên trí là không có tôi trên thuyền [illegible] ghé vào bờ.

Khi đó lũ bé con trong làng thấy vợ bắt ghen cũng chạy theo xem.

Lúc đi ngang qua chỗ tôi, tưởng là bù nhìn thật, chúng cứ lấy đất ném tôi lia lịa. Tôi bị u đầu [illegible] mà không làm la. Phần thì ê đau [illegible] lửa, phần bị ném đau quá, thêm nữa vì đang tay lâu nên [illegible] tôi [illegible] xuống. Bọn trẻ con trong làng này vậy tưởng đâu vì ném trúng bằng đất nhiều mà tay nó bị gãy xuống. Chúng lại càng thích chí nên giả Tôi cố cắn răng chịu đau và chịu để các kiến lửa đốt.

Sau khi tìm kiếm khắp nơi, vợ tôi lại trở về nhà. Mãi một nửa giờ sau tôi mới trở về. Vừa gặp tôi vợ tôi đã vội [illegible] lấy ngực tôi và gần [illegible] :

— Anh đi với con đĩ nào hả ?

Tôi thủng phều phào :

— Con mụ này.., kỳ quá đi ! người ta... bị tháo dạ... nên phải ra chỗ trút...

[illegible] hé lên :

— Tại sao mặt mày anh lại [illegible] thế này ?

[illegible] không nói được gì thêm, từ [illegible] đi.

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Cách tránh các tai nạn hằng ngày

Nếu bị rắn cắn

Nên để bịnh nhân nằm thẳng người và yên tĩnh. Tất cả những gì làm cho mạch máu chảy mau thêm đều làm tăng sự nguy hiểm.

Trước khi đi rước thầy thuốc: tới phải lập tức dùng dây thun cột chặn máu [illegible] cho tĩnh mạch [illegible] vết thương chảy chậm lại. Tuy nhiên vẫn không nên [illegible] lưu thông của máu. Vì vậy cứ lối 10 phút lại phải tháo giây thắt mạch ra 15 sao.

Trừ khi vết rắn cắn ra máu nhiều thì không thể, còn nếu không thì dùng dao nhỏ thực bén, rạch sâu chỗ có dấu răng cắn, rạch hình chữ thập, và để cho máu chảy tự do. Cứ [illegible] bao nhiêu cũng tốt.

Khi máu ở vết thương đã chảy, người ta có thể tiếp tục dùng ống giác (thứ ống giác đặc dịch có trái cao su gắn trên đầu) để hút máu ra. Hút như vậy ít lắm là nửa giờ.

Hút cách này không được công hiệu cho lắm nếu giống rắn cắn là một loài rắn có nọc độc đặc biệt tấn công thần kinh hệ. Tuy nhiên rút máu cũng chỉ một phần khá quan trọng trong cách điều trị.

Nên đắp mền cho nạn nhân được ấm và đừng nên cho uống bất kỳ thứ rượu nào.

Cho người đi mời thầy thuốc ngay hoặc chở nạn nhân tới bệnh viện gấp.

Lủng ngực

Nếu chẳng may có một người gặp tai nạn đến bị lủng ngực mà lỗ lủng khá lớn để cho không khí có thể tràn ra ngoài theo mỗi động tác hô hấp thì chắc chắn là nạn nhân sẽ không thể nào hít đủ không khí vào lồng phải để tiếp tục duy trì cuộc sống được nữa. Trong trường hợp này thì sự hô hấp bị coi như hoàng toàn vô ích nếu người ta không biết cách lấp chỗ ấy lại.

Ta có thể dùng tay để bịt chặt hai đầu lỗ (trong trường hợp bị viên đạn xuyên hẳn qua ngực từ trước tới sau).

Các cơ cấu bị toét ra phải được trám cho gọn lại, đoạn sau đó người ta sẽ dùng vải thưa hoặc vải thường để bịt cho kín lỗ,

Nên dùng băng để cột chặt vải [illegible]. Hoặc nếu [illegible] quá, ta nên dùng tay để giữ cho miếng vải khỏi bị rớt ra khỏi vết thương cho đến khi nào bệnh nhân được chở tới nhà thương.

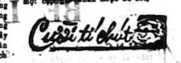
MẸO VẶT

ĐÔI CHÂN ĐẸP

Muốn cho cặp giò của bạn được [illegible] nhẵn nhụi bạn hãy áp dụng phương pháp sau đây :

Bỏ 3 cục đường vào trong một chút nước đoạn nhỏ vào đó vài giọt glycérine. Bạn đem đặt lên bếp lửa cho đến khi nào chất nước đó hơi quánh lại. Giờ đây bạn chỉ còn việc thoa lên đôi chân bạn cho đều khắp [illegible] ngón tay cái lăn dần đi từ trên xuống dưới.

Chất quánh đó sẽ kéo theo những lông măng mọc trên đùi và bạn sẽ có một cặp giò nhẵn nhụi dễ coi,



GOETHE :

Biết thật rõ và làm đến nơi đến chốn một việc duy nhất sẽ giúp ta phát triển tới cao độ, hơn là làm nửa vời hàng cả trăm việc.

LINTON (Fondements culturels de la personnalité) :

Văn hóa là cuộc lối sống của xã hội.

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

TRỌNG TẤU phóng dịch

Số 117

Đây là một bằng cớ về lòng tốt của Margot qua mọi bức thư mà mình nhận được bữa nay, ngày 20 tháng 3 năm 1944.

« Anne ơi ! Tối hôm qua, trong khi chị nói với em rằng chị không ghen với em, đó là chị thành thực chị có 50% mà thôi. Thật ra thì chị muốn nói như sau : Chị không ghen cả với em [illegible] cả với Peter. Song le chị rất tiếc rằng cho đến giờ phút này [illegible] vẫn chưa kiếm được người nào để chị có thể nói ra tất cả [illegible] cảm xúc và những ý nghĩ của chị ra. Và chị không có [illegible] mơ ước vọng tạm thời cả. Không có vấn đề miễn cưỡng. Chị [illegible] hệ giữa hai người.

Ngược lại thì khác : Chị rất tin tưởng vào cả hai người [illegible] hãy trở thành những những người bạn thân của chị đi ! Ở [illegible], em bị thiếu thốn nhiều thứ quá, chị phải trở lại với em [illegible] ! Ngoài ra chị có thể đoán chắc rằng con người mà chị thích [illegible], không phải là Peter, Chị thú nhận rằng chị không đời nào [illegible] tâm sự với anh ấy được. Cái kẻ mà chị có thể tâm sự [illegible], theo chị đoán phải là kẻ đã nói đến chị rất nhiều trước. Vì vậy nên chị nhìn người đó trong trong tâm tư như là kẻ cao hơn chị rất nhiều. Peter không sao cho chị có được cảm giác đó. Tuy nhiên, chị vẫn thấy rằng Peter rất có thể thân em được lắm.

« Như vậy tức là em không có điều gì phải phiền hà nữa. Nhất là em đừng nên nghĩ rằng chị đã tước của em mất cái gì không đáng như vậy đâu. Nếu em và Peter thông [illegible] được với nhau thì hai người cứ việc tiến tới đi. »

Mình trả lời như sau :

« Chị Margot thân mến,

« Bức thơ của chị thật là dễ thương, nhưng nó vẫn không làm cho em hoàn toàn yên lòng.

« Sự thân mật giữa em và Peter như là chị đã thấy vẫn chưa được đặt thành vấn đề. Nhưng dĩ nhiên là một cửa sổ mở rộng và bóng tối vẫn giúp cho người ta, dễ trò chuyện với nhau hơn là ánh sáng ban ngày. Như vậy, người ta có thể thì thầm với nhau những cảm giác mà dưới tất cả mọi mái nhà người ta cứ phải la to lên. Em nghĩ rằng chị đã cảm mến peter với tư cách của một chị cả, và ít ra chị cũng đã muốn giúp đỡ anh ấy hơn là giúp em. Có lẽ một ngày nào đó chị sẽ có dịp có được mối tình thân, trong trường hợp đó thì sự tin tưởng phải có tính chất hỗ tương. Chính vì lẽ ấy mà sự lạnh nhạt giữa Ba và Em càng ngày càng lớn rộng, chỉ vì thiếu tin tưởng lẫn nhau đó thôi.

« Thôi, cả chị lẫn em, chúng ta đừng nên nói tới chuyện này nữa ! Nếu cần biết điều gì, em yêu cầu chị chị hãy viết thư cho em. Em có thể trả lời chị bằng thư dễ dàng hơn là nói miệng.

« Chị có biết là em thán phục chị như thế nào không ? Và ngày nào em còn cảm thấy là chị và Ba còn tốt với em về điểm này, em thấy giữa chị và Ba không có chỗ nào khác biệt cả thì ngày đó em sẽ còn thấy hy vọng sống.

Chào bồ.

ANNE

Thứ Tư 22 tháng 3 năm 1944.

Kitty thân mến.

Tối hôm qua, mình vẫn còn nhận được một bức thư của chị Margot như sau :

« Anne thân mến,

« Bức thư nhỏ của em đã tạo cho chị một cảm giác khó chịu rằng, đối với em, đi làm việc hoặc nói chuyện với Peter là một trường hợp khó xử đối với chị. Chị cam đoan với em là em đã lầm rồi. Kẻ nào có quyền thì một ngày nào đó kẻ ấy sẽ trả lời sự tin cậy mà chị đặt và nơi họ. trong lúc này thì chị không dành cái chỗ đó cho Peter. Chuyện rõ rệt là như vậy !

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 214 Đại lộ Hồ[illegible] ĐT : [illegible]787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh [illegible] ĐT : 35[illegible]

Trong trường hợp cấp cứu, [illegible] lạc xin [illegible] Hồng Thập Tự tại [illegible]

— Y Viện Tân Định 338, Hai [illegible] ĐT : 2[illegible]
— Y Viện Khánh Hội [illegible]

---

(15) Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 4

— Úp úp mở mở như đồ ăn cắp ấy. Muốn nói gì thì nói toạc ra đi.

Người bạn làm bộ thân mật vuốt lưng chàng :

— Thôi mà, toa chả nên giấu anh em. Moa tin rằng, sau con Liên sẽ có nhiều em tự tử vì toa nữa. Moa không ngờ toa ngon như vậy đó.

Nếu không dằn cơn tức giận, chàng đã tát cho hắn một cái. Chàng mím môi lại, rồi cười nhạt.

— À Cái vụ con Liên tự tử há ? Moa chả có lỗi gì hết !

Hắn gật gù :

— Thì đó, bọn moa phục tài toa ở chỗ đó. Toa làm ăn thiệt khéo, không để một vết tích nào lại hết, chả ai buộc tội toa nổi. Ai dè cái trò cấp học bổng tuyệt diệu quá.

Chàng trừng mắt nhìn hắn :

— Moa yêu cầu cấm miệng lại. Chọc cho moa nổi giận thì hối không kịp đâu.

Hắn cụt hứng, gượng cười, rồi lảng đi chỗ khác.

Từ lúc đó, không ai nói gì với chàng nữa, nhưng chàng cảm thấy trong những tia nhìn cũng có đượm vẻ khinh bỉ, ghê tởm khi hướng về chàng. Chàng bất chấp cứ thản nhiên ngồi im lặng giở sách ra coi.

Tuy mắt chàng chăm chú nhìn vào sách. Nhưng thật ra đầu óc chàng để mãi đâu đâu. Hình bóng con Liên với vẻ mặt buồn thảm, nước mắt đầm đìa, đầu tóc rối bời, hiện lên trong tâm trí chàng. Thế là chàng lại nhớ tới cuộc gặp gỡ giữa chàng và nó, cách đây hơn hai tiếng đồng hồ.

Nhà nó là một túp lều tranh xiêu ngọ xa trung tâm thị xã chừng nửa cây số. Chàng phải qua một con hẻm lầy lội mới được của túp lều đó. Con Ngọc Như và con Cẩm Hồng đứng đón chàng ngay từ đầu hẻm. Chàng im lặng theo chúng đi vào.

Vừa trông thấy chàng, con Liên đã lại và khóc, định chạy trốn. Chàng nghiêm nghị gọi :

— Chị Liên !

Nó đứng dừng lại, cái mặt chờ đợi. Hai vai nó rung động từng hồi vì những tiếng nức nở. Chàng bước lại gần nó, hỏi :

— Tại sao chị lại dại dột như vậy ?

Chàng phải nhắc lại câu hỏi hai lần nữa. nó mới nghẹn ngào nói :

— Em... em xin lỗi thầy...

Chàng cau mày :

— Có gì mà chị phải xin lỗi. Từ nay, chị không được dại dột như vậy nữa, nghe.

— Dạ... em biết... em đã làm phiền lòng thầy nhiều lắm

— Không có gì phiền hết nhưng tôi không muốn chị liều mình một cách vô lý.

— Không... không em khổ quá...

— Chị không nên than van làm gì. Trên cõi đời này, có hàng triệu triệu người còn khổ hơn con chị, thế mà người ta có tìm cái chết đâu. Chị phải can đảm lên, phải nhìn xuống những kẻ còn thua kém mình. Chị còn có má, có các em và còn được đi học, dù có thiếu thốn một chút, cũng chả sao.

Nó thở dài, rầu rĩ :

— Nhưng em sắp phải nghỉ học... Với lại, em đâu có khổ sở vì cái nghèo, mà em... em... ân hận đã...

— Chị định bỏ học thật ? Tại sao ?

Cơn xúc [illegible] của nó vừa qua đi, bây giờ nghe hỏi lại thì [illegible]

— Em sẽ [illegible] sài gòn ? để kiếm việc làm, phụ má em... nuôi các em của em.

— Nhất [illegible] đi SaiGon ? Tôi tưởng chị nói giỡn chơi. Không còn cách giải quyết nữa ?

— Dạ... không còn cách nào nữa.-

— Chị học [illegible] lắm, bỏ ngang thì uổng quá.

— Em [illegible] sài gòn sẽ vừa đi học vừa đi làm.

Chàng cười nhạt :

— [illegible] ở SaiGon kiếm việc, dễ lắm sao. Mà dù có việc [illegible] đâu chị có thì giờ để đi học nữa.

Nó thở dài :

— Em cũng đành liều.

Chàng hơi gắt :

— Liều [illegible] thế nào ? Chị nhớ rằng chị là miếng mồi [illegible] cho bọn... lưu manh, khốn nạn ở cái đất [illegible] thủ đô văn hóa ấy..., rồi thì hối không [illegible]

[illegible] :

— [illegible] ngày nay coi như... bỏ đi rồi.

[illegible] bi phẫn của nó, chàng muốn nổi cáu. [illegible] dằn được lòng mình, nên chỉ giận dỗi [illegible]

— Thôi [illegible] mặc chị ! Tôi về đây...

Chàng [illegible] định quay gót thì nó bất chợt níu lấy chàng, [illegible]

— Thầy !...

Chàng [illegible] mắt nhìn nó, im lặng. Nó ngập ngừng

— Thầy [illegible] thấy không... thương em ?

Đến lúc này thì chàng thực sự thấy lúng túng. Nói là không thương ư ? Chàng không muốn làm nó buồn thêm, [illegible] là thương ư ? Chàng không muốn dối mình và [illegible] người. Khoảng mấy giây sau, chàng tìm được tinh [illegible] diễn tả đúng ý của mình :

— Tôi [illegible] chị lắm chứ.

Nó nhìn chàng không chớp mắt, nhẹ lắc đầu :

— Chưa đủ... Em không cần sự quý mến đó.

Chàng [illegible] cười :

— Tôi [illegible] chả biết làm thế nào hơn.

Nó [illegible] mặt xuống rầu rầu :

— Em [illegible] bất hạnh nhất đời !

Chàng [illegible] chạp bước ra cửa, nhưng mới được vài bước [illegible], chợt ngoảnh lại hỏi :

— Chị [illegible] hứa với tôi là chị sẽ không... nghĩ quẩn làm bậy nữa không?

Ngẫm [illegible] mấy giây, nó thở dài :

— [illegible] tôi thâm, con lấy làm mãn nguyện [illegible] em xin hứa...

Tự [illegible] nghẹn ngào, tiếp :

— [illegible] ấy là... em sẽ bỏ ý định tự tử... Em lên SaiGon [illegible] việc làm để chờ thầy... thay đổi ý kiến.

Chàng [illegible] vai :

— [illegible] Tôi không thay đổi ý kiến đâu... Nhưng chờ đợi [illegible] của chị, tôi không cản.

Chàng [illegible] bước qua ngưỡng cửa thì trông thấy con [illegible] con Ngọc Như và Hương cùng lố nhố [illegible] ngoài. Chúng nó cung kính chấp tay [illegible] Chàng liền nói :

— [illegible] vô với chị Liên đó đi, đừng để chị ấy ở một mình [illegible] nhà lâu quá.

(CÒN NỮA)

Cát bụi
MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 140 —

Một chiếc xuồng từ xa tới, cô người chèo sau lái. Thằng Tính chú ý ngay :

— Từ trong vàm rạch Thủy Liễu ra đó. Anh em cứ thổi tu hít dùm tôi !

Chàng trai nọ trao còi tu hít cho thằng Tính :

— Thì anh trọn quyền, muốn làm gì thì làm. Canh gác từ trưa tới giờ, tui mệt quá rồi !

Thằng Tính mừng lắm.

Đúng là chiếc xuồng ở bên kia sông, qua bên này. Sau lái là một cô gái đội nón lá, trước mũi là một bà lão.

Xuồng qua sông rồi đi chuyển vô theo mé lá.

Thằng Tính gọi to :

— Cô ơi !

Cô gái nhìn vào bờ, nhìn một chỗ khác, như không chú ý.

Thằng Tính thổi tu hít. Cô gái trố mắt. Bà lão nói to :

— Mình mà ! Cái gì, hỏi ? Ai thổi ?

Thằng Tính nói :

— Dạ, bà vô đây cho mình hỏi một chuyện thôi !

Cô gái nói to

— Xin lỗi anh em, hồi nãy tôi tưởng là...

Chiếc xuồng từ từ vô gần bến. Thằng Tính nói :

— Bà có giấy tờ gì không ?

Cô gái sau lái lên tiếng :

— Má tôi già rồi. Tôi thì có giấy của Phụ nữ Cứu Quốc xã Thới An.

Thằng Tính nói :

— Xin cô cho tôi coi giấy.

Cô gái ngồi xuống, im miệng bẹ chuối để rồi nước. Hai chàng trai cười dòn :

— Mấy người quá hấp thiệt là (quỷ quái) bên nào cũng có đủ giấy hết.

Cô gái mỉm cười :

— Thì... nhập gia tùy tục, [illegible] phải xin phép của tụi Tây để ra chợ, trước là bán chút ít gà vịt, sau là mua dầu lửa, thuốc men.

Cô gái mở tấm bẹ chuối ấy. Thật ra, đó là miếng bẹ chuối ngụy trang, bên trong có cất dấu tờ chứng nhận cô là Phụ Nữ Cứu Quốc. Thằng Tính hỏi ;

— Cô qua chợ làm gì ?

Cô gái đáp :

— Dạ qua đó tới văn phòng ông phó tổng mà xin giấy chứng thông thương.

— Sao vậy ? Tại văn phòng luôn luôn có ông phó tổng với một cô thơ ký cho ? Cô nói sao, tôi chưa tin được ?

Hồi lâu, cô gái suy nghĩ, chưa biết trả lời thế nào cho gọn. Rõ ràng người xét giấy này hiểu rõ công việc trong văn phòng ông phó tổng. Là người làm ăn, không muốn dính líu vào công việc quân sự và chánh trị, cô chỉ muốn trả lời gọn gàng, để qua khỏi trạm gác, về nhà càng sớm càng tốt. Thấy cô gái như sượng sùng, thằng Tính hỏi tới :

— Sao ? Cô nói rõ cho tôi nghe ? Tại văn phòng có ai làm việc ? Việc đó trả lời qua, tôi đâu dám nhờ cô làm do thám hoặc ăn cắp súng đạn, hoặc liệng lựu đạn, ám sát ông phó tổng với cô thơ ký. Tôi chỉ muốn biết tình hình, nhiều người nói khác nhau, tôi chưa dám tin ai. Cô có lên đó không ?

Cô gái đáp :

— Dạ có.

— Xin giấy được không ?

— Dạ, không được.

— Hôm nay là ngày làm việc mà ? Hay là cô vô văn phòng, cô qua chợ để làm công việc khác.

— Dạ, như thường lệ, muốn xin đơn ra chợ Rạch Giá mua bán thì tới văn phòng ông phó tổng tới ngồi chờ hôm mà chờ, ai không biết cách làm đơn thì khi vô trong cô thơ ký viết dùm, cô này từ lâu làm không ăn tiền công, nhiều khi nắn nỉ lắm cô mới nhận năm đồng bạc ! Lần này thì khi mới sắp hàng chừng mười phút thì lính canh lại đuổi về, không cho ai ngồi trước cửa ?

Nghe qua, thằng Tính thầm [illegible] Hạo đã thành công trong việc quyến rũ nàng, cả hai đang trốn ra chợ Rạch giá. Lúc ở văn phòng, Thằng Tính biết rằng Bích Liên rất chán gét mối tình, giữa nàng và thầy thông ngôn. Ngoài ra nàng thấy có bề [illegible] giá hơn giá nghĩa của ông phó tổng rồi.

— Sao nữa ? Cô nói ít quá. Cô thơ ký có ra tiếp chuyện [illegible] làm đơn giùm cho bà con ?

— Tôi ngồi ngoài sân rồi được vô trong hàng [illegible] lần hồi theo lệnh, chú lính ngoài cửa [illegible] không hiểu tại sao, trong văn phòng không có [illegible] trừ ông phó tổng. Ông phó tổng cứ nhăn nhó, rồi thì [illegible] ngồn ngộn. Hai người nói chuyện riêng với nhau.

— [illegible] Cô nói dông dài quá.

Cô gái nói :

— Cái gì không thấy thì tôi không dám nói. Rồi [illegible] mấy cậu cho rằng tôi ra ngoài đồn xin giấy tờ rồi phao tin thất thiệt, khi trở về.

— Cô nghe đồn dãi chuyện gì ? Cứ nói thử. Cô nói ra, chưa ắt tôi tin cô.

Nãy giờ, bà lão cứ nhìn lom lom thằng Tính.

Bà thúc hối đứa con gái :

— [illegible] rồi lấy, nó bỏ ông đồn thấy được thì nguy.

Thằng Tính vững giọng.

— Thưa bác, chắc cô thơ ký vắng mặt ?

Bà lão nói :

— Thì nghe mấy người lính nói rằng đêm rồi... cô thơ ký bị anh em mình bên này bắt sống. Bởi vậy ông phó tổng với tụi Tây đổ quạo, không thèm cấp giấy tờ nữa.

Thằng Tính gật đầu !

— Cám ơn bác.

Rồi nó nói với hai chàng thanh niên ở trạm canh.

— [illegible] tôi còn về văn phòng, gặp anh Sáu. Hai anh nên thận trọng.

Khi chiếc xuồng cô gái tách bến, hai cậu thanh niên nọ thổi tu hít.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Biện hộ cho Dược khoa

Bài của THẾ-THANH

Vấn đề tranh đấu tại Đại học Dược khoa đã đạt được kết quả khả quan với bản thông cáo mới đây của bộ Quốc phòng trong đó mọi thể lệ trưng tập người D.S Quốc gia không có gì thay đổi.

Như thế cuộc tranh đấu ôn hoà của tập thể SVDK đã được bộ Quốc Phòng, Bộ Y tế cũng như cục Quân Y ghi nhận với tất cả thiện chí. Tuy nhiên cuộc tranh đấu ấy đã không tránh khỏi nhiều nguồn dư luận khen chê. Một trong những đả kích nặng nề nhất là của ông Hoàng Nguyên đăng trên Chính Luận ngày 1 và 2-9-70. Chúng tôi cám ơn những lời đả kích nặng nề ấy dành cho Khoa Trưởng DK, Chủ tịch Dược sĩ đoàn quốc gia và tập thể SVDK, Nhưng, chắc hẳn ông H.N cũng đồng ý rằng nếu chỉ lập luận theo một chiều thì vấn đề khó được sáng tỏ. Chính vì lẽ đó mà chúng tôi viết bài này trả lời trong đó ghi nhận những nhận xét xác đáng của tác giả H.N đồng thời làm sáng tỏ những gì mà có thể ông H.N đã hiểu lầm. Và bài trả lời này luôn luôn đặt trong tâm não tinh thần hiểu biết, hoà nhã thay cho một thái độ đả kích nặng lời chỉ gây thêm chia rẽ.

Trước hết tác giả bài báo ấy đã cho rằng SVDK cùng GS N.V.N, Khoa Trưởng, và GS ĐVB, Chủ tịch Dược sĩ đoàn đã cố ý «lố bịch hoá giới mình cùng làm trò cười cho thiên hạ» khi tranh đấu chống lại một «nghị định» của Cục Quân Y. Mọi lời lẽ mỉa mai nặng nề được dùng vào chữ «Nghị định». Thật ra ông N đã lầm lẫn chăng khi gọi «tư vấn» của bộ Q P gởi xuống cục Quân Y là 1 nghị định. SVDK chỉ chống lại tinh thần của tư vấn đó chứ không phải là nghị định vì nếu đã là nghị định thì mọi thay đổi thật là khó khăn. Thành ra chữ «lố bịch hoá giới mình vừa làm trò cười cho thiên hạ» (nguyên văn của tác giả) không hiểu nên dành cho SVDK hay cho tác giả vì chính hôm nay bộ Quốc Phòng đã ra thông cáo phủ nhận tinh thần của tư vấn trên. Hoá ra ông H.N đã thiếu am tường vấn đề hoặc đã cố tình hiểu sai «tư vấn» — chứ chưa phải là công văn — thành một nghị định. Mục đích của tư vấn đó có lẽ chỉ là một quả bóng thăm dò để thử phản ứng trước khi giải quyết một vấn đề.

— Đến vấn đề đả kích cá nhân thì ông H.N đã nêu ra một vài trường hợp cá nhân SV riêng rẽ đả kích tướng Hoàn để đồng hoá đó là đường lối của SVDK. Thật ra trong bất kỳ cuộc hội thảo nào cũng có nhiều ý kiến được đưa ra nhưng lời phát ngôn chính thức thì phải do các nhân vật có trách nhiệm phát biểu. Và đây là nguyên văn một đoạn phát biểu của SV Ngô Anh Võ, Chủ tịch Ban Đại diện SVDK: «Tôi lưu ý các bạn là chúng ta tranh đấu trong ôn hoà và tránh đả kích cá nhân. Những lời tuyên bố làm tổn thương đến danh dự SVDK chưa chắc đã là do tướng Hoàn hoặc Cục Quân Y. Vì vậy để giữ hoà khí, yêu cầu các bạn không nên đả kích nặng lời.» Thiết tưởng lời tuyên bố trên đã cho thấy thực chất ôn hoà của Uỷ ban tranh đấu.

— Trọng tâm của vấn đề là sự đòi hỏi xử dụng hợp lý khả năng chuyên môn về Y học của người D.S trong quân đội chứ không phải là lon to hay nhỏ. Người D.S nào lúc ra trường cũng mong ước được phục vụ đúng mức quốc gia trên khả năng chuyên môn của mình, nhất là bảo vệ sức khoẻ của binh sĩ. Khả năng của người D.S không phải là chế thuốc thuần nhất mà bao [illegible] nhiều lãnh vực có thể tóm tắt :

— D.S phòng thí nghiệm Y khoa : phân chất nước tiểu, [illegible] mũ, vi trùng, Ký sinh trùng v...v... để định bệnh.

— D.S Y khoa phòng ngừa : trong các phòng thí nghiệm để chế tạo các loại thuốc chủng, huyết thanh và bảo tồn dược phẩm.

— D.S tại Viện bào chế : nhằm chế tạo, kiểm soát và cung ứng nhu cầu thuốc men.

— D.S trong ngành Thực phẩm và Vệ sinh học : Kiểm soát các độc chất có thể có trong nước uống, đồ ăn nhất là đồ hộp.

Chắc hẳn các lãnh vực ấy còn rất cần thiết trong quân đội. Và đây là nguyện vọng của người D.S khi gia nhập quân đội để phục vụ đúng mức nhu cầu sức khoẻ binh sĩ. Họ sẵn sàng phục vụ như các Y sĩ đến cấp Tiểu đoàn.

Vấn đề ngày nay các dược phòng bán lẽ không còn chế thuốc theo toa Bác sĩ, đấy là do ngày nay D.K đã bước vào kỷ nguyên kỹ nghệ hoá nên đa số các bác sĩ không còn cho toa bào chế nữa (Préparations magistrals) vì lẽ đã có sẵn hầu hết đặc chế để trị bệnh. được chế tạo tại các viện bào chế. Chứ vấn đề bào chế theo toa thì quá dễ và sơ đẳng đối với 1 SVDK vì họ đã được học kỹ 6 năm thứ nhất, Và vì ít BS cho toa bào chế (vì không còn cần thiết như xưa) nên ít các dược phòng đã trang bị những dụng cụ bào chế sơ đẳng ấy nữa (cối chày, chai lọ, bollon v...v...) Điều này đòi hỏi một sự giải thích rõ ràng về DK kỹ nghệ tuy nhiên vì khuôn khổ bài báo có hạn nên xin phép ông H.N được thông qua.

— Ông H.N đã nói đúng về khoản phần lớn thuốc trong quân đội là thuốc Viện Trợ. Nhưng đây không phải là lỗi của người DS quân đội. Chính sách chung của Hoa Kỳ là viện trợ tiêu thụ (thuốc men, ti vi, tủ lạnh v..v..) chứ không viện trợ sản xuất (máy móc, nguyên liệu, để chế tạo v...v...) để nhằm biến người nhận viện trợ thành kẻ lệ thuộc. Nếu đặt trường hợp chỉ viện trợ những thuốc men tối cần thiết, và viện trợ bào chế Trung ương của quân đội thì chắc hẳn chiều hướng sẽ thay đổi : người D.S sẽ chế tạo những dược phẩm thông thường trước rồi tiến dần đến lãnh vực trụ sinh, kháng sinh, huyết thanh v..v.. Một thời gian tu nghiệp chắc chắn sẽ giúp người DS am tường cái phương tiện mới. Hiện nay bên dân y, các viện bào chế tư đã tự sản xuất được trụ sinh, kháng sinh, tạng khí liệu pháp v...v... VN đã tự sản xuất được 70°/o số lượng đặc chế trên thị trường hoặc bằng cách hoàn toàn tự sản xuất hoặc mua nguyên liệu ngoại quốc về pha chế. Chính vì khả năng người D.S bao gồm nhiều lãnh vực về Y học nên trong bộ Nghĩa vụ luận DK (législations pharmaceutiques) có qui định rằng trong những trường hợp bệnh tật hoặc cấp cứu mà thiếu B.S thì người DS có bổn phận phải cấp cứu rồi đưa đến B.S hoặc Y Viện gần nhất.

Về vấn đề SV tốt nghiệp, ông H.N đã đưa ra một vài con số không đúng trên thực tế, Năm nay sở dĩ có 500 SV tốt nghiệp là do sự ứ đọng vì ở lại lớp của các SV theo chế độ ghi danh cũ. Năm 1964 số ghi danh là 1800 đến nay, sau qua bao lần thanh lọc, đa số bị đi lính hoặc đuổi (sortie latérale) thì còn một số kẹt lại cộng thêm với 400 SV tuyển vào năm 1965 khiến sĩ số đông đảo. Tuy nhiên trong số 500 SV thì chỉ có 180 nam Sinh Viên. Năm thứ Tư thì còn 300 với khoảng 120 nam SV. Cùng với chế độ thi tuyển khó khăn, mỗi năm trường Đại học DK chỉ thâu nhận khoảng 300 SV tất nhiên con số tốt nghiệp sẽ không còn cao như năm nay nữa. Thành ra mọi nguồn tin nói 1975 sẽ tốt nghiệp 700 SV (tướng Hoàn nói trên báo Tin mật) là vô căn cứ và thiếu hiểu biết vì lẽ dễ hiểu 1970 tuyển vào 300 thì 1975 lấy đâu ra 700 người tốt nghiệp.

Ngoài ra không hiểu dựa vào đâu mà khi làm bảng tường trình lên bộ Quốc phòng về trưng tập D.S. người ta đã ghi luôn cả sĩ số của... Nữ Sinh Viên. Thành ra con số thật cao.

● Trên đây là tất cả những điểm mà tôi nhận thấy bài báo của ông H.N không được chính xác. Trong tinh thần tìm hiểu vấn đề tranh đấu của SVDK, chúng tôi đã phản ảnh lại tiếng chuông thứ hai để dư luận rộng đường phán xét. Tuy nhiên thay vì dùng những danh từ đao to búa lớn để đả kích thậm tệ một tập thể hay cá nhân, chúng tôi đã chọn đường lối ôn hoà nhã nhặn, lịch sự và lễ độ để giải đáp những điểm mà vì cố tình hay cố ý ông H.N đã đưa ra không trung thực nhằm thóa mạ SVDK hơn là xây dựng. Hiện nay vấn đề đã sáng tỏ bằng thông cáo mới đây của bộ Quốc phòng nhằm làm sáng tỏ lại vai trò người D.S trong quân đội. Chắc hẳn ông H.N đã hài lòng ?

Truyện phim hay

ĐƯỜNG ĐỜI ĐÔI NGẢ

VÂN-SƠN kể

(theo phim LES COUPS POUR RIEN)

CÁC VAI CHÍNH

Paul	Pierre Brice
Anita	Yanti Lomer
Michel	Roland Lesaffre
Abdoul	Zola Konkoni

ĐẠO DIỄN :

Pierre Lambert

Paul cố sức lái chiếc xe vận tải cũ kỹ giống như một con trâu già thở phì phò, leo trên đường dốc vùng Châu Phi. Đã bao năm nay, Paul quen lái xe khắp xứ này, toàn trên những con đường mòn khúc khuỷu. Chàng chở đủ mọi loại hàng hóa, lúc thì tiền bạc của ngân khố, khi thì heo của các trại gia đình binh sĩ.

Chuyến này, Paul chở tới 85 triệu bạc của Ngân khố đi xuyên qua rừng rậm đã 3 ngày nay, đi theo chàng chỉ có chú bé đen Abdoul và 2 viên cảnh sát cũng da đen. Thật là miếng mồi quá ngon lành cho những bọn cướp từng khét tiếng ở vùng này. Sau khi ghé thị trấn Conakry chiếc xe cũ kỹ lại lăn bánh, mang theo một kẻ quá giang tên Henry, chủ ga ra. Chạy được vòn cây số, xe gặp một chiếc cam nhông bị đốt cháy nằm cản lối. Paul nhận được xe đó là của Tankovitch cũng chuyên làm nghề chở mướn như chàng. Cả bọn đẩy xe chạy sang bên đường và tiếp tục cuộc hành trình.

Dọc đường, Henry rất ít nói, mỗi khi Paul gợi chuyện thì ông ta chỉ lầm bầm những gì chẳng rõ. Đi được một quãng nữa, cả bọn lại bắt gặp một xác chết nằm giữa đường, đó là xác Sambonhia, có xe của Tankovitch.

Paul chợt hỏi Henry :

— Ông có thấy kỳ không. Sambonhia đã bị chết trước khi xe gặp nạn. Henry lầm bầm :

— Ai: tôi hả, kỳ gì ?

Tuy nhiên cho đến lúc này, Henry mới chịu hả họng. Ông ta nói đến đảng cướp của Mario khét tiếng vùng này rồi cuối cùng, ông căn dặn Paul đừng tiết lộ cho ai biết ông ta nói đến chuyện đảng cướp trên.

Xe ghé Kerouane để ăn uống, Henry ăn ngấu ngoan trông thật tởm, vì thế Paul lấy làm lạnh đạm khi thấy vừa ăn xong Henry nằm thượt ra, sùi cả bọt mép. Paul nghĩ ông ta bội thực nhưng không phải; Henry run rảy la hét rồi nằm sóng soài. Sau đó Paul mới biết Henry đã chết. Abdoul hoảng hốt nói với Paul :

— Có lẽ Henry chết vì thuốc độc, ông ta đã bép xép quá.

Khi thấy Paul chở xác tới, nhân viên bệnh viện địa phương không tỏ vẻ gì ngạc nhiên họ coi đó như chuyện không đáng để ý. Viên y tá Darlin còn nói anh đã từng lên tiếng khuyến cáo Tankovitch và Henry đừng bao giờ buôn súng lậu nữa.

Rồi Darlin khuyên luôn Paul nên thận trọng giữ mình.

Xe lại lên đường Ban đêm, P[illegible]a dừng xe bên đường để ngủ. Bỗng Abdoul đánh thức chàng dậy, báo động là có 1 con heo đau và 1 con sắp chết. Paul coi đó là chuyện thường.

Khi qua một đồn binh nọ ở bên đường, Paul nhận lời chở một cặp nam nữ da đen ăn bận đàng hoàng, và xin được trả tiền xe. Xe đi qua trạm kiểm soát quan thuế một cách dễ dàng vì Paul đã quá quen họ. Nhưng ngay sau đó, xe bị một hiến binh Anh chặn lại khám xét kỹ lưỡng y như có tin mật báo từ trước.

Anh này tỏ vẻ vui mừng khi khám phá ra một thùng đạn ở trong các hành lý ở xe và giữ xe lại. Anh còn cho Paul biết Paul sẽ phải chờ từ 8 tới 10 ngày để đợi quyết định của cấp trên.

Paul vẫn không hề nao núng [illegible] chết liền chàng cử được người tới Carcassonne để kiếm người quen là Camenfort nhờ chàng đó tới thọc huyết hộ con heo cho kịp thời. Camenfort đã dẫn Paul về nhà anh ta và nhân dịp này, Paul được gặp Anita cô gái tuổi đẹp 18 tuổi. Theo Camenfort thì anh ta đã nuôi Anita từ lúc còn nhỏ, cha mẹ chết sớm và anh ta coi Anita như cháu.

Ngay tối đó, có 2 gã tên Fontaint và Hibereau đến nhà Camenfort chơi và họ nói với nhau cốt Paul nghe :

— Có nhiều thằng tưởng là [illegible] muốn đi là làm ra -

Paul giải thích cho Camenfort hay chàng không hay biết gì về thùng đạn dấu trong xe hàng trong lúc 2 kẻ kia chỉ muốn biết Paul mua thứ đó của ai và bán thứ đó cho kẻ nào.

Trong khi đó bên ngoài Michel âm mưu cùng một gã da đen chui xuống gầm xe cam nhông của Paul, tay cầm kìm. Bên trong nhà, Paul và [illegible] nhìn nhau trong chớp mắt.

Trước khi ra đi, Paul nói với Camenfort là sau chuyến này, chàng sẽ trở về Pháp và không qua đây nữa.

Tối đó, Paul đang ăn uống thì Anita tìm đến và hỏi chàng :

— Chú về Pháp cho cháu đi theo với nhé. Cháu ngán ở đây lắm rồi.

Paul toan nói lên sự kẹt của mình thì Anita đã rưng rưng nước mắt. Thấy vậy Paul đã hôn lên má nàng. Nàng bất thần ôm ghì lấy chàng và chàng kéo nàng lên giường tìm quên trong sự hưởng lạc.

Sáng sau Anita lén rời Paul trước khi chàng dậy. Và ngay sáng hôm đó, Paul được hiến binh trao trả chiếc cam nhông. Chàng đang chất hàng lên xe thì Anita đến với chiếc va li trong tay. Paul bảo Anita lên xe.

Trên đường đi Paul và Anita luôn luôn hôn nhau. Họ say mê đến nỗi quên rằng thắng xe không ăn. Đến lúc biết, Paul chỉ còn nước cho xe đâm đầu xuống sông để tránh 1 xe khác. Về sau chàng khám phá ra rằng xe chàng cũng bị cắt thắng giống y như xe của Tankovitch vậy.

Trong lúc giở thắng trên xe xuống Abdoul đánh rớt một kiện hàng và 1 khẩu súng lục đã tháo rời, bắn văng ra. Paul giận dữ trước sự việc đó. Lúc đó trời đã sẩm tối. Bỗng có tiếng xe cam nhông và Fontainre và Hibereau xuất hiện trên xe, tay hờm sẵn súng trường.

Lúc đó Paul và Anita đã nấp vào lùm cây. Chỉ còn một mình Abdoul. Bọn Fontaine toan đốt xe của Paul. Nấp trong lùm cây, Paul vớ lấy khẩu súng trường bắt họ giơ tay. Hibereau vứt súng xuống nhưng Fontaine đã thừa dịp dí súng vào Abdoul bắt buộc Paul phải vất súng đi. Paul đành nghe nhưng có một tiếng súng nổ và Hibereau gục. Đó là viên đạn do Anita bắn. Fontarine lập tức chồm lấy súng bắn Anita bắn thêm Fontaine bị thương lao lên xe toan lái chạy nhưng xe lao vào lề bốc cháy. Lửa bốc luôn đốt cháy cánh rừng và lan đến chỗ xe cam nhông. Tất cả đều bỏ chạy xa và không trở lại nữa.

Hôm sau, Michel lái xe tới chỗ cháy quan sát những gì còn lại. [illegible] trường bị cháy còn trơ sắt đạn chỉ còn vỏ. Rồi Michel tìm Camenfort bảo

— Cả một gia tài mà các bạn mày và mày đã làm mất của tao :

Rồi Michel tát Camenfort túi bụi.

Sau đó, Michel đi tìm Paul và gặp nhau. Paul và Anita cùng Michel đáp xe đò. Tới một vùng nọ có một chủ xe hứa bán cho họ một chiếc cam nhông cũ kỹ còn cũ hơn cả xe đã cháy của Paul nữa. Paul vẫn quả quyết với Anita rằng rồi đây sở bảo hiểm sẽ đền tiền chàng và rồi chàng sẽ đưa Anita về Pháp. Sở Công An ở Conakry có để ý đến những vụ cháy xe cam nhông. Nhất là vụ Hibereau và Fontain chết thiêu cùng xe. Người ta nghi Paul có dự vào các cuộc buôn lậu.

Lúc ấy, Michel nói thẳng với Paul rằng hiện nay Paul đang bị kẹt, thứ nhất chàng buôn lậu khí giới, thứ hai dụ dỗ gái vị thành niên. Rồi ông ta bảo sẽ có thể cứu Paul được.. Ông đề nghị Paul chở hàng cho ông ta.

Lần lần Paul muốn trở lại nghề chở mướn lương thiện như xưa nhưng chẳng ai mướn chàng nữa. Chẳng những thế, Paul còn được thư nặc danh trong đó có viết :

— Hãy cút đi, tên khốn nạn.

Khi Paul vắng nhà, Michel đến tán tỉnh Anita và toan làm bồn nhưng bị Anita tát nảy đom đóm mắt.

Hôm đó khi leo lên xe, Paul đã thấy Mario chờ sẵn. Y bảo chàng.

— Hãy lái xe khỏi thành phố đừng giở trò ra mà chết. Tại sao anh đi đến đâu là người ta chết đến đó. Henry này Fortaine và Hibereau này.

Paul có cảm tưởng chàng bị vướng vào lưới nhện, chàng bèn đẩy Mario xuống và cuộc vật lộn diễn ra, cuối cùng chàng cán nát Mario chết. Còn Michel khi đến gặp Anita thuyết phục Anita mềm dẻo với mình hơn thì gặp Paul. Paul nổi giận với Michel:

— Chúng mi đã dấu súng vào kiện hàng của ta.

Michel nhạo báng:

— Đừng giở trò đạo đức mà làm chết anh ơi.

Rồi gã dọa nạt:

— Việc nào tôi đã quyết làm là phải đi tới nơi. Nhất định phải tấn công xe lửa. Nếu không Anita sẽ chết...

Paul tình cờ gặp một tiên nữ trong thế giới mơ quý

Vì thế Paul buộc phải tham dự vào một vụ cướp xe lửa cùng Michel. Mọi việc đều diễn ra đúng như dự liệu. Nhưng trong [illegible] lính bảo vệ xe lửa, lại có Samba một bạn cũ của Paul vì thế đại sự đâm ra hỏng : cuộc đánh cướp kết thúc bằng một trận bắn nhau giữa các kẻ cướp

Khi yên tĩnh vãn hồi, Paul bảo Samba :

— Tôi đi ngang qua đây vừa đúng lúc. Tôi đi Conatry.

Ở xa Michel theo dõi mọi việc xảy ra, chửi ầm ỹ.

Ngay sau đó Michel về nhờ người bảo ngay Anita rằng Paul [illegible] Anita ở ngoài bến tàu. Và gã cẩn thận dặn người đó là đừng nói là [illegible] gã.

Paul tới Conakry sau đó chàng chở tất cả tiền bạc của chuyến [illegible] trên xe cam nhông và trao lại cho ngân khố. Không những người ta trả tiền công chuyên chở cho Paul mà còn tặng chàng 1 số tiền thưởng khá lớn nữa. Thế là chàng có thể trở về Pháp được, giờ chỉ còn đưa Anita nữa là xong.

Nhưng người chàng gặp lại là Michel. Lão ta rút súng bắn vào [illegible] Paul. Paul nhào xuống. Chàng cũng có súng nên liền bắn trúng tim Michel. Xong đó chàng đi trốn vì không muốn bị bắt về tội giết người.

Chỉ tội cho Anita. Nàng cứ đi mãi trên bến tàu để chờ Paul và Paul của nàng chắc chắn không bao giờ tới cả.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 57

Các ông hoàng tìm cách diệt nhau

Cả bọn vội theo chú bé chăn trâu ra sau trại xem ; quả nhiên thấy 2 con trâu mộng đang dùng sừng kềm nhau, nhất định không bên nào chịu buông. Cam Phượng Trì bước tới mấy bước, dùng tay gạt đôi cặp sừng ra, rồi thuận thế nắm lấy, đẩy mạnh 1 cái, khiến 2 con trâu bị xô sang 2 bên khu ruộng. Người ta chỉ thấy mấy cặp giò của đôi trâu cắm ngập sâu vào lòng đất bùn, cố rút mãi mà vẫn không lên được. Khách đứng xem 2 bên thấy lạ, thích chí cười lên hô hố. Cam Phượng Trì sau đó lại tiến tới đưa 2 cánh tay sắt ra nâng 2 con trâu lên nhẹ nhàng như ta nâng cái ghế gỗ. Cho chúng thoát khỏi vũng ruộng sình.

Chính giữa lúc họ Cam đang biểu diễn vài ngón võ mọn, thì người nhà chạy tới báo nói có vị Bạch long đạo nhân từ trên Kinh xuống cầu kiến Cam lão gia. Cam Phượng Trì nghe nói đồ đệ ông tới, trong lòng rất lấy làm vui mừng, bèn nhờ ngay căn nhà khách của họ Kim để tương kiến.

Hoàng tử Dận Trinh đang yết kiến Cam Phượng Trì, nói thác rằng mình là họ Lý Bạch long đạo nhân cũng nói họ Lý chính là họ của đồ đệ mình, vì nghe danh của sư phụ đã lâu nên tới bái phỏng. Bạch long đạo nhân yêu cầu sư phụ tiến Kinh 1 thể với mình, đồng thời cũng không quên ca tụng Dận Trinh nào là khảng khái hám điều nghĩa, nào là bản lãnh cao cường trước mặt sư phụ mình.

Cam Phượng Trì nghe xong, chẳng nói điều nào bèn dẫn 2 thầy trò đạch long đạo nhân vào tương Kiến với Kim chủ nhân tối hôm đó, Kim chủ nhân bày tiệc đãi rượu tiếp phong cho Dận Trinh. Rượu đến nửa cuộc, Cam Phượng Trì có ý muốn thỉnh giáo bản lãnh của Dận Trinh. Trinh không từ chối, bèn dùng pháp vận khí của Phái Thiếu Lâm, tựa sát lưng vào chân tường rồi đẩy nội lực tung người lên cao, vượt hẳn ngọn tường, sau đó lại từ từ rớt xuống như chiếc lá thu rơi. Cam Phượng Trì miệng nở nụ cười tinh quái, thong thả đứng lên, rồi cũng bước lại đứng phía chân tường, bảo Dận Trinh đem hết sức bình sinh đấm vào bụng mình. Trinh cũng muốn thử xem bản lĩnh của họ Cam, cho nên vận nội lực vào cánh tay tống 1 quyền như trời giáng vào bụng họ Cam. Nhưng lúc đó Trinh chỉ thấy Cam Phượng Trì thót bụng vào 1 cái, khiến cả cái bụng bự lúc trước chỉ, còn mỏng như tờ giấy dán sát vào tường. Cái nắm đấm của Trinh khi đấm tới bụng họ Cam thì chẳng khác gì đấm vào 9 bức tường. Trinh vội rút ra nhưng lạ thay, cái nắm đấm của mình đã bị cái lỗ rốn của họ Cam hút chặt vào, gắng vững như một thứ keo hảo hạng nhất, không còn cách gì kéo ra được nữa. Giữ như vậy một lát, Cam Phượng Trì cười lên kha khá rồi buông bùng một cái bụng ra : lúc đó Trinh mới thu được quyền về.

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhựt 6 9 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 7-9-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Nguyễn-Văn-Thịnh 408 Trần Hoàng Quân CHOLON
— Trương-Đông 483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận GIA ĐỊNH
— Phan-Đông-Tùng 84 Bùi Chu SAIGON

Tối Thứ Hai 7-9-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 8-9-1970 từ 13g đến 14g 30

BS. Nguyễn-Tấn-Chức 87 [illegible]ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn-Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nnguy GIAĐỊNH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Tân Định SAIGON

BỐ CÁO THẤT TUNG

Binh II Nguyễn Văn Kim SQ 34/307737 Đại Đội TC 213, Mất tích ngày 12-08-1969 tại XU 713.194 Lộc Ninh nếu ai biết tin xin cho,

Vợ là Nguyễn Thị Lân ở 10/3 Xã Thạnh Bình tỉnh Bình Long.

---

thắc mắc
nguyện vọng

1630 hội viên Hiệp hội Nông dân phá sản vì chủ tịch bị giam

Kính Gởi :

— Ngài CHÁNH NHẤT Tòa Thượng Thẩm
— Ngài CHƯỞNG LÝ Tòa Thượng Thẩm
— Ngài CHÁNH BIỆN LÝ Tòa Sơ Thẩm

xXx

Kính thưa quí ngài,

Một số nông dân chúng tôi bị hàm oan.

Kính đệ trình Quý Ngài, đính hậu tờ trình nội vụ.

Hiện nay Ông Chủ Tịch và Thư Ký Hiệp Hội nông dân chúng tôi bị tống giam từ ngày 7-8-1970, tổ chức Hiệp Hội Nông Dân chúng tôi như «Rắn không đầu» một phần quan trọng là, hoa màu bị phong tỏa, tài sản chung như thuốc sát trùng, phân bón hạt giống, thực phẩm gia súc, nông cơ nông cụ, nhu dụng phẩm... của nông dân bị sai áp và tịch biên, khiến cho công việc đồng án bế tắc, không phương giải quyết.

Ngày 10-8-1970, chúng tôi có đệ trình Ngài Dự Thẩm Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Đà Lạt để xin tại ngoại hầu tra chờ Tòa xét xử cho Ban Quản Trị chúng tôi là Chủ Tịch Hà Văn Lộc, thư ký Trần Văn Hùng, nhưng vẫn chưa được Ngài Dự Thẩm phán quyết.

Ngày 15.8.1970, chúng tôi có nhờ Luật sư nạp đơn và [illegible] để xin tại ngoại. — Nhưng đã hơn 10 ngày qua vẫn chưa được phán quyết.

Hỏi luật sư thì luật sư cho biết : Đơn xin tại ngoại của luật sư nạp tại Tòa với toàn bộ hồ sơ đã được [illegible] Dự thẩm gởi cho ông Hải với ghi chú là hỏi ý kiến dân sự nguyên cáo.

(Nếu tình trạng ông Hải cứ tránh mặt hoài thì bao giờ mới được quyết định)

Riêng về vụ hồ số 23/KT/70 khẩn cấp, ngày 18-8-1970 đã được Tòa nghị án và hạn đến 1-9-1970 mới đọc án (mặc dù việc tranh tụng rất khẩn cấp vì hoa màu có thể bị hư hại trong vài ngày).

Ngày 21-8-1970, Ông Hà Văn Lộc được Ông Dự Thẩm cho thẩm cung trước Tòa, nhân dịp này Ông Dự Thẩm có bảo cùng Ông Lộc « Việc này quan trọng gì lắm mà phải lo Luật Sư » (không quan trọng mà bị phong tỏa sai áp hoa màu và tài sản trên mấy chục triệu mà cho bị giam giữ trên 3 tuần lễ chưa được tại ngoại).

Thêm vào đó, Ông Dự Thẩm cũng cho biết thêm : Nếu muốn tại ngoại phải đóng tiền thế chân 1 triệu đồng (nông dân đâu có đủ tiền đóng 1 triệu đồng trong khi hoa màu bị sai áp, thiệt hại bán không được)

Vậy nông dân chúng tôi kính xin Quý Ngài mở lượng hải hà, can thiệp cho các bị can được tại ngoại hoặc bác đơn xin tại ngoại cũng xin sớm quyết định.

Trường hợp Ông Dự Thẩm bác đơn xin tại ngoại cũng xin sớm quyết định để cho nông dân chúng tôi biết rõ hầu lo thu xếp công việc chung của tổ chức nông dân [illegible] chung và gia đình các bị can nói riêng.

Kính xin quý ngài thể nhận lòng tri ân của toàn thể Hội Viên Hiệp Hội Nông Dân Đức Trọng chúng tôi.

Nay Kính.
1.630 hội viên nông dân
H.H.N.D. Đức Trọng

TRUYỀN-HÌNH

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Đố vui để học
18g40	Phim hoạt họa
19g00	Thông Cáo
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Nhạc Vàng
20g00	Tin Tức
20g25	Thoại kịch : Đen Trắng Tan tác
21g15	Nhận định tình hình
21g25	Thoại kịch tiếp
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thoại kịch kết Đài hiệu — Quốc kỳ

Thứ Hai 7-9-70

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc Tế
17g40	Tin vắn
17g45	Phát triển Nông Thôn
19g00	Thông Cáo
19g05	Tiếp Vận
19g35	Tài liệu hàng tuần
20g00	Tin Tức
20g20	Kịch
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự quân đội
21g30	Kịch tiếp
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

Chủ Nhựt 6-9-1970

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1208	Religionus Hour
1300	[illegible]
1400	Sport
1600	Fisherman's World
1630	In town tonight
1800	G.E. College Bowl
1830	Information
1900	Love on a Rooftop
1930	News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonanza
2200	Perry Mason
2300	News
2330	Three Hours to Kill

Thứ Hai 7-6-70

1200	Iron Horse
1300	Star trek
1400	Music Hall
1500	News
1515	Tonight show
1630	College Bowl
1700	Get Smart
1730	Dragnet
1800	National Guard
1830	The World of the Beaver
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Gunsmoke
2200	Dean Martin
2300	News
2330	Wrestling

Chủ tịch UBTT Phát triển cộng đồng bị bắt cóc rồi mất tích

Kính gởi :

— Ông chủ tịch Tối cao Pháp viện
— Ông chủ tịch Ủy ban nội vụ thượng viện
— Ông chủ tịch Ủy ban nội vụ hạ viện
— Ông Bộ trưởng bộ Nội vụ
— Chuẩn Tướng tổng nha cảnh sát
— Ông quận trưởng quận nhứt
— Ông trưởng ty cảnh sát quận nhứt

Tôi ký tên dưới đây là Ph[illegible] thị Yến O[illegible] 24/34 Trần quang Khải Quận nhứt thẻ căn cước số 02 [illegible] quận nhứt ngày 26-9-[illegible] kính chủ quý vị một việc như sau :

[illegible] tôi tên là Phan văn Phòng 51 [illegible] thẻ căn cước số 0270913 cấp tại Quận nhứt ngày 25-9-59 [illegible] vào lúc 9g30 sáng ngày 24-8-70 thì có hai người nhân viên lạ mặt tự nhận nhân viên Tòa Đô Chánh mặc thường phục cho ba tôi biết trên phường còn dư trên một ngàn Thẻ cử tri không ai nhận. Hai người nhân viên lạ mặt hỏi thẻ cử tri của ba tôi, ba tôi đưa ra cho họ xem rồi 2 người đó hỏi ba tôi một số địa chỉ

Với tình thật Ba tôi đã chỉ dẫn rành mạch, nhưng 2 người nhân viên bảo không biết. Hai người nhân viên ấy bắt buộc Ba tôi đi chỉ. Trước sự khống chế bắt buộc ấy Ba tôi vì mạng sống phải tuân lời để 2 người nhân viên ấy dẫn đi cho mãi đến hôm nay vẫn chưa về mặc dù chúng tôi đã đến Ty Cảnh Sát Quận Nhứt và Tòa Đô Chánh để hỏi thăm nhưng ở những nơi đây xác nhận không bắt Ba chúng tôi.

Chúng tôi thiết tưởng với sự Chủ Trương Thượng Tôn Luật Pháp tôn trọng Hiến Pháp mỗi người dân phải được bảo vệ tuyệt đối về An Ninh cá nhân và được hưởng mọi quyền tự do theo Luật Định của Chánh Phủ chủ trương, Do đó sự bắt bớ Ba tôi cũng phải do lịnh của Biện Lý cuộc triệu gọi khi buộc vào trường hợp phạm pháp.

Nhưng những nhân viên lạ mặt kể trên đã tự ý hay có chủ tâm áo ý hay có một sự mờ ám nào của ai nên họ đã bắt cóc Ba chúng tôi. Ba tôi là một công dân lương thiện tham dự vào tất cả công tác xã hội cứu trợ và cũng là Chủ Tịch Ủy Ban Tự Túc Phát Triển Cộng Đồng Khóm 20 Phường Trần-quang-Khải vô cùng đắc lực với công tác được thành công tốt đẹp, do đó đã gây nên một vài ganh tỵ và thù ghét của bọn tham nhũng muốn chia phần ăn có.

Vậy chúng tôi Kính đệ đơn này mong Quý Vị cho biết Ba chúng tôi bị tội gì mà bị bắt một cách bí mật và phi pháp nói trên. Trong lúc chờ đợi sự can thiệp của Quý Vị chúng tôi xin chân thành Kính gởi đến Quý Vị lòng biết ơn và sự cảm tạ của chúng tôi.

Làm tại Saigon, ngày 25-08-70

Phan Thị Yến Oanh

Bánh TRUNG THU
TIỆM CHÁNH
Đ.T. 37.183
Song Hương
TRÊN BA CHỤC NĂM
THƠM
DANH TIẾNG
NGON
RẺ
168-170
[illegible] KHỔNG TỬ
CHOLON

ghẻ đâu? ngứa đâu?
POMMADE
GALOCID đây
trị các loại :
GHẺ LỞ
UNG NHỌT
DUYET
VIỆN-BÀO-CHẾ DUYỆT
133 Trần-quang-Khải-Saigon
ĐT : 20.368

TRUNG HỌC **THƯỢNG HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — Saigon

1 - 9 - 70 Mở thêm lớp mới

Luyện Thi vào : DƯỢC KHOA — KỸ SƯ
KỸ SƯ : Điện, Công Chánh, Công kỹ Nghệ, Hóa Nông Lâm Súc
-- Kết quả Tú Tài II A.B.C, Khóa II ngày 19-8-70 sẽ yết tại
THƯỢNG HIỀN

PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT

Tháng 9-1970 mở thêm
- Lớp ĐÀM THOẠI CẤP TỐC cho sinh viên du học.
- Lớp LUYỆN THI TÚ TÀI I và 2
- Lớp căn bản MAUGER I và 2
- Lớp Luyện dịch thi vào DƯỢC KHOA
- Lớp RÉPÉTITION chương trình Pháp từ 11è đến 5è.

Ban GIÁO SƯ CỬ NHÂN và CHUYÊN KHOA các trường Hồ Ngọc Cẩn, Gia Long, Phan Sào Nam, Hồng Lạc, Tân Khoa, Nhân Văn, Thống Nhất...

NGÔ THÚC CƠ — VÕ VIỆT LINH—NGUYỄN VĂN PHƯỚC
Ghi tên, giữ chỗ và hỏi thể lệ tại :
Văn phòng Trường DUY NHẤT góc đường 256 Công Lý — 92 Nguyễn đình Chiểu.
Mỗi đầu tháng, mở thêm lớp mới.

CON NÍT:

BAN NÓNG.CẢM SỐT.HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN

Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG — TRỤ SINH)

Sirop
BANOMYCIN
Laboratoires
HADZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

---

cáo thị khảo giá

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 10 Tháng 9. 1970 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận —Gia Định—

II— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp savon bột cho BTL/HQ Quân thuộc PKS số 9427/MDI
/MU/3 ngày 19-8-70
Trị giá ước lượng 960.000đ00.

III— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày, giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3) số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận —Gia Định—

GIAĐINH, ngày 28 Tháng 8 1970
CỤC MÃI DỊCH

5-9 Luyện thi DƯỢC Tr Bích Tân
17-9 Lý Hóa Vạn Vật đệ I AB
202 Trần quý Cáp
B.S. Nhân

Trường Cộng Hòa

Khai giảng 1 th 9
- ĐỆ NHẤT A ĐỆ NHẤT B
- ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
- LUYỆN THI TÚ TÀI I A và B.

Toàn ban giáo sư Tiến Sĩ Cử Nhân phụ trách

ĐÃ CÓ :

Vạn Vật Thi Tuyển ĐẠI HỌC
DƯỢC - NÔNG LÂM SÚC

Soạn giả : Trần văn Hoanh
Như Ý xuất bản

Thí sinh tự học ở nhà hay đã dự lớp luyện thi đều cần mua ngay cho kịp khóa thi sắp tới (Dược : 29-9-70).

Trường Nguyễn Khuyến

68 Lê văn Duyệt — Saigon

16-9-70 Mở Lớp

ĐỆ NHỊ A (Học lại)

Kết Quả Tú Tài I : 5 Bình - 20 Bình Thứ

Thi Nhiếp Ảnh Quốc Tế « NIKON »

nhiều giải thưởng quý giá
Ngày chót nộp ảnh 30-10-70
Hỏi điều lệ dự thi :
ALPHA RADIO
157 Tự Do — Saigon : Đ.T. 22118

Đã phát hành :

Công Dân giáo dục
Lớp 12
của G.S. NGÔ ĐÌNH ĐỘ
Soạn đúng chương trình Cập Nhật Hóa của Bộ GD 1970

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Cáo thị đấu thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 21 Th. 9. 1970 hồi 09,00 giờ, tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp khăn mặt, bàn chải đánh răng và kem đánh răng thuộc ĐLS số 3557/MD/MU 2 ngày 17-8-70
Trị giá ước lượng : 3.956.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 2), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐINH, ngày 2 Tháng 9. 1970
CỤC MÃI DỊCH

5-9 khai giảng Lớp cấp tốc KỸ SƯ và DƯỢC

— Nhiều giờ học — Bài vở in sẵn phát không — Giáo sư Uy tín — H.P. trọn khóa 2000đ
— Ghi tên tại Trung học MINH HƯNG 383 Phan thanh Giản Saigon

Lớp LÝ HÓA đệ NHẤT AB (lớp 12)

Giáo sư : NGUYỄN VĂN LUẬN
KHAI GIẢNG ngày 9-9-70 (Buổi tối : 6g30-8g30)
Ghi tên tại văn phòng TRUNG HỌC **HƯNG ĐẠO**

HOÀNG XUÂN VINH

16-9

TOÁN LÝ HÓA : Đệ Nhất AB, Đệ Nhị AB
(Sáng — Chiều và Lớp Tối)
(Lớp mới dạy kỹ từ đầu cho học sinh kém, mất căn bản và Học Sinh trường Pháp muốn thi Tú Tài Việt)
29 Hồ xuân Hương (Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

1-9

dạy Kèm TOÁN LÝ HÓA
đệ Nhất AB đệ Nhị AB
Lớp 10, 9, 8, 7, 6 Tại TƯ-GIA 26 Bùi Chu
(gần Trường Nguyễn Bá Tòng)
Lớp 10 HS do ban GS Cao học, Cử Nhân phụ trách kết quả kỳ thi 70
Tú Tài 2AB đỗ 58/59 ; Tú Tài I AB Trưng T.LH cả CHGK 4 ưu trên 3/4 B và BT

Physiques Terminales

Par groupes d'élèves de même niveau
Inscription : Cours Duy Tân, 90 Bùi Chu Saigon

TÌM VIỆC

— Sinh viên Công chánh. Muốn tìm 1 chỗ dạy Kèm Toán Lý hóa từ lớp 11 trở xuống điều kiện dễ. Thư về : Đỗ mỹ Ý 650 Petrus Ký Saigon.

— Góa phụ trẻ, chữ thật đẹp, đầy thiện chí và siêng năng chuyên môn Thông Dịch Anh Văn về Y Khoa Bệnh Lý tìm việc làm. Thư từ xin liên lạc : Cô Ngân, 73 Nguyễn Trãi, Saigon, nhờ chuyển.

Bé Ly

(Tiếp theo trang 5)

— Còn chị nữa. Mẹ bảo trông em mà chị để nó như thế đấy. Nó mà có làm sao thì bố về giết chị.

Mai cười xoà nắm lấy tay bé Ly :

— Đi chị tắm rửa cho : khiếp, con gái mà nghịch ghê.

Ly léo đéo theo chị, mếu máo :

— Ly nấu «cơm» giùm mẹ hic hic, mà mẹ đánh Ly. Mẹ còn kêu Ly là «con» khỉ «con» nữa hic hic...

Mai dỗ dành em :

— Thôi nín đi. Tại mẹ sợ bé phỏng đấy chứ.

Tiếng mẹ vẫn vang lên trong bếp :

— Nồi canh này có mà bỏ, thứ ăn uống gì được nữa.

Mai bấm tay bé Ly :

— Đó ! bé thấy chưa.

Nhưng Ly đã chăm chú nhìn một cánh diều đang lượn trên nền trời xanh bích ngọc. Gương mặt Ly còn ướt trùng nước mắt, nhưng đôi mắt đã rực lên vẻ tươi tắn./.

Lý Hóa đệ Nhất *Buổi tối* 6g 0 - 9g30

G.S. : Nguyễn Văn Luận
Khai giảng 9-9-70 tại trường **HƯNG ĐẠO**

T.T. Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH

giấy phép số 358/6 DHVNLS/NCTL
Các lớp Sáng hết số. Mở Tam chiều 1953 hoãn dịch 2 năm 70—71 và 71—72 Nhị ôn Tam thi 2 Tú Tài PT và NLS. Ghi tên 64 F2 mặt đường Lê quang Định GĐ gần Hồ Ngọc Cẩn

---

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP.
HA[illegible]ER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

SALON XE HƠI PHI-LONG

64—66—68 Võ Tánh Saigon ĐT. 93072

Nơi tập trung đầy đủ các hiệu XE HƠI Danh Tiếng

HIỆN TRƯNG BÀY
20 Xe Hơi đủ loại
- 2 NISSAN EO - EI.
- 4 Toyota : Corona EE Corolla EH-EI, 800EH
- 1 DAUPHINE EE
- 3 Peugeot : 404/EC — 403/BS 204/EH
- 2 Chevrolet : Corvair EH máy lạnh (Compact). Belair 62/EB.
- HONDA du lịch EI.
- Datsun 1000 EI.
- MAZDA 1000 PU/EI.
- 2 CV.LEK ĐAIHATSU v.v.

Mua Bán XE

QUÝ VỊ CẦN
SANG TÊN XE
XIN SỐ LƯU THÔNG
- BẢO HIỂM

và làm tất cả những thủ tục cần thiết liên quan đến xe cộ và nghề vận tải của quí vị như thay đổi máy, đổi thùng xe, kiểu xe, xin cấp phó bản giấy tờ xe bị mất. Xin đến.

Trường dạy lái xe
VẠN-KIM
8 Tứ THÀNH NGUYÊN
(CHOLON)
DẠY LÁI XE NỔI TIẾNG
TỪ 20 NĂM NAY
Có nữ Huấn luyện viên

Lớp riêng cho quý Bà quý Cô
Tập lái xe nhiều giờ dùng toàn xe mới
Giá đặc biệt cho anh em lao động
Khóa cấp tốc
dành cho quí vị cần gấp bằng gấp
Kết quả Bảo Đảm

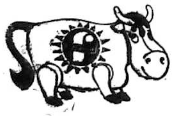
CẢM MẠO CÚM
nhức đầu
nhức răng
PHONG THẤP - NHỨC MỎI
đã có thuốc viên
RHUMEX
HIỆU CON VOI ĐỎ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

24 BYT 17-5-68

---

dùng
FOREMOST
hôm nay,
vô địch
ngày mai



SỮA FOREMOST:
thật tươi, ngon ngọt,
bổ dưỡng, giá hạ.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán đầy đủ tiện nghi nhà trống. Hỏi 88/1 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Bán một khách sạn tân tạo đầy đủ tiện nghi, tại Vũng Tàu gần bãi biển và trung tâm thị xã, đang khai thác. Hỏi Ông Bảy 15, Lam Sơn Saigon ĐT 20.301—90.385

Mỹ kiều hỏi hương bán Villa song lập đầy đủ tiện nghi mướn lại 6 tháng trả tiền trước 269/20 Trương minh Ký Gia Định.

Phố thương mại

— Ngô tùng Châu Saigon 3m7x15m luôn đất 7T2 — Phan thanh Giản 3m6x20m luôn đất, 5T — Yên Đỗ, Hai bà Trưng 4mx17m luôn đất. 6T2 — Bùi Chu Saigon 3m2x19m. Tél. 4T — Hòa Hưng, Lê v. Duyệt Saigon 4m5x15m một lầu đúc, 3T6. Hỏi 151A Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán gấp số 325 đường Hậu Giang C.L. Lầu đúc 3 tuần, đủ tiện nghi nước điện, nhà để trống. Xin hỏi số 228 Hậu Giang, nhà mua xong giao liền.

Nhà lầu đúc bán 7thx22th, tiện nghi điện nước, giá 5T. Hỏi tại số 351/51B Trương minh Giảng Saigon, từ 8 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon. Mời Thiếu Tá Đàm đến thương lượng.

Bán gấp nhà 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi. Số 193/6E/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn» (hẻm vô 15m).

Nhà bán lầu đúc, thật đẹp, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, trong hẻm rộng, yên tĩnh. Hỏi 541/2E Phan thanh Giản Saigon (gần Cây Xăng Nguyễn thiện Thuật).

Bán 1 căn phố 3 từng lầu 3 phòng vệ sinh tắm, kiến trúc tân thời, có hẻm riêng bên hông, tiện gia đình đông người gần chợ trường học buôn bán ngành điện 2 giây 3 giây Điện Thoại Giá 12 triệu hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà bán luôn đất tư tại số 46-48 Trần khắc Chân Saigon Tân Định, ngang 8m dài 13m nhà mặt đường rất tiện để ở, mở văn phòng, cửa hàng. Miễn trung gian.

Bán nhà luôn đất, có bằng khoán mặt tiền đường Yên Đỗ, đầy đủ tiện nghi (điện thoại điện 3 giây, có thể đặt cơ sở Kỹ Nghệ). Hỏi 51 TúXương Saigon Tél 93.951.

Nhà bán Cư xá Trương m. Giảng 231/10 lô S. căn bìa 5x15 lầu sau 5th, đủ tiện nghi đường lớn, an ninh, tiện mở tiệm hoặc cho Mỹ thuê giá 2T300.

Bán nhà ngay đầu chợ, rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 430/63/1 Phan đình Phùng Saigon. (Đầu chợ Vườn Chuối, cạnh tiệm vàng Kim Hoa)

Bán Villa tối tân [illegible] nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhật Bổn hay đổi phố buôn bán.

2.300.000đ Nhà lầu đúc mới cất. Trong cư xá Ng Kim (nhà cách lộ 10m). 3m50x14m. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, trường học, Đối diện chung cư, kiến trúc tân thời, nhà tắm, cầu, bếp đều cẩn gạch men, cửa sắt 4 cánh có kiếng, xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại 434 Bà Hạt (Cholon).

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu)

Bán 2 nhà 392 hẻm 6 Trương m. Ký (gần cống XL 6). Lầu đúc 5x27, buôn bán tốt, đường vô cổng sân cho xe hơi, Compteur điện, nước chắc giá 450.000.000 hiện ngoại kiều mướn 50.000đ.

Nhà bán 2T6 nhà lầu đúc suốt 3mx16m luôn đồ đạc đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê huê lợi mỗi tháng 40.000đ. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 8mx15m, có lầu 7 phòng. đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh. Giá 3T5. Tại 111/1 Trần quang Diệu (nối dài Saigon).

Nhà bán tại cư xá 178 Chi Lăng Phú Nhuận. Bán 1 căn nhà lầu, đầy đủ tiện nghi, gần trường gần chợ. Liên lạc với 178/28 Chi Lăng P.N.

Rẻ mạt Cần bán gấp 240.000đ 10mx3m vách gạch kế sau mặt tiền. Hỏi số 701/35C đại lộ Hưng Phú Q.8 (ngang cabine đèn).

Nhà bán luôn trường học đang hoạt động, học sinh đông. Mỗi tháng thu trên 40.000đ. Nơi mát mẻ, có gác 4mx22m. Hỏi số 51/B6 Phạm Thế Hiển.

Villa trệt luôn đất 142m2 18/1B Trần Quý Khoách Tân định 4T5 garage điện nước. Hỏi 83 Cống Quỳnh Saigon.

BÁN QUÁN GIẢI KHÁT

Vì không người trông nom, bán rẻ một quán giải khát nơi thị tứ đang đông khách. Hỏi số 1 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Xin mời bà trả giá 1.800.000đ đến thương lượng.

Nhà bán 3,5x17 đủ tiện nghi. Hỏi 160/22 Hiền Vương (Tân Định).

Đất bán gần cầu Nhị Thiên Đường 8mx15m. Cần bán gấp. Hỏi 262B Trương Minh Giảng (gần chợ) Saigon.

Phố thương mại

số 245 Trương minh Ký Gia Định (xế nhà thờ 3 chuông) 4m70x20m hiện đang buôn bán phụ tùng xe gắn máy phát đạt bán. Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán 2 triệu 2 30mx4m, cửa sắt, có sân để xe hơi trong nhà, có điện nước, cầu, có cửa hậu ngó ngang Chung cư. Hẻm rộng vào không đến 10m. Xem nhà suốt ngày tại 84/30 Cô Giang Sg ngang hãng thuốc Mélia

Bán 1 căn nhà luôn cả đất 16mx4 mặt tiền khu thương mãi đủ tiện nghi, tại 103 đường Bùi Viện Saigon.

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m, Đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước sân để xe cửa hậu. Khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đalat bán Villa

bán Villa 5 phòng gần chợ mới Đalat điện 3 dây. Đất rộng 2500thv Hỏi 29B Phan bội Châu Đalat. Tại Saigon hỏi 175 Nguyễn Lâm CL.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi bán 650/3 Phan thanh Giản.

Nhà bán Bề ngang 3m dài 9m lót gạch bông gác suốt bán giá 650.000. Coi và hỏi số 137/58 BếnVân Đồn Saigon suốt ngày (nhà trống).

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất tại 88 Pasteur Saigon. Hỏi tại chỗ.

Bán rẻ một nhà lầu đúc, đủ tiện nghi tại 943 Văn Côi Gia Định. Xin hỏi tại 94B Văn Côi hay 310A Lê văn Duyệt Saigon.

Phố bán Phố thương mại, mặt tiền 69 Đại lộ Chi Lăng luôn đất có bằng khoán riêng 4thx22th đủ tiện nghi, thị tứ cho mọi ngành có giấy phép xây cất mua xong giao nhà ngay. Hỏi 65 Võ Tánh nối dài TSN.

Bán 1 nhà gác quán Quán Lạc Sang cả đồ đạc đường Thái lập Thành Phú Nhuận số 45.

Nhà bán Mặt tiền đủ tiện nghi gần chợ gần trường. Số 213 đường 46 Cholon.

Nhà bán Khu yên tĩnh, gần mặt đường Chi Lăng đầy đủ tiện nghi compteur điện nước. Hỏi 105 đại lộ Chi Lăng chỉ dẫn.

Villa bán luôn đất tư : 750m2 khu kỹ nghệ Thông Tây Hội Gò Vấp. Hỏi : 22 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Bán đất 7m5x16m mặt tiền đường Hòa Hưng sẵn điện nước nơi buôn bán sầm uất Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Đất bán Đất gần xa lộ ngang làng đại học Thủ Đức lối 5.000m2. Hỏi số 10 Duy Tân Saigon (phía sau). Điện thoại số 22.151.

650.000đ nhà bán gấp. Đẹp. khu an ninh, yên tịnh. Xin đến xem nhà và gặp chủ từ 8g đến 18g. 61B Cư xá Đô Thành (trước trường Bàn Cờ).

Bán nhà gạch mái ngói 3th20x11th gác suốt, gần trường chợ, nước điện riêng, hướng mát. Xem tại 390/61 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 4,5x11 trung tâm S/C gần chợ, trường, bệnh viện, đầu hẻm, tường riêng, gạch bông 338/66A Phan Đ Phùng Saigon.

BÁN PHỐ LẦU

Kiến trúc tối tân khu vực sang trọng Garage, máy lạnh, 3 p.ngủ, p.khách rộng. Hỏi 268 số 47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà (khu chợ Ô. Tạ) 3,2x14m đủ tiện nghi, giá 500.000đ. Hỏi Ô. Cường số 97/1 Thoại ngọc Hầu (ngõ tiệm đồ gỗ Tứ Hải số 105 đi vô).

Bán nhà 5mx25. Hỏi số 206/2B đường Hùng Vương Thị Nghè (ngã Ba Hàng Xanh).

Cam Ranh bán lại một trại chăn nuôi heo, nhà đất trên 4,000m2, ở Quốc lộ 1, sát tiệm ăn Đại Hàn, rất tiện làm công kỹ nghệ, bar, nhà hàng v.v... Hỏi trại Phú Thuận, số 9 Cam Ranh (trước mặt nhà thờ Hòa Do).

Nhà bán rẻ 5T5, 3 tầng lầu đúc suốt có gác lửng lầu 2 và 3 có sân chơi, mặt tiền 4mx32m đầy đủ tiện nghi bán. Tại 44 Ng. Bá Tòng Gia Định (gần ngã tư Bảy Hiền khu Đắc Lộ).

1T nhà đúc đường Lê-v-Duyệt Sg tại hẻm 205 số 206B.

Nhà bán mặt tiền đường Trần bình Trọng 20 phòng, 4 tầng đúc, luôn 200m2 đất, điện nước, điện thoại, tiện mở dưỡng đường, khách sạn. Mặt tiền đường Nguyễn tri Phương lầu đúc, luôn 61m2 đất. Tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 84-86 Trần hưng Đạo, Đ.T. 22.625.

Bán rẻ nhiều căn phố trệt mới cất kiểu đẹp luôn đất, khu đông dân cư, gió lộng như Cấp và cho thuê 1 chỗ thơ mộng nhất Sg để mở quán ăn kiểu đồng quê, có luôn bến cho mướn du thuyền, một nguồn lợi không bao giờ cạn. Hỏi ngay 416 Võ di Nguy Phú Nhuận (trả giá tăng cao).

130 ngàn nhà số 267/41A/11 Bến Vân Đồn miễn trả giá.Hỏi tại 10/16 Kỳ Đồng Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe, gần chợ, trường học. Giá phải chăng. Hỏi 55 sau chợ Trương Minh Giảng buổi chiều và tối

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, gần chợ Bàn Cờ, đủ tiện nghi 704/112 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán 10m x 3m2, gác suốt, điện nước, đủ tiện nghi. Số 491/74 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp 3 nhà ngói gạch bông, vườn sân, rộng 300m2 sân chỗ để xe hơi, điện nước tiện cho gia đình đông người, mở nhà hộ sinh v.v... 33/6 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận sau nhà thờ 3 chuông.

Bán 1 căn nhà lầu đúc suốt, đủ tiện nghi gần trường học, chợ, hỏi 220/164/3 Trương Minh Giảng.

Bán nhà mặt tiền căn bìa 14thx7.30 điện nước, sân để xe máy phát điện 3KW xem tại 266A Nguyễn tiểu La Chợ Lớn (song song Nguyễn tri Phương) thương lượng 259B Trần qu Khải Tân Định Sg.

Nhà Bán 68/282C Trần quang Khải xe hơi vào tận nhà, Điện nước, gần chợ, Rạp Văn Hoa trước TrườngVăn Hiến. Hỏi [illegible] Trần văn Thạch Tân Định.

Nhà bán rộng 4,m2 dài 26m có gác lầu nền lót gạch bông có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi trước mặt hãng nhôm. Hỏi 315/299/8B Nguyễn văn Thoại.

Họa đồ nhà phố

Nhận lập họa đồ và xin phép xây cất nhà phố xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn-v-Sâm Sg.

Bán nhà lầu

gác thượng đúc suốt, 2 mặt lộ. rộng 6m50x15m, đủ tiện nghi, điện nước. 4 quạt trần, sân xe hơi. Tại 1099 hẻm 11 cư xá Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán có gác điện nước từng xây nền gạch bông gần đường. trường học. Hỏi xe Kem ông Nghĩa đầu đường Thánh Mẫu Chí Hòa (gần chợ. Ông Tạ).

Bán nhà rộng 128m2. Có lầu đúc, sân thượng. garage Compteur điện, nước, nơi yên tịnh. Giá 4T. —Volksw. microbus. Cuối EA. toàn hảo. Giá 700. ngàn. Hỏi 575/80 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Honda Pick-up 1 nhà đủ tiện nghi. 2 đồng hồ điện. Hỏi 56 Thiệu Trị. Phú Nhuận Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng.

Bán 1 từng lầu đúc. đủ tiện nghi hẻm cạn lộ. Quận 11. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Đất bán 1 mẫu 6 gần quốc lộ số 1 cách chợ Thủ Đức 500m giáp hai mặt sông tiện việc chăn nuôi cá, heo v.v.. Hỏi 45 Hòa Hưng Sgn. suốt buổi chiều.

Bán nhà 1T500 nhà gạch rào tường có sân hè rộng, nước điện riêng 10mx20m gần nhà hàng Thanh Thanh xa lộ đi tắt qua 238/3 Bạch Đằng (GĐ).

Nhà bán 3m.5x10m. gác suốt lót gạch bông. Đủ tiện nghi (điện nước) gần chợ và trường học : 88/15D Trần Bình Trọng ChợLớn.

Bán 1 căn phố trệt mới cất ngay lộ ngã ba 2 mặt tiền số 164 Ng văn Thoại Gia Định. Đà móng, cột đúc sẵn có thể lên 3 tấm plancher tiện buôn bán các ngành tiệm ăn giá 2T1500 ngàn Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon

Nhà bán gấp

Tường riêng, có cửa sổ bên hông, cửa hậu 5m50x10m50, balcon đúc, gạch bông tốt, cống mới làm, nước Đồng Nai, khu yên tịnh, chắc giá 680.000đ. Tại số 292/2A Bạch Đằng Gia Định.

Quí vị cần mua 1 căn nhà vừa ý, xin liên lạc 128 Cách Mạng 1-11 (Đ.T 41.145) hiện chúng tôi có nhiều căn nhà và đất giá từ 1T đến 10T ở vùng Phú Nhuận, Trương minh Giảng, Cách Mạng, Lê văn Duyệt, Cư xá Lữ Gia, Bà Chiểu. Bán gấp 1 lô đất 1.400m2 mặt tiền đường Cách Mạng tiện cất Villa, trường học, có xưởng, khu thật sang bán giá rẻ.

Tân định cần bán gấp một căn nhà hai tầng luôn đất, rộng 3m50 dài 20m bằng khoán, công tơ điện nước riêng. Giá nhất định 4 triệu đồng. Xin hỏi và xem nhà tại 19/15 Lý trần Quán Quận 1 Saigon.

Nhà lầu đúc mặt tiền điện, nước tiện buôn bán hoặc mở phòng Bác Sỹ, hiệu Thuốc Tây dài 16m, Ngang 3m50 Giá 2.500.000đ. 14B Võ Tánh Bảy Hiền

Nhà 2 lầu đúc 9m5x3m Có sân trước, điện nước và đầy đủ tiện nghi vệ sinh riêng cho mỗi từng lầu. Xem nhà tại 286/29 Trần Hưng Đạo Saigon từ 17 giờ tới 19 giờ mỗi ngày.

470.000đ Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, sân trước và ngõ hậu. Xin liên lạc với cô Mai Phòng 1 nhân viên ĐT.90.420. Xem nhà số 201/2 Dương Bá Trạc (dọ Nam cầu chữ Y) 3,2mx16m.

BUILDING BÁN TRỐNG

— Building gần chợ Saigon 204m2.
— Building Yên Đỗ Trương minh Giảng 800m2. 4 từng. 40 phòng.
— BuildingTự Do 500m2, 11 từng.

Hỏi : Hiệp Hưng Địa Ốc. 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90.167.

VILLA CHI LĂNG BÁN

Bán 2 biệt thự mới xây cất xong luôn 300m2 đất, 2 từng lầu kiến trúc tối tân, 6 phòng ngủ, 4 phòng tắm có nước nóng, 1 phòng ăn, 1 phòng khách rộng. 1 garage, hẻm cạn lối xe vào, giá 9T. Hỏi và coi nhà 170 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Đất Nguyễn minh Chiểu 118m2 có giấy phép xây cất có điện nước Đồng Nai, 5 tôn sắt đủ cỡ, 400 bao Cement. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà 4mx16m. Có lầu sân thượng ban công, điện 220, nước Đồng Nai đủ tiện nghi, mặt tiền đại lộ. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

830.000đ Bán rẻ 1 tiệm kem có gác 3m5x12m Điện nước, đất chánh phủ có giấy phép. Ngay mặt tiền chợ Tân Phú (Tân Bình). Luôn 1 Freezer Hitachi còn mới, 1 máy nhạc Sony 260, bàn ghế và dụng cụ, giao ngay khi mua xong. 454 Minh Phụng Cholon.

VILLA BÁN

— Villa Hai bà Trưng 550m2, bán trống — Villa lầu Cộng Hòa Nancy mặt tiền 1040m2 — Villa gần Nguyễn Du 702m2, — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1510m2 đang thâu lợi tức — Villa Nguyễn thành Ý 400m2 — Villa Tân Định 600m2 — Villa Phan đình Phùng 404m2 — Villa Phan thanh Giản 430m2 — Villa Trương Tấn Bửu 600m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Ngô đức Kế luôn đất 4x18m, 5 từng, 14 phòng — Phố lầu Tạ thu Thâu 100m2, 2 từng rưỡi, luôn đất — Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2 luôn đất — Phố lầu Phan đình Phùng 6x37m luôn đất — Phố lầu Trần quí Cáp 172m2 4 từng, luôn đất. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh, ĐT90167.

NHÀ THUÊ

Địa điểm thương mại đẹp 4x8th cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 132 Đại lộ Cách Mạng.

Cho mướn [illegible] lầu đúc rộng. mát đủ tiện nghi có đồ đạc lối đi riêng. Hỏi T/Ú Triệu, 654 Pétrus Ký Saigon.

Phòng cho thuê tiện cho nữ hoặc gia đình ít con, mỗi tháng 15.000đ địa chỉ 158/12B Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi. Hỏi 25/1/2 khu Trương m. Giảng Sg

Mướn ngay Villa mặt tiền đường vùng yên tĩnh : Cách Mạng, Công Lý, Trương tấn Bửu trung tâm Sg trả tiền dài hạn giá từ 50 đến 150 ngàn 1 tháng. Xin liên lạc 128 Cách Mạng 1/11 (ĐT 41.145)

Phòng cho mướn ngày đêm Billard Hưng Đạo 242 Xa lộ cạnh chi cảnh sát xa cảng.

Cần, nhà, phòng, villa, xe

Hãng Ngoại quốc Nhật, Ý, Hòa Lan, Đức, cần một số Villa để mở văn phòng và ở. Hỏi ông Pháo, H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Lầu II cho mướn, đầy đủ tiện nghi, phòng ngủ, phòng khách, sân, bếp, WC. 187 Phan đình Phùng Saigon.

Cho thuê hoặc bán 1 căn nhà trệt thật đẹp kiểu villa 6x20m, hướng Đông, có garage hẻm 261. Hỏi 67/6A Trương minh Ký GĐ.

Apt 2 phòng : 1 khách + ăn, 1 ngủ, 1 toilet, cho ngoại kiều thuê. 92B (cửa sau) Lý trần Quán Tân Định.

Cho thuê 1 phòng tiện nghi nhà mặt tiền Cholon. Điều kiện để cho 1, 2 người lịch sự hiền lành. Hỏi 362-364 Trần quí Cáp chỉ dẫn. Mời ông T.U làm tại P.T.T hoặc ông G.S trở lại.

Quán cho thuê

Mỗi tháng 6.000đ thế chân 20.000đ Hỏi 104 Trần kế Xương Gia Định.

Cho thuê Nhà lầu đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, tủ lạnh quạt, nước nóng, lạnh, nơi yên tịnh vùng Đakao. Rất tiện cho 2 vợ chồng ngoại kiều. Hỏi 2 Lý văn Phức Đakao.

Vì thiếu sức khoẻ, cho thuê 1 Trung học tư thục có giấy phép đang hoạt động tại trung tâm Đô Thành. Cần 1 người biết làm bồ, mộc chút ít để làm việc tại chăn nuôi (có chỗ ở) Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon vào buổi sáng

Cho ngoại kiều mướn, lầu đúc mặt tiền, đủ giường, tủ, bàn, ghế, quạt trần, cầu, tắm, riêng. hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi Meublé 9.000 tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố mặt tiền

Cho thuê buôn bán hoặc hợp tác mở tiệm ăn có điều kiện 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phòng trên lầu cho mướn vợ chồng son không nấu ăn Hỏi 85/21 Phát Diệm.

Phòng lầu đúc cho thuê. Dành riêng cho Nam Nữ độc thân cần người đàng hoàng. giá 4.000đ. 150 đường Nguyễn Văn Học Gia Định.

Cho thuê trên lầu, đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, lối đi riêng, dành cho công tư chức độc thân hoặc vợ chồng không con. Hỏi 102/1B Nguyễn Trãi Saigon.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 7.000đ-12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà lầu 4 phòng đủ tiện nghi, đồ đạc cho ngoại kiều mướn 27.000đ. Hỏi 133/4 Hòa Hưng Saigon.

Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT 25837-25838. Cần thuê nhiều Apts 1-2 ph. ngủ và Villa ở Saigon Dakao, Cách Mạng, cho ngoại kiều dân sự đứng đắn và chọn lọc.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

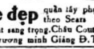
Cần mướn gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi **Kathy's Office. 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.**

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi :

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
P.T.T. 90271
Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày



Xe đẹp quần tây phụ nữ cắt theo Sears mặc lái xe thật sang trọng.Châu Couture 369 bis Trương minh Giảng Đ.T.41379

Peugeot 203

Cần bán rẻ P 203 thật tốt. NBG Số Mới EJ. Số Máy 1T32 do 664 Phan Thanh Giản Saigon

Xe đò Desoto số EP mới đóng thùng, 52 chỗ, bán nếu cần bao xin giấy phép chạy Saigon miền Trung và 1 Wolkswagen Microbus EA thật tốt. Coi xe thường trực tại Garage Hưng Lợi 57/11 gần cầu Phan thanh Giản đầu Xa Lộ Saigon.

Bán gấp Daihatsu Compagus PU 1000 chưa xài. Cô Lan 118 Hùng Vương Chợlớn.

Honda Pick up đời EO. rất ít đi, mới chạy 5000 cs. một đời chủ. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Daihatsu PU EO và 1A, mui tole toàn hảo Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

Bán Toyota lite Scout vận tải nhẹ. 111 Triệu Đà C.L.

Bán số Simca 9 sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. 60 Lê đại Hành Phú Thọ.

Daihatsn EP PU có mui sắt. 71 Cư xá Đô Thành Saigon.

Mazda El.4 màu trắng. 403 [illegible] EA thật tốt bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Daihatsu PU 360 EP toàn hảo bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Bán 1 Citroen 11 ngựa. loại cấp sau tròn đồng, đệm, máy, sơn và dây điện mới làm toàn hảo, Giá (220.000đ). Xem xe 71/1 Dương công Trừng Trường đua Phú Thọ. Ngang trại Hà Hồi, hỏi bà Sơn

695.000đ Simca 1000 EB 5 ngàn đầu. Máy mới làm. Cần bán gấp, hoặc đổi xe bù tiền thêm. 28/42 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Traction 11D đời NBO cũ, rất tốt, 50 Nguyễn hữu Cảnh Biên Hòa.

Mazda 1000. EO... Pick UP Toàn hảo Mui bố 412 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1000 PU EB còn nguyên thủy. Bán Hỏi số 264 Hồng Thập Tự Sg.

International EG dít 1800 máy mới bán. 127 Pasteur Saigon.

LA DALAT 3CV mới lấy bằng ra. 236 Đề Thám.

Daihatsu 360

đóng Familial EO. Mới toanh chưa hết rodage toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch EO 9 nút, màu trắng Radio automatic, toàn hảo. Xe ít đi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 404 EC. Xem 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Opel EC Familial băng biếng Origine. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Bán xe Peugeot 404 vận tải nhẹ, đời EH. Xin mời đến 311 Gia Long Saigon.

Bán Fiat 1500L ED, Toàn hảo. Radio auto. Hỏi 61 Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

Toyota 800 Fami. và xe Morris 1100 EC, cả 2 xe toàn hảo. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối (lô 57). Tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

Dauphine thật tốt đời 1 chủ ít đi EF Hỏi ô. Định Shell 15 Thống NhứtSg.

Pontiac du lịch cuối 67 ED 2 màu trắng, tuyệt đẹp. kiến cửa tự động 1077 Trần-h-Đạo Cholon bán gấp.

Xe hiệu GMC pel của Pháp số EB : 1126. Xin hỏi tại số 6/1 chợ Gò Đen (ngang trạm kiểm soát).

Austin Cambridge 1500 EA vỏ ruột đồng sơn,máy mới toanh đang rodage. Màu trắng, có radio kiểu 404 thật luxe. Chạy xe số ưng ý ngay. Xem xe thứ bảy, chủ nhật tại số 9 Nguyễn-phi-Khanh Đakao từ 8g đến 17g và từ 18g30 đến 20g.

Bán Honda thực dụng thật gấp 411/18 Phan-đ-Phùng Sg.

Mazda 1500 EO Delux 9 nút có Radio. Xin hỏi 74 Pasteur Sg.

Mỹ kiều cần mướn gấp 1 du lịch Volkswagen. Hỏi 348 Thành Thái Cholon.

P.203 sơn đồng toàn hảo hoặc đổi xe Scooter Hay Honda. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Sg. ĐT 90394.

Jeep Willys Cao và vận tải nhẹ bán 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Daihatsu vì dư dùng bán 1 xe Pick-up 1000 còn thật mới chưa xài đời EP. Hỏi : 31, Nguyễn tri Phương Q.5. Saigon.

Thùng xe benne Origine dư dùng bán Hỏi 174/54 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

280.000đ Simca 9, máy vừa hết Rodage, đồng sơn mới. 214 Lục Tỉnh Cholon (xem xe suốt ngày).

Morris Minivan EB nhỏ gọn đẹp bền ít hao săng có radio tuyệt đẹp bán. Hỏi 90 Đỗ thành-Nhân Quận 4. Đầu cầu Bác Sĩ Calmette đi tới giá 520.000đ.

Bán Daihatsu 1000 đời EP hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Cần mua xe Daihatsu PU Hijet và các loại PU Toyota, Mazda. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Toyota T25 PU

Còn mới cần tiền bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Simca élysée NBR xe toàn hảo bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu Hi-jet

Kiểu díp tuyệt đẹp. ít đi EO : 9.. mới chạy 7000km. 494 Lý Thái Tổ.

Bán 1 xe Volkswagen vận tải nhẹ giá 500.000đ.Hỏi 281 Hùng Vương sau chợ An Đông CL

Préfect Familial NCE xe toàn hảo bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Datsun E.D.8... Hỏi Ô. Nhứt 25/Đ Ngô Tùng Châu Gia Định.

Daihatsu EP 26... Bán hỏi 39 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 12g đến 16g mỗi ngày.

CƠ XƯỞNG CÁCH MẠNG

Chuyên sửa các loại xe hơi : Máy, Đồng Sơn, Điện. 99A đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận Saigon (gần ngã tư Trương tấn Bửu).

Bán gấp 1 chiếc Jeep. Kaiser EP số 1043 Ng-Trãi CL.

Renault 4CV xe nhà NBB cha Linh Mục đi 258 Bà Hạt.

Cần bán gấp

Một xe Be mới làm Toàn diện máy, sơn, đồng coi xe suốt ngày tại ngay tại nhà may Luận Tailors 96 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Sambar EH một đời chủ tiền Wagon bán. Hỏi Đức Thành 81 Khu dân sinh.

Cho thuê Toyota Familial EH. điều kiện đưa trước 500.000đ. Mỗi tháng trả 10.000đ.Hỏi 495Trần quốcToản CL.

Bán xe Taunus transit đời EC còn mới Móc kiến bên xe có băng nệm coi xe tại cây xăng Đại Đồng đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Honda N.360 du lịch El mới tinh, bán gấp. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán xe Xe Opel Recork số EL còn tốt nguyên, cần bán. Hỏi 274/17 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Toyota Corona de luxe EH bán. 179 NguyễnKim Chợ Lớn.

P.404 EO 4 vận tải nhẹ, có mui bố thật mới, chỉ chạy 3000km. 487 Phan đình Phùng Saigon

DAIHATSU PICK-UP EP

đóng Familial loại 365CC chưa rodage. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota vận tải nhẹ T25 còn mới nguyên, chưa hết rodage. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Mazda1000 EO3

Familial đóng rất đẹp vì có thay nhiều đồ của xe Delux, xe còn mới vì ít đi, có radio và ant. tự động. Nước sơn còn nguyên xi. Bán gấp 47 Bùi Viện Saigon. ĐT 20050.

Contessa 1300 du lịch ED 9 kiếu xanh radio. 149 Đề Thám Saigon.

Dư dùng bán gấp Simca Familial EB 3... Hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

DATSUN X

Ngoại kiều cần bán lại 1 xe Datsun 1300 số X (kiểu blue bird). Hỏi 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Chevrolet Impala EA Grand Luxe 2 cửa Chỉ bán có 590.000. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

CHEVY NOVA SỐ T...

Bán gấp Chevy II Nova đời 63, còn thật tốt, có Radio. Liên lạc giờ làm việc, tại 153 Trần qu. Khải.

MAZDA 1000 SỐ T...

Ngoại kiều về nước bán Mazda 1000 Model 1967, màu trắng, có Radio, tình trạng hoàn hảo. Liên lạc giờ làm việc, tại 153 Trần quang Khải.

CONTESSA DELUX 1300 ED

Xe ít đi. 64 Võ Tánh Saigon

Taunus 12M, E.D.5..., máy, đồng, sơn, vỏ toàn hảo. Xem xe từ 16g30 mỗi ngày, suốt chiều thứ Bảy và Chúa Nhựt tại 155/22 Hùng Vương Thị Nghè (Cư Xá Cogido).

Taxi bán 2 chiếc hoàn toàn mới mua chạy liền. Hỏi 202A Lê Quang Định.

Bán 1 Toyota 2000 loại vận tải nhẹ đời EO 2. Hỏi 148/23 Bùi Viện Saigon-

2CV Fourg EB bán xe tốt. Hỏi 471/4 Lê-v-Duyệt Saigon.

Cần bán gấp Hillman Minx đang sử dụng tốt 320.000đ — Vauxhall Victor Super Deluxe, Radio, mui, nệm, vỏ, sơn mới, máy đang Rodage, 650.000đ chắc giá. Hỏi Ô. Lưu 98 Nguyễn h. Đức gần cây xăng Shell đường Cách Mạng Saigon.

Bán rẻ Renault 2T4 Chassis giải, máy xăng Quốc lộ số 1, cách Trại Hoàng Hoa Thám 500 thước. Hỏi anh Mười Garage Bà Quẹo.

Ngoại kiều về nước bán rẻ Toyota Crown Deluxe 68 số X, Radio, Antenne tự động, trắng lộng lẫy toàn hảo, đầy đủ giấy tờ, sang tên, giá 1 triệu. Xem xe 612 Nguyễn Trãi Cholon (đi sâu vô quẹo trái hỏi Ô. Năm). Thương lượng với chủ 32/36 (ngang quán nhậu Tám Lọ) ngoài giờ làm việc.

Daihatsu Pick up Hijet EO... và 1 chiếc chưa chạy rodage EP. thùng Origine bán gấp (697 Pétrus Ký, ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Bán xe Honda vận tải nhẹ cuối El. Xe ít đi. tình trạng toàn hảo. Hỏi 16A—18A Hương lộ 14 Gia Định.

Peugeot 403 Camionette hay vận tải nhẹ. EB9. Số máy 2.99 máy dòng toàn hảo bán. 508 Nguyễn tri Phương.

Bán xe đò lớn Saigon Vũng Tàu đang chạy. Luôn phiên chuyến. Do 322/7 đường Trịnh minh Thế Sg.

2CV Fourgonet EM vỏ ruột mới, máy êm, rất hoàn hảo, kiến hông đẹp. Giá 410 ngàn (Cần gấp). Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn, Đến **RADIO THANH VÂN.** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Peugeot 203 bán. Hỏi 387/31A Phan văn Trị Quận 5 Cholon.

ID 19 đời EB toàn hảo. 90 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

HOÀN MỸ

GARAGE
185A Trần hưng Đạo
(Kho Building Võ Bình Tây)

— Sửa máy đồng Điện các Hiệu xe.
— Sơn và Sửa trong nhà.
— Lãnh giữ xe tháng, trưng bày bán xe cũ.

Thợ chuyên môp, việc làm kỹ lưỡng — Chỗ để xe rộng rãi THỢ CHUYÊN MÔN VIỆC LÀM KỸ LƯỠNG GIÁ PHẢI CHĂNG

Bán 1 Daihatsu 500 Pick up số EO. Hỏi số 528/5/14 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Lite Stout

Có mui, toàn hảo 950.000đ 59/4B Trịnh minh Thế.

Mazda 1000 PU đời EO đóng thành Familial bán gấp. Hỏi 39 Cách Mạng Phú Nhuận từ 16 giờ.

Mazda Pick - Up

D1500 El... (thùng dài) bán. Xin hỏi 73/5 Bắc Hải Saigon (lối vào Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa)

Toyota Corona EH

du lịch 5 ngàn dặm, đồng nệm sơn toàn hảo, 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Studebaker Sport EB mới làm máy, cần tiền bán rẻ. Coi xe buổi chiều tại 52/30 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Jeep Willys hoàn hảo dư dùng. bán gấp. Hỏi bà Hòa, 2 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Bán thật rẻ Peugeot 203 du lịch và 1 Consul đời BU. Hỏi hẻm 186 số nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Daihatsu 1000 EO. PU. mui bố,thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Corona deluxe du lịch EO.. 8 nút. ít đi còn thật mới, dư dùng bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền, Cholon).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

DAIHATSU HIJET EO

Thùng Origine mui bố băng nệm vừa hết Rodage 494 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA T25 EO 8...

mui tôn, chưa hết bán hoặc đổi xe nhỏ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus «17M Deluxe» đời NBV toàn hảo Hỏi 206 Triệu Đà Sg.

BÁN PEUGEOT 203

Đời EM. nệm, đồng, sơn mới làm thật tốt, máy chưa hao nhớt. Số 104 Trần quốc Toản gần đầu đường Dương Công Trừng.

Toyota Corona Mark II Familial EO chín nút toàn hảo bán gấp. Hỏi 219F/6 Chi Lăng P.N. xem xe mỗi ngày sau 6 giờ chiều.

Consul NBT EN

Máy đồng sơn, nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Toyota Lite Stout, 1200 EH.8 dư dùng bán gấp. Máy, đồng, sơn toàn hảo. Xe ít đi. Hỏi 286 Công Lý. ĐT. 93573 — 92016.

Thamès NCE, série chót, toàn hảo,490.000đ 674 cư xá K.T. Thủ Đức.

Desoto 600 EE 39 Vận tải nặng, toàn hảo, Cần bán gấp. Xem xe cả ngày tại số 206/2R Hùng Vương. Gia định ngã Ba Hàng Xanh xa lộ.

Matador-Microbus ED 9 đầu sơn, băng. kiến, vỏ, ruột mới tinh bán. Hỏi 291 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (tiệm điện Xuân Quang).

Bán 1 xe Sambar EH du lịch và 1 xe Traction 11 ngựa. G7 Cư xá Phú Lâm B Bà Hom CL.

66 Võ Tánh Saigon. Bán Nissan EO — Toyota Corona EE — Corolla EH (4 cửa) — Toyota 800 EH — P.404/EC — P.204/EH — P.403/NBS/EK — Honda du lịch El — 2 Chevrolet Corvair/67 EH máy lạnh (Compact) Bel air 62/EB — Mazda 1000 PU/EO.5...

Consul đồng, sơn, máy, điện toàn hảo. Giá 320.000đ. 168 đường Cao Thắng Sg.

Peugeot 203 Taxi máy móc làm sơn đồng tốt tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Standard 8 du lịch, hoàn toàn thật tốt, bán gấp giá hạ. 145/38 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Daihatsu EO (kiểu Jeep) 660.000 đồng. Falcon Futura (66) radio máy lạnh origine. Cần bán. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Austin Mivan thật tốt, cần bán gấp. Hỏi 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán xe Peugeot số máy 1 triệu 76, sơn đồng toàn hảo. Xem xe tại 87/42 Nguyễn Hoàng Cholon. Mời ông trả 765.000đ đến thương lượng.

Peugeot 203 mang số EA 9 nút, toàn hảo, bán 620.000đ. 162 Cộng Hòa Sg.

Cần mua xe Taunus hoặc P.203 hay xe nhỏ. Địa chỉ : 301A Trương minh Giảng.

Dauphine ED xe nhà nguyên thủy 270C Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Chrysler Deluxe số tự động. Có Radio đã bảo kê cả năm. Hỏi ô. Lê 339 Trần Hưng Đạo.

Taxi Bán xe còn thật tốt. 361 Lý Thái Tổ, Saigon.

XE CƯỚI

XE ĐẸP. GIÁ RẺ

Đi gần, xa, giờ, chuyến, ngày, tuần. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ nhật.

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý

Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch, Pick up, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất, xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

ĐẠT - THÀNH

XƯỞNG SỬA XE

Nhân dịp khai trương với giá đặc biệt. Máy đồng sơn, toàn thợ giỏi. bảo đảm. Đường Hồng Thập Tự SG. 306/16.

VOLKSWAGEN du lịch Máy đồng sơn thật tốt có Radio đi xa bán 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Mercedes 200 Deluxe EP. tiện nghi đầy đủ, xe mới tinh hảo, xem 194 Lý Thái Tổ

Bán 1 Hillmann đời NBV, đồng sơn, nệm toàn hảo và 1 Peugeot fourgonnette 112 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Peugeot 203 mui trần số máy 1,700.000. Xin hỏi 12A Cao Thắng Saigon.

Taxi Bán xe đang chạy. giá thật rẻ. 181Bis Bùi hữu Nghĩa Q.5

Toyota Mark II Fam. EO màu xanh, 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Peugeot 404 EH... 9 nút màu trắng. thật tốt bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã 4).

SIMCA P.60 EB. 5 ĐẦU

Tình trạng toàn hảo. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Toyota Corona du lịch số X... đời 68. Tình trạng nguyên thủy như mới. Xem tại 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 1 xe Honda PU đời EO toàn hảo. Hỏi 241 đường Hồ Tấn Đức khu vực Bảy Hiền.

Cần mua gấp

Toyota Mark II PU

Đời mới từ EO đến EP. Xin liên lạc 74 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Cần Bán xe Oldsmobile thật tốt giá rẻ. 321 Phạm thế Hiển.

203 Camionette dư dùng lộ không có chỗ để, cần bán. Hỏi 16E Trương quốc Dung (ngang Cách Mạng Tân Sơn Nhất).

Volkswagen microbus de luxe ED4...Xe hoàn toàn tốt. 49 Nguyễn khắc Nhu Sg.

3CV Citroen đời mới EE nguyên thủy, đi ít dịp may dành cho vị nào kén hỏi 89 Trương minh Ký từ 14g đến 18g.

Cần Bán 1 xe ủi đất hiệu Caterpillar D/4 máy toàn hảo. 307 Bến Chương Dương Sg.

Volkswagen Microbus

đời EG còn mới cần tiền bán. Hỏi 172 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Ngã Ba Ông Tạ.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4. Volkswagen EC microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Hillman mui sắp, xe máy mới làm, vỏ rất tốt, giá 280.000đ. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Préfect Familial đời 56 (Thamès), hoàn hảo sơn trắng, nệm đỏ, máy mới thay 1969 (hóa đơn bằng chính). 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Honda 360 vận tải nhẹ, EO, 7 đầu, hoàn toàn mới. 202 đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Mercédes 190 đời 58 thật tốt bán Tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh

Austin England du lịch máy đồng toàn hảo. bán 260.000đ. Hỏi 264/L Bis Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Corona ED du lịch. thật tốt màu trắng. bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư).

Bán gấp Simca Aronde, toàn hảo 472 Trương minh Giảng Saigon từ 17g30 đến 19g.

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Tempo đời EE 1. Hỏi 236/23 Trương vĩnh Ký Gia Định.

Bán một trong 2 xe Simca 1000 EC hay Ford Anglia Fourgonnette EB. Coi xe cả ngày. Hỏi 400/9 Trương m. Giảng. Sg.

Toyota PU 800 EH màu trắng thật tốt bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư).

Toyota Sport 800 số X... đời 68. Tình trạng nguyên thủy như mới. Xem tại 34E Ngô Tùng Châu Gia Định.

Mazda 1500 EH Deluxe

Máy lạnh một chủ Thật tốt Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Taxi Dauphine EB (Chủ lái, bận vắng, không chạy), tại 1099 hẻm 11 Cư Xá Trương Minh Giảng Sg.

Morris Minivan EB 7. máy sơn, nệm, vỏ toàn hảo biểu luôn bảo kê 1 năm. 539/9 Trần Hưng Đạo Saigon (vô dụng chùa quẹo trái).

Triumph Herald

Décapotable số X, còn mới bán. Hỏi cô Châu 32C/E Thủ khoa Huân Sg.

Jeep Capot cao có luôn remorque. xe rất tốt. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Cần mua nhiều xe số X.T. trả tiền ngay. Hỏi 1Đ Cách Mạng. ĐT : 41361.

Daihatsu bán loại Pickup 360 và Pickup 1000. Cả hai thùng nguyên sứ chưa xin số. Hỏi 516 Thành Thái Saigon (gần bến xe đò đi Biên Hòa).

Bán Xe Peugeot 403 vận tải nhẹ EB và 203 du lịch EL. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

ID-19 bán gấp

1 đời chủ, nệm, plafont, vỏ, sơn đều mới, car stéréo at tự động 16bis Hồng Thập Tự SG. Hỏi Ô. Thi.

NGUYỄN THỊ HOA

Từ ngày con ra đi đến nay. Má con còn nhớ thương con sanh bình nặng vậy con được tin này con về gặp. Ba Nguyễn văn Trâm.

HẢI Về gấp để kịp ngày nhập học. Nếu chưa về hãy viết thơ cho mẹ biết tin.
NGỌC ANH

Kính mời Thiếu tá Trần thuyLy đến 180 Lê Lai nhận giấy tờ, tôi bé trễ nên sai hẹn. Xin Thiếu tá đừng buồn. Đăng lần thứ 2.
180 Lê Lai.

Em gái tư chức

Nghèo, người của hội xin các anh cho chuộc theo đúng luật giang hồ, 1 Honda C50 số sườn 043699 số máy : 324402 liên lạc «Sự» ĐT : 91.303 số phụ : Thủ Đức 80.

Hậu tạ 200.000đ

Cho bất cứ ai kể cả nhơn viên công lực kiếm được xe hơi hiệu Datsun số EE.2547 màu xanh lợt mất tại số 65/11 Nguyễn văn Giai Đakao, đêm 23 rạng 24-8-70. Cam đoan sòng phẳng không làm khó dễ. Xin liên lạc số 65/11 Nguyễn văn Giai lầu 1 hỏi cô Đương.

Tôi NINH THỊ KIM NHUNG cc số 03912757 cấp ngày 27-2-70 tại Q.3 Saigon, đánh mất tại nhà thuốc tây Vườn Xoài đường Trương minh Giảng một cái bóp đen trong có đựng 1 bằng lái xe của tôi. 2 thẻ chủ quyền xe Datsun 1300 số X.3662 và Toyota số X.00339. 1 thẻ đăng bộ xe Honda đàn bà. Xin đem lại số nhà 462 đường Trương minh Giảng. Rất cần.
Hậu tạ

MẤT XE TOYOTA CROWN

Một chiếc xe du lịch Toyota Crown Deluxe Model MS55L-D màu trắng ngà, số máy 2M-310093, số giàn HS55-137174, số đăng bộ NG0978, đã mất trong đêm 27-8-70 tại tư thất số 2F, Nguyễn Thành Ý, Đakao Nếu xe nói trên được giao hoàn còn nguyên vẹn sẽ được hậu tạ 150.000đ Xin liên lạc nơi ĐT.24.863.

Xin hậu tạ 50.000đ cho ai mang chiếc xe Honda C50 màu xanh, số sườn 021.731, số máy 403.498 mất tại cửa hàng Alaska Barge đường Hàm Nghi. Cam đoan không làm khó dễ. 518 Trần Quốc Toản Cholon.

Đào văn Phương

sanh ngày 23-12-1956 mất tích ngày 29-8-1970 đi với xe Yamaha (đàn ông) màu đỏ trên đường từ Ngã tư Bảy Hiền. Ai biết tin gặp xin cho biết Hậu tạ, liên lạc 386 Hồng thập Tự Saigon 345 Minh Mạng Cholon hay Điện thoại số 93.285 và 51.020. Phương về gấp nếu có mất xe thì bỏ nhà [illegible].

Hậu tạ 5000đ

TRẦN THỊ ĐÂM có đánh rơi thông hành số 871 Cam Bốt. Ai nhặt được làm ơn mang đến Hãng la ve Cho lon.

HỌC

Cours de Français Classes 7e 6e, 5e, 4e S'adresser 87/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Dịch Anh Pháp Việt Hán Nhật chuyên về thư tín, khế ước, diễn văn, đơn xin việc, khiếu nại, khoa học, kinh tế, luật, y dược v.v... liên lạc 201 Nguyễn-văn-Sâm.

Sinh viên Cao học, Cử nhân Lý Hóa dạy luyện thi Tú Tài II AB cho các học sinh đổi ban và đổi chương trình Việt-Pháp. Thư cho ông Minh 391/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Cô KIM LOAN Cựu Giảng viên Hội Giải Trí Quốc Tế (I.R.A.) dạy kèm Anh văn cho Học sinh Trung học. Buổi chiều có lớp Vỡ lòng Anh văn cho trẻ em từ 7 tuổi. Xin hỏi tại Mạnh Mẫu Tư thục, 96 Lý Trần Quán (đường Trần văn Thạch chợ Tân Định quanh lại).

XE · SCOOTERS

Lambretta 175cc một đời chủ hoàn toàn mới bán 377 Phạm Thế Hiển.

2 Vespa 50cc (Mini) 68 ngàn đồng. Lambretta EC, 150.000đ, hay đổi xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa bán gấp giá 40.000đ. máy rất tốt. Hỏi tại 477/56C Nguyễn tri Phương ĐT 50.734.

Bán 1 xe mini Lambretta còn mới. Coi xe tại 265 Tr. Tấn Bửu (Phòng Mạng Thứ Y).

Honda CA 125 EI, 2 xe tốt 220.000đ. 1 Malaguti (Scooter) 55.000đ (mới). Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn xi).

Honda PC50, C50, SS50 và Vespa 50 bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán 1 Yamaha còn tốt giá nhất định 40.000đ. Hỏi 203 Lô A Chung Cư Ng-th-Thuật Bàn Cờ.

Yamaha 100cc loại mới bán gấp. Hỏi số 14 Trần Cao Vân Saigon.

Dẹp tiệm Bán lại đồ phụ tùng vỏ ruột xe gắn máy Honda và 2 tủ kiếng, 1 quầy bảng kiếng 5 ly. 697 Pétrus Ký (Sg)

LÂM THÀNH HƯNG

1 Nguyễn Chính Cam Bốt

Sơn sửa các loại xe gắn máy (Lò Cam bốt) các loại điện xe tự động điện nhà. 67D Cô Bắc Sg.

Bán 2 Honda C50 75.000đ và 92.000đ toàn bảo, 1 Mobylette 18.000đ. Đường Phú Lâm số 18 Chợ Lớn

Chọn mặt gửi vàng

mời quí vị tới Tràng An Motor 210E Võ Tánh TSN (Gia Định) (giữa Lăng Cha Cả và trường QGNT chuyên về điện, máy Honda C50, S90 máy phát điện E3000 xe hơi N360 và các loại xe máy dầu Nhật.

BÁC SĨ
NGUYỄN MINH TUYẾN

Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon Giảng nghiệm Viên Y Khoa Đại học đường Sg Y Sĩ điều trị Bịnh Viện Bình Dân **163 đường Bà Hom** (gần Cư Xá Phú Lâm B).

Y HỌC THẨM MỸ

Nhờ các môn : Tâm lý bệnh, tâm sinh bệnh, tâm thần bệnh, tâm phân học. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh, Y Khoa Đại học đường Ba Lê. Nguyên Giảng sư Đại học Moncton, N.B. Canada. Sáng 7 đến 10, chiều 4 đến 7giờ. 320 Phan T. Giản ĐT 92807

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TỊNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách và khám bệnh : Nội ngoại thương, Phụ nữ, Trẻ em, Quang Tuyến X. Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm.
64 Phan đình Phùng. ĐT : 22919.
Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19giờ.
Chủ Nhật : Nghỉ buổi chiều

BỐ CÁO

Tôi xin báo tin cho đồng bào rõ, các lô đất 82-83-84-85-86 và 75-76, tại Xã Thạnh Mỹ Tây Gò Vấp bị thiết lộ xuyên qua: các phần còn lại không được quyền sang nhượng cho ai. Người nào lợi dụng Luật Người Cày Có Ruộng mà chiếm, sang phải chịu trách nhiệm trước Pháp luật.

Kính cáo
Chủ đất : Tiêu thị Kim Chi. 193 Cô Bắc Saigon.

Mất bóp

Tôi đánh mất một cái ví cầm tay trong đó có nhiều giấy tờ cần thiết mang tên Trần thị Ngọc Hà. (không có tiền) Ai lượm được. Xin mang lại số 79 Công Lý. Xin hậu tạ 3000đ

Hậu tạ 100 000đ, cho ai kiếm được hoặc mang lại số 16 Đồng Khánh chiếc xe Daihatsu số EO 8362 mất ngày 2-8 tại số 16 Đồng Khánh. Cam đoan không làm khó dễ.

BỐ CÁO

Tôi tên ĐỖ - QUANG - THẮNG 37 tuổi Quân nhân phục vụ tại KBC 6022 có người vợ tên Tưởng Thị Phâm 39 tuổi c/c số 019559 cấp tại Hiếu Liêm ngày 23/5/62 cư ngụ tại ấp Tân Hiệp Quận Đức Tu, Biên Hòa. Đã tự ý dẫn 2 đứa con bỏ nhà ra đi kể từ 15/6/69. Khi đi đã lừa gạt thân quyến và người lối xóm một số tiền và còn bán hết đồ đạc trong nhà. Vậy kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của Tưởng Thị Phâm gây ra. ĐỖ QUANG THẮNG

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g—5g-6g).

V.K. Hồi Hương chuyên dạy chương trình Pháp từ 3è tới 12è. Thư về Lê văn Phụng 116 lô K Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Giáo sinh nhận kèm trẻ bậc Trung và Tiểu học từ Đệ, Tứ trở xuống. Thư từ liên lạc về Thành 248/13 hẻm Nguyễn huỳnh Đức (Gia Định).

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắng. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

LỚP DẠY KHIÊU VŨ

Quý bạn sẽ có căn bản đẹp và đúng về nghệ thuật khiêu vũ, với sự hướng dẫn của Hy Trung và cô Phương Hà. Tại địa chỉ 80 Duy Tân Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Bán Honda C50 tốt, 6 cái bán rẻ. Hỏi Tiến Thành, 116 Phạm Hồng Thái, Gia Định (Ngã Ba Ông Tạ).

Mua xe Vespa, Lambretta. Honda, gắn máy 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa Super và Lambretta cho giới trẻ ưa thể thao bán. 435 Phan đình Phùng Sg

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda SS67 85.000đ, 68 đen 75.000đ. 68 đỏ 85.000đ. C50 xanh từ 75 đến 90 ngàn. 296 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Saigon.

Vespa Super thật tốt bán gấp 339 Phan đình Phùng Saigon.

Mini Lambretta còn mới đổi Honda Đam hoặc bán hỏi số 73 Hưng Phú Chánh Hưng (Chợ Lớn).

Imundex máy Sachs rất bền. Có bảng số. Hỏi 2 Cư Xá Đô Thành. Cổng đi thẳng vô 80 thước.

COMETA, STANDARD

Ai có bán hoặc đổi lấy C.50 mới hết rồđa mới hơn mới. 546Đ Võ Di Nguy Ph.N. (kế tiệm Hồ Cốt).

Cần mua 1 xe Honda PC50 để đi học. Hỏi 276B Lê văn Duyệt Saigon.

Honda C50 dame bán. Hỏi 2/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Vespa Super EG 8 nút NAAY đời EL Hoàn toàn mới 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Mini Scooter Gilera tốt rẻ nhà may Mỹ Nữ 250 Phạm hồng Thái Ô Tạ.

Lớp Nhạc 379 Trần quốc Toản Cholon.
Dạy : đờn điện, trống, organ, ca v.v. Nhạc sĩ Quốc Tuấn đảm trách. Dư dùng bán 1 đờn Organ Farfisa.

Sinh viên nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống tại tư gia bậc tại Cư xá Sinh Viên Đắc Lộ ĐC : Ô Bảy Sinh Viên cư xá Đắc Lộ 161 Yên Đỗ Saigon ĐT : 24.592.

Sinh viên Khoa Học nhận dạy kèm từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc số 223 Phan Đình Phùng Saigon.

Nữ sinh viên Dược có Bac Pháp nhận kèm trẻ em chương trình Pháp Việt từ 7è trở xuống : Anglais-Français từ 4è trở xuống. Liên lạc với cô Hoa, Hộp thư 2190 Saigon.

LỚP BÁNH TRUNG THU

Thứ Hai 7-9 : Chiều 3g : Bánh dẻo Trung Thu.

Thứ Sáu 11-9 : Sáng 9g : Bánh Nướng Trung Thu.

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Giáo sư Cử nhân tận tâm kinh nghiệm, nhận dạy math moderne các lớp từ 3e đến 1ère. Thư cho ông Toản 167 Hồng Thập Tự Saigon.

ÔNG XÃ RẤT HÀI LÒNG

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Sách kỹ thuật

Mới tái bản kỳ 3, quyển **TRANSISTOR 2** thực hành và sửa chữa. của Lưu văn A và Trần Phương Châu, thêm nhiều mục mới về FM. TV. Tape recorder, Cassette Vừa xuất bản quyển **Điện Tử thực hành 3** và **Lược đồ TV Sanyo** (Tập 1) **Lược đồ** TV Sharp (tập 2) Sửa TV bằng hình ảnh. Đặt bán tại **Trường Vô Tuyến Điện Tấn Phát** 50 Nguyễn Huệ Saigon, với trên 50 loại sách dạy Điện, Tủ lạnh, Điều hòa không khí. Ghi âm Radio TV

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 7-9 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ. Bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để dãi tiệc trà tiệc cưới. Chiều 3g : Bánh dẻo Trung Thu.

Thứ Ba 8-9 : Sáng 8g30 : Bánh Macarons en Fleurs -|- Noyer. Chiều 3 giờ : Cơm lá sen -|- Bách điểu qui sào.

Thứ Tư 9-9 : Sáng 9g : Bánh bá cáo -|- Bánh bò trong. Chiều 3g : Bisque de Crabe -|- Pommes de Terre Suzette.

Nữ sinh viên nhận kèm tư gia hoặc từng nhóm từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi Hải 422 Minh Mạng Chợ Lớn.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
Mở vào ngày 1-9-70

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt : cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng.

Lớp cấp tốc : 2 tháng, dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20.000 đến 25.000đ.

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

Đặc biệt.— Có lớp dạy : cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100%. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi :
393A Phan Thanh Giản Saigon
Bà KIỀU-DUNG

DẠY ĐAN LEN

Bằng máy tự động — Đặc biệt chỉ dẫn các kiểu mới trong Catalogue Pháp, Mỹ — Có việc làm ngay — Nhận đặt đan các kiểu áo, robe, jupe bằng len sợi ngoại quốc — Làm bông, pha màu trang nhã, lịch sự hợp thời trang. 133/H-5 Trần h. Quân, Ngã Sáu Cholon (trước Trường Khai Trí).

TIẾNG MỸ
TIẾNG PHÁP

dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT 54D** hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Anh Văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm
(gần bót quận nhì Saigon)

Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam dạy cách ráp vần, cam đoan 1 tuần đọc được 6000 chữ). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (1 tháng nói, viết, nghe 3000 câu thực dụng quan trọng nhất để đi làm. buôn bán, xuất ngoại). BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (cam đoan 2 tháng tiến bộ, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ, áp dụng phương pháp viết tự giúp cho học viên nhớ lâu). THÔNG DỊCH BÁO CHÍ.

TIẾP THEO B TRANG 3

CDCG và các thân hào nhân sĩ địa phương, Ông nhân Nguyễn Rô rằng dừng ôm cái cuồng vọng về tái cầm dùi ở Hốc Môn dù có ai ủng hộ, kể cả Chính quyền Tỉnh. Ông cảnh cáo rằng : «máu của bọn cướp phải đổ ở 18 thôn Vườn Trầu như trước đây máu thực dân Pháp đã đổ ở đó.»

Trả lời các câu hỏi của một số ký giả, Ông Nghị Uý cho rằng Chính Phủ đang áp dụng biện pháp mạnh với bọn ăn cướp đội lốt T.P.B. là hợp lòng người và thuận lòng trời, nhưng không hiểu Chính Phủ có đủ can đảm giải quyết trọn vẹn vấn đề không hay là «chưa lên yên đã tuột sên» như hàng đống biện pháp nhà nước đã đề ra. Một ký giả còn yêu cầu Ông Ủy cho biết, tại sao các Nghị Sĩ và Dân Biểu không dám chống đối nhóm cướp lợi dụng danh nghĩa TPB dù chống bằng mồm. Ông Uý đáp : «Anh em hỏi họ chứ sao lại hỏi tôi ?» nhưng sau đó ông kể rằng có người đã hỏi Linh Mục Phan (Chánh Xứ Tân Bùi), câu hỏi đó và Linh Mục đáp : «Chắc họ sợ lỡ bọn ăn cướp làm àu thực thì ai sống để lãnh họ 100.000đ một tháng».

Đã phát hành

Sách Chăn nuôi và phát triển Chim Cút. Bán tại 138 Lê Lai Saigon, 57/35 Trương minh Ký Gia Định, 24 Trần bình Trọng Giađịnh. Bìa in ba màu, 30 hình ảnh về Cút của Âu, Mỹ và Việt Nam.

Khiêu vũ tự học

Với phương pháp tự học của Vũ sư Nguyễn Trọng, quí vị có thể ở tại nhà, học một mình, trong vài ngày sẽ biết nhảy đủ điệu. Hỏi Vũ sư Nguyễn Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định Saigon Đ.T. 41729. Dạy trực tiếp và hàm thụ. Nhận đến dạy tận nhà. Phương pháp và điệu bộ quốc tế.

Lớp KẾ TOÁN
và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

LỚP SỬA T.V.

8000đ khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi, tuần 12g, khai giảng 15-9-70. Ông Đức đã dạy lại từ 4g—6g, thực hành máy Denon, Sanyo, G.E. Xử dụng máy đo Oscillo. Pattern...

LỚP ĐIỆN TỬ THỰC HÀNH

do Ô. Đức phụ trách. Khóa cấp tốc 1 tháng 3000đ. 8g—10g. Chuyên dạy sửa Radio, Cassette, Magnétophone, Ampli Hi-Fi. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trước 14/9 trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần H. Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn : Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

GIÁO SƯ DO

Luận bàn về Võ Thuật, chỉ có Võ Sinh nông nổi mới hung hăng gây chuyện. Còn các vị Tổ Sư xấu sắc thường e dè cân nhắc vì biết đâu còn có người hơn mình. Về VÚ cũng vậy, chỉ người mới học đã tưởng đi tới tinh hoa. Có biết đâu phải VÚ hết năm này tới năm khác mới đi tới độ tuyệt sảo. Tìm học VÚ G. Sư Do Ca. ốc 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT 23.938 (bè hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 7/9.— 9 giờ :
Cá chẽm hấp ngũ vị -|- Heo Tứ Xuyên. 15g : Bánh dẻo Trung Thu
Thứ Ba 8/9.— 8 giờ 30 :
Lâu đài tình ái (Château d'Amour) 15g : Carem Chocolat -|- Cigarette
Thứ Tư 9/9.— 9 giờ :
Giò heo lúc lắc ngũ sắc -|- Súp Bắc Kinh. 15 giờ : Vịt Bắc Kinh -|- Bánh Dollis.
Thứ Năm 10/9.— 9 giờ :
Tôm gói giấy kiến -|- Quanh lửa hồng. 15 giờ : Baba au rhum -|- Kurgelhopf.
Thứ Sáu 11/9.— 9 giờ :
Bánh bao Tàu -|- Bánh bao Liêu 15 giờ ; Bánh hạnh nhân -|- Bánh đậu xanh.
Thứ Bảy 12/9.— 9 giờ :
Bánh nướng Trung Thu. 14g30 : Bánh Sinh Nhựt 3 tầng có thực tập nặn hoa hồng.

Lộc đỉnh ký

(Tiếp theo)

Chỉ nghe Ngao Bưu la lên một tiếng, ngay nơi vai bị một mũi dao và Ngô Lập Thân quát lớn :

— Ngao nhi hãy lui lại !

Ngao Bưu nhảy vọt ra sau và chỉ thoáng mắt cuộc chiến biến nghịch thật quá nhanh, thế thắng bại nghịch hẳn từ đầu.

Từ Thiên Xuyên lật đật đứng án ngay trước mặt Tiểu Bảo và hai cô gái để dễ phòng hộ vệ...

Lão già tóc bạc đưa cả hai tay hô lớn :

— Hồng Giáo Chủ thiên niên bất lão, phước thọ tề thiên !

Mười mấy tên đại hán cùng rập lên một lượt :

— Hồng Giáo Chủ phước thọ tề thiên... Hồng Giáo Chủ phước thọ tề thiên !

Tiếng hô của họ vang rền muốn tung mái ngói y như một đám người khùng...

Thần Thông Quảng Đại Bá Chiến Bá Thắng

Bọn Từ Thiên Xuyên không biết chúng dở trò gì, nhưng Tiểu Bảo nghe ba tiếng «Hồng giáo Chủ» là sực nhớ đến chuyện Đào Hồng Anh nói nên buột miệng kêu khẽ :

— Thần Long Giáo, chúng nó là Thần long Giáo !

Lão già tóc bạc hơi biến sắc :

— Ngươi cũng biết uy danh của Thần long Giáo nữa à ?

Nói xong lão lại dơ tay hô lớn :

— Hồng Giáo Chủ thần thông quảng đại, bản giáo chúng ta bá chiến bá thắng, tiến công bất bại, kẻ địch nghe hơi là đã chạy dài...

Mười mấy tên đại hán cùng rập lên theo :

— Hồng giáo chủ thần thông quảng đại, bản giáo chúng ta chúng ta bá chiến bá thắng tiến công bất bại, kẻ địch nghe hơi là đã chạy dài...

Bọn Từ Thiên Xuyên nghe bọn chúng nói rập như đọc kinh, bỗng thấy phát run khan vì thấy chúng hành động quá lạ lùng đang khi đối đầu với địch lại vụt ngưng đánh để lo tụng niệm...

Tiểu Bảo thấy vậy lật đật kêu lên lên :

— Đừng có mắc kế, chúng niệm chú giả thần qui, chúng ta cứ việc tiến lên...

Bọn của lão già tóc bạc càng niệm càng mau y như đám thầy chùa làm chay đàn :

— Hồng giáo Chủ phù hộ, chúng đệ tử sức tăng thập bội, lấy một chống trăm, lấy trăm chống vạn...Ánh mắt của Hồng giáo Chủ sáng như sao bắc đều rọi khắp bốn phương...chúng đệ tử giết địch để bảo vệ bản giáo sẽ được Hồng giáo chủ đề bạt, nếu có ai vì bản giáo mà hy sinh thì sẽ được lên thiên đường.

Chúng niệm tới đó rồi vụt phóng tới ào ào, đao thương kiếm kích tua tủa giương lên...

Hình như đột nhiên sức chúng gia tăng cho nên bọn Từ Thiên Xuyên. Ngô lập Thân trước đều bị mang thương tích.

Bọn Tiểu Bảo, Phương Di, Kiếm Bình cũng bị như nhau.

Phương Di thì bị thương ở chân. Mộc Kiếm Bình bị thương ở vai, còn Tiểu Bảo thì bị đâm vào lưng, nhưng nhờ có mặc chiếc áo quí nên không bị phạm da, nói chung tất cả điều bị thương tuy không nặng nhưng cũng té bò càng.

Lão già tóc bạc xông lên vung tay điểm nhanh vào yếu huyệt của tất cả mọi người và bọn thuộc hạ của lão lại hô lên :

— Hồng giáo Chủ thần thông quảng đại, Hồng giáo Chủ phước thọ tề thiên, phước thọ tề thiên !

Nhưng khi hô xong là bọn chúng vùng biến sắc, mồ hôi nhỏ xuống ròng ròng và cùng té ngồi xuống đất thở hồ hồ học học...

Thật ra thì trận chiến không có kéo dài, nhưng bọn này hình như đã dùng quá sức, hình như chúng đã quá tập trung tinh thần nên bây giờ coi như những kẻ vì giao đấu quá lâu mà kiệt sức...

Thấy bên mình tuy đều bị thương nhưng không có ai nặng lắm, Tiểu Bảo có phần dở lo và thầm nghĩ : «Cái bọn này dùng tà thuật, hèn gì mà Đảo Cô Cô lại chẳng sợ...Thật thì tuy không thấy gì cao cường, nhưng giao đấu với chúng quả là rất khó khăn...»

Lão già tóc bạc cũng ngồi nhắm mắt dưỡng thần một chút rồi mới đứng lên lau mồ hôi trán, lão đi qua đi lại một lúc khá lâu, đám thủ hạ mới lần lượt đứng lên hết được.

Chừng như chờ cho đám thuộc hạ đứng lên xong, lão già tóc bạc mới từ từ bước lại trước mặt Từ Thiên Xuyên, lắc nói bằng một giọng như ra linh :

— Các ngươi hãy niệm theo ta, cứ ta niệm một câu thì các ngươi niệm theo một câu, nhớ nhé : Nào, niệm lên đi, «Hồng Giáo Chủ thần thông quảng đại, phước thọ tề thiên »!

Từ Thiên Xuyên trừng mắt :

— Đồ yêu mị, bọn ngươi đừng có giả thần giả qui, đừng có mongchúng ta tuân mà lầm !

Lão già tóc bạc vung ngọn phán quan bút gõ vào trán Từ Thiên Xuyên máu đỏ ròng ròng...

Lão lại bước tới trước mặt Ngô Lập Thân, nhưng lão chưa nói là Ngô Lập Thân đã chưởi tưới lên :

— Đồ quân khốn kiếp, ngươi đừng hòng dở cái trò chó của ngươi ra...

Lão già tóc bạc lại gõ một chiếc Phán Quan Bút làm cho trán Ngô Lập Thân cũng đỏ máu, nhưng miệng hắn vẫn chưởi um...

Lão già tóc bạc lại bước tới trước mặt Ngao Bưu,..

Ngao Bưu trừng mắt quát to :

— Mẹ cha ngươi, đồ chó đẻ !

Lão già giận dữ vung bút đập một cái thật mạnh làm cho Ngao Bưu ngất xiểu...

Ngô Lập Thân la lớn :

— Hay, như vậy mới đúng là hảo kiệt !

Lão già lại bước tới trước Lưu Nhất Chu :

— Ngươi có niệm hay không ?

Lưu nhất Chu hơi run :

— Tôi... tôi... tôi...

Lão già đưa chiếc bút lên quạt lớn :

— Niệm mau, «Hồng Giáo Chủ thần thông quảng đại, phước thọ tề thiên» !

Lưu nhất Chu lập cập :

— Hồng Giáo Chủ... Hồng Giáo Chủ...

Lão già đưa ngọn bút sát tới chút nữa ấn nhẹ vào thái dương của hắn :

— Niệm mau !

Lưu nhất Chu hoảng hốt la lên :

— Vâng..., vâng... Hồng Giáo Chủ phước thọ tề thiên !

(Còn tiếp)

TIẾP THEO X TRANG 3

Theo Hội Phế Binh thì trước đó Trung tá Phú cũng đã có đến gặp PB và cho biết : « Quân Nhảy Dù về không có chỗ ở, muốn mượn chỗ này để cho Nhảy Dù ở được không ?». Nhưng các PB đã nại cớ là thời gian quá gấp rút và hẹn sau 24 tiếng đồng hồ sẽ rời. Trung Tá Phú nói rằng 9 giờ đêm ông sẽ trở lại trả lời, tới giờ hẹn chẳng thấy ông đâu thì đùng xảy ra chuyện kể trên.

Hội PB đã lên tiếng cực lực phản đối sự xâm chiếm kể trên có cả sự hiện diện của Quân Cảnh Mỹ là người không liên quan đến vấn đề và hiện 5.000 hồ sơ cùng 1 số lớn tiền lớn của Hội viên và các văn phòng phẩm đều bị mất mát.

Triệt hạ nhiều nhà PB

Theo tin STA, để áp dụng biện pháp mạnh với những TPB chiếm đất tư nhân, hồi 1g sáng 5-9 Thiếu tá Quận trưởng Tân Bình Phan gia Quỳnh đã đích thân chỉ huy một cuộc hành quân « hành quân bảo vệ tài sản của dân chúng». Cuộc hành quân kéo dài cho đến 4g sáng triệt hạ được 335 căn nhà do những TPB chiếm đất tư nhân. Các căn nhà này nằm trên các đất của hãng Đặng đình Đáng. Công viên Huỳnh Siêu, Trung Học Ngã Tư Bảy Hiền.

Thiếu Tá Quỳnh tiết lộ là các cuộc hành quân loại này còn tiếp diễn để triệt hạ một số nhà cất trên đất tư nhân nữa. Để dễ phòng sáng nay TPB kéo lại quận làm dữ, đặc khuTân Bình đã tăng cường rào kẽm gai và BĐQ.

Vẫn cắm dùi thêm

2 giờ chiều 3-9, 1 số PB và Quả Phụ kéo đến cắm dùi tại Sở Chăn Nuôi ở đường Võ Tánh Phú Nhuận và đã gặp sự chống đối của một số người. 2 bên xô xát có súng nổ và đạn bay trúng em Trần Văn Phụng 17t. ngụ ở trại này bị thương. Cùng hôm trên, 1 số PB từ Thủ Đức kéo xuống chiếm Chung Cư đang xây ở vườn cao su đường Nguyễn Văn Học Gia Định và không gặp phản ứng nào.

— Hôm 4-9, khoảng 50 PB đến bên trong khu lò heo Chánh Hưng và khu Chợ Cá dựng lên hàng chục căn nhà bất chấp lời khuyên của Cảnh sát. Ngay đêm đó, một số nhân viên công lực đã triệt hạ hoàn toàn số nhà trên, chỉ có vài xô xát nhỏ không đáng kể.

Dân Đà Nẵng phản đối

Bản tin Việt Tấn Xã hôm nay loan tin, đồng bào và thân hào nhân sĩ Đà Nẵng vừa gửi kiến nghị lên Tổng Thống. Thủ Tướng tỏ ý phản đối «hành động không tốt đẹp và coi thường Luật pháp QG của TPB Đà Nẵng». Kiến nghị cho biết số PB trên đã «dọa nạt, uy hiếp dân, ăn uống không trả tiền, chiếm đất, chọc ghẹo phụ nữ, vào nhà dân lấy đồ v.v..

Bản kiến nghị thỉnh cầu Tổng Thống và Chính Phủ dùng biện pháp mạnh với ai phá rối an ninh trật tự trong giai đoạn hiện tại, để người dân góp phần diệt Cộng hữu hiệu, cũng như chặn đứng tình trạng không tốt đẹp của anh em Thương Phế Binh rất có hại cho sự đoàn kết Quốc Gia.

TIẾP THEO M TRANG 3

diện của ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sĩ Hiến cùng với 100 tân khách dự buổi tiếp tân mừng thành quả tham dự Hội nghị Quốc Tế Lao Động kỳ 54, đã phải hớt hải trốn vào bên trong và ra lệnh cho người gác dan phải đóng khóa cửa lại với lời khuyến cáo : «Đừng để lũ họ vào phá thì khốn».

Phản ứng của Phế Binh

Ông Trần văn Thăng Phó Chủ Tịch Hội PB sáng nay đã tuyên bố : «Lời tuyên bố của Chuẩn Tướng Hai đã làm người ta nghĩ ông Hai muốn làm một Mac Arthur thời thế chiến thứ 1 ở Mỹ đàn áp mấy trăm ngàn PB Mỹ». Ông Thăng mỉa mai, «nhưng tình hình Mỹ lúc đó khác, bây giờ VN khác, lúc đó Mỹ hòa bình còn VN nay chiến tranh, số PB còn tăng lên nữa». Ông cho rằng «Chuẩn Tướng Hai đã làm lẫn lộn».

Tiếp theo Q trang 3

cho biết, một khóa hội thảo đặc biệt để tìm tiêu trường thế giới và sản phẩm quốc nội có thể xuất cảng được cùng những biện pháp nâng đỡ các nhà làm xuất cảng, sẽ được triệu tập vào trung tuần tháng 9-70 này. Đây là dấu hiệu của sự cố gắng vươn lên của nền kinh tế VN.

Về phía Lập Pháp, tưởng cũng cần nhắc lại, trong thời gian gần đây đã có một vài phái đoàn NS thuộc Khối Xã Hội Dân Chủ đến Nhật để tiếp xúc với đảng Xã Hội Nhật, một đảng rất có thế lực trong Chính quyền Nhật, để vận động cho sự hợp tác hỗ tương giữa hai nước.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu chợlớn 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Dạy Cắt May

KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải. Học phí :
ÁO DÀI RAGLAN : 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ : 3500đ
Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ Hai 7-9-70)

Dạy nặn 100 con giống. Bánh dẻo đặc biệt (bán bột và nhân). Cơm bánh Pháp-Tàu-Việt. Dạy hằng ngày. 437 Phan thanh Giản (gần Cao Thắng) Đ.T. 91.640. Thứ Bảy 29-8-70 : Gà làm ông lã vọng ngồi câu cá trên sông vị thủy.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Sau thời gian tạm nghỉ vì bận xuất ngoại, Cô Bạch Yến đã trở về và tiếp tục đảm trách, chỉ dẫn riêng từng học viên cho đến khi rành nghề. Học phí 10.000đ. Xin mời đến nhà may :

BẠCH YẾN
57 Nguyễn khắc Nhu SAIGON
(Rạp Hưng Đạo băng qua)
Đ.T. 99.311

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL), 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

Lớp TV và Radio

Khai giảng : 1 và 15-9-70
Trường Truyền Hình Trường An
770, Phan Đình Phùng, Sg

Dạy lý thuyết thật đầy đủ và thực hành kỹ lưỡng nhất với nhiều loại máy khác nhau. Sách Học và Lược Đồ phát không. Kết Quả Bảo Đảm.

- **Lớp Radio và Ampli-Hifi**
  Sơ cấp 1 tháng—Trung cấp 2 tháng
- **Lớp Transistor Mạch In**
  1 tháng (tuần 12 giờ). Học máy của Trường.
- **Lớp Bổ Túc sửa Radio**
  Khóa 1 tháng. Thực hành, sửa đủ loại Radio. Ampli Hifi và Transistor
- **Lớp sửa T.V. (chiều)**
  Khóa 2 tháng (tuần 12g). Bảo Đảm

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYỄN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

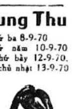
Học Radio và TV

8-9 và 15-9-70 khaigiảng 3 lớp Radio 10g—12g, 4g30—6g30, 19g—21g.

Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 1 tháng rưỡi 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bánh Trung Thu

8 giờ 30 sáng thứ ba 8-9-70
8 giờ 30 sáng thứ năm 10-9-70
3 giờ 30 chiều thứ bảy 12-9-70.
3 giờ 30 chiều chủ nhật 13-9-70



Dạy bánh nướng bánh dẻo : Thơm ngon, tinh khiết, với chủ đích giúp quý bạn tự tay làm bánh ăn vui trong gia đình.

Ghi tên 188 Lê Lai Sai Gon. ĐT.92.500. Học phí 300đ.

8g30 Sáng Chủ Nhật 13-9-70 : Pâté Chau. Croissant.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10%.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài **Raglan, quần Jean, Patto, Cigarette, Robe, Culotte** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.
(Giấyphép số 3885/KTHV/PTTDN,

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 172 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7 và 14-9-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG Điện tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

THUỐC

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gal

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành dc khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

Nửa Cõi Sơn Hà

[illegible] giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Định dẫn dụ Võ Trần đạo sĩ.

Dứt lời, nàng vùng vằng tiến tới phía vách tường. Cô đạt Lạt hoảng hốt, chân tay luống cuống, không biết tính sao, đành cầu khẩn :

— Hảo muội đừng tức giận nữa. Ngu huynh xin nói ngay.

Đoạn y giơ tay ra khẽ nắm vào vai Tố Tố. Nàng vùng vằng hất tay, vẫn đứng quay lưng về phía Cô đạt Lạt, nói :

— Ai là muội muội của ngươi. Đừng có đụng vào tôi.

Cô đạt Lạt tươi cười nói :

— Sao bỗng dưng lại hờn dỗi như thế. Để ca ca nói ngay cho nghe, đừng giận dữ nữa.

Tố Tố phụng phịu nói :

— Nói thì nói đi, còn chần chừ gì nữa.

Cô đạt Lạt nói :

— Điều kiện của sư phụ ca ca là : định báo cho sư phụ hiền muội tới đây cứu hiền muội ra.

Tố Tố nghe nói cả mừng, nói :

— Thật thế ư ? Sư phụ của ngươi tốt quá.

Cô đạt Lạt nghe nàng ta nói như vậy, chỉ đành đứng thừ người ra tại chỗ. Tố Tố lại, tiếp :

— Hay lắm ! Hay lắm. Sư phụ của tiểu muội là Võ Trần đạo sĩ, tiểu muội đã chả nói cho ca ca biết rồi là gì ? Vị ấy trong võ lâm danh vọng đứng đầu «Võ Trụ ngũ kỳ» nếu lão nhân gia hay biết tiểu muội bị giam giữ ở nơi đây, không cần phải ca ca thông báo, vị ấy cũng lập tức tới cứu tiểu muội ra. Nơi đây toàn là những nhân vật tầm thường như lũ mèo ba chân thì lấy ai cản trở nổi vị ấy.

Cô Đạt Lạt trầm ngâm hồi lâu không đáp. Tố Tố vội thúc giục :

— Kìa, ca ca làm sao thế ? Để tiểu muội viết ngay cho ca ca một phong thư, nhờ ca ca đem ngay về cho sư phụ tiểu muội nhé ?

Liễu Tôn Trung ở trên mái nhà bất giác toát mồ hôi lạnh, nghĩ bụng : «Nguy hiểm thật ! Thì ra Thông Thiên Hiểu định lấy Tố Tố làm miếng mồi, dẫn dụ Võ Trần đạo sĩ vào cạm bẫy. Trước đây mình cũng định bụng đi báo cho Võ Trần đạo sĩ tới đây cứu Tố Tố ra, nhưng vì dọc đường gặp phong ba, nên không kịp thông báo».

Lúc đó chàng nghĩ lại :

«Nếu mình hành động như vậy, có lẽ đã trúng phải độc kế của Thông Thiên Hiểu».

Liễu Tôn Trung biết rõ Đông doanh này là một nơi ngọa hổ tàng long kỳ tài dị sĩ nhiều không rõ biết bao nhiêu mà kể, ngay cả đại ma đầu cái thế Mạc Nam lão Ma cũng bị chúng mua chuộc được. Như vậy đủ thấy Thông Thiên Hiểu lợi hại tới mức nào.

Nghĩ tới Thông Thiên Hiểu, bất giác Liễu Tôn Trung lại nhớ đến Thi Huyền trưởng lão. Cứ xem việc xẩy ra trong quá khứ, thì Thi Huyền trưởng lão cũng chẳng thua kém gì Thông Thiên Hiểu. Ông ta dự liệu như thần, không hề sai trệch mảy may. Bất quá Thông thiên Hiểu chiếm được thiên thời địa lợi, mà Thi Huyền trưởng lão chỉ có vẻn vẹn Cái bang, không có chỗ để tung hoành đấy thôi.

Lúc ấy ở bên dưới, Tố Tố đang cao hứng khôn tả, đi lục lọi giấy bút đem ra bàn, nói :

— Cô đại ca, bức thư này, ca ca phải trao tận tay sư phụ tiểu muội nhé ?

Cô Đạt Lạt vội giơ tay ra ngăn cản, nói :

— Hảo muội chớ nên viết thư làm gì.

(Còn tiếp)

Khi kinh-tế chi-phối tất cả

(Tiếp theo trang 2)

o Mỹ rút hoàn toàn ra khỏi Đông Dương. Để xoa dịu HĐBGQT, Nixon nói rằng « thế giới đang đi vào một kỷ nguyên thương thuyết». Thương thuyết không có nghĩa đơn phương nhượng bộ.

Nhưng HĐBGQT cho rằng Nixon vẫn còn đòi hỏi Nga quá nhiều. Sau vụ Cuba, tuy là hội viên của HĐBGQT nhưng John Kennedy cũng bị trách móc như thế.

Ngày 2-11-1970, Gerard Smith của Mỹ và Semionov của Nga sẽ lại gặp nhau tại Helsinki. Một năm sau cuộc gặp gỡ lần thứ nhất tại thủ đô Phần Lan.

Trước khi rời khỏi thủ đô nước Áo (họ thương thuyết với nhau từ 4 tháng nay), 2 người đã cùng ký vào một thông cáo chung nói rằng cuộc trao đổi của họ «hữu ích và giúp 2 nước tăng thêm sự hiểu biết lẫn nhau.» Đồng thời Nga đã thúc đẩy chấp nhận một cuộc ngưng bắn trên kênh đào Suez và ký thỏa hiệp bất tương xâm với Tây Đức.

Vào lúc mà Mỹ cho hồi hương 130.000 lính Mỹ ở VN để giảm bớt chi phí chiến tranh và sắp cho hồi hương 20.000 lính Mỹ ở Đại Hàn thì Nga đã chịu hết nổi các vụ tham dự trên thế giới.

Mỹ đã giảm bớt 50o/o phần trợ giúp các nước kém mở mang. Trong năm 1969—70, con số trợ giúp là một tỷ 800 triệu mỹ kim thay vì 3 tỷ rưỡi của năm trước.

Tây phương đang rút bớt số trợ giúp cho khối đệ tam thế giới. Trong khi các nước Tây phương trút gánh nặng thì Nga lại gánh thêm trách nhiệm tuy rằng lợi tức quốc gia của Nga chưa bằng một nửa LTQG của Mỹ. Nga đang phải giúp BV, Cuba và các nước Á Rập. Riêng tại Cuba, mỗi ngày, Nga đã phải chi trên một triệu Mỹ kim.

Dọc theo 7000 cây số biên giới chung với TC, Nga phải duy trì 35 sư đoàn sẵn sàng tham chiến cùng với các vũ khí nguyên tử chiến thuật dàn ra từ Samarcande đến Vladivostock. Nỗ lực của Nga vượt quá tiềm lực tài nguyên của Nga. Bây giờ, phải nhờ Tây Đức giúp đỡ thì Nga mới mong thực hiện 2 chương trình ngũ niên nhập làm một kéo dài từ 1970 đến 1980.

Do đó, Nga đành phải ký thỏa hiệp với Tây Đức.

Năm 1965, Nga «giải phóng» nền kinh tế nhằm hợp lý hóa sự sản xuất để tránh phí phạm. Số nhân công thặng dư sẽ được đưa đến Tây bá lợi Á. Thế mà trong 4 năm qua, dân số vùng Tây bá lợi Á đã giảm bớt. Những kẻ tình nguyện làm việc ở Tây bá lợi Á được cấp giấy thông hành đặc biệt và họ đã lợi dụng giấy thông hành ấy để đi nơi khác làm ăn. 2/3 số người tuyển mộ đi Tây bá lợi Á đã ở lại nơi ấy không tới 6 tháng. Từ 1966 đến nay, gần 7 triệu nhân công Nga đã đòi việc làm và đòi luôn cả chỗ làm nữa. Đó là chưa kể nạn nghiện rượu, nạn trốn việc và tình trạng vô kỷ luật đã làm cho nhà nước của Nga thiệt mất 72 triệu / ngày làm việc mỗi năm. Năng xuất quá thấp khiến cho người ta nghĩ đến một hình thức phản đối thụ động của dân Nga.

Nhà bác học Sakharov, sử gia Medvedev và toán học gia Tourtchine vừa gởi một lá thư cho các nhà lãnh đạo Nga :

«Các đồng chí khả kính, các nỗ lực của chúng ta để bành trướng ảnh hưởng vượt ra bên ngoài biên giới có còn thực tế nữa không?... Một chính sách hiếu động phải phù hợp với các khả năng thực tế của xứ sở.»

Sau khi nhận định rằng Nga đã đi thụt lùi sau các nước tư bản trong cuộc cách mạng kỹ nghệ lần thứ nhì, 3 nhân vật vừa kể đã tỏ ý lo ngại rằng Nga sẽ bị thụt lùi xuống địa vị các nước hạng 2 trên thế giới.

Họ viết [illegible] chậm chạp, một chính sách đối ngoại không thực tế, thường là quá tham lam, có thể đưa xứ sở chúng ta đến những hậu quả rất tai hại».

Các lãnh tụ Nga đã biết nghe theo. Do đó, có thỏa hiệp Nga—Tây Đức, có ngưng bắn ở Trung Đông, có thỏa hiệp ở Vienne, có tiến bộ ở VN.

Sau cuộc bầu cử

(TIẾP THEO TRANG 2)

Ai sẽ là chủ tịch Thượng Viện ?

Chắc chắn sẽ không phải là một nhân vật Ấn Quang, trừ ra một trường hợp nhu cầu chiến lược thiết yếu mà tự nhiên lại có sự bất ngờ. Cụ Hương có thể được bầu làm Chủ tịch Thượng Viện — nhưng cụ đã từng tuyên bố không bao giờ cụ tranh chỗ ông bạn thân Nguyễn văn Huyền của cụ.

Vậy thì ông Huyền lại sẽ là Chủ tịch Thượng viện chăng?

Nhưng kết quả thật ra sao, sẽ còn tùy ở những cuộc vận động sau này.

Luật chương trình sẽ ra Thượng Viện.

Luật chương trình sẽ ra Thượng Viện, và sẽ chịu những khó khăn lớn hơn. Lần thứ nhứt, người ta sẽ được biết Ấn Quang đem những lý do nào ra để chống luật Chương trình, và chánh phủ ắt nhiên sẽ phải giải thích kỹ hơn.

Nhưng chánh phủ sẽ vẫn giữ một thứ võ khí lợi hại trong tay. Chắc rằng Thượng viện sẽ sửa đổi Luật Chương Trình, và sửa đổi thật nhiều. Và chắc rằng rồi Hạ Viện lại phải rán tìm một đa số để đánh đổ các điều sửa đổi mà Thượng viện nêu lên — hoặc đúng ra, là chính Hành pháp phải đi tìm đa số ấy.

Văn Phòng Kế Toán

Hãng Mỹ lãnh làm Kiểm Toán Viên và Kế Toán Viên, việc sẽ được Kế Toán Viên Mỹ (C.P.A.) thực hành... Lúc nào cũng có làm cố vấn về vấn đề Quản Lý và tài chánh.

Điện thoại : 98.734

CẦN MUA

Một căn phố mặt tiền có luôn đất, thuộc vùng Quận I, Quận II, không cần khu buôn bán. Giá mua từ 3 đến 3 triệu 500. Xin hỏi Ô. Bắc, 36 Nguyễn Huệ Saigon mỗi ngày từ 10 giờ đến 17 giờ. ĐT. 91.920-91.921. Miễn trung gian.

LA-VE VỚI PHỤ-NỮ

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà.

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụn nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có được da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận làm việc điều hòa.

Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bổ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem vô sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn bảm răng của các bà mẹ.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, và ở các mỹ viện như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, vịt hầm, bánh ngọt, bánh nhân (theo các món do sáng kiến của nhà đầu bếp MAPIE).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

SIROP BÉBÉ TZ

CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Trung Tâm Giáo Dục

NGUYỄN-NGỌC-LINH

49, BÀ HUYỆN THANH QUAN, SAIGON. Đ.T. : 25.318

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO CÙNG QUÍ VỊ PHỤ HUYNH
MỘT CỐ GẮNG MỚI TRONG NGÀNH TIỂU HỌC
CHƯƠNG TRÌNH TIỂU HỌC VIỆT-ANH

— *Đầy đủ các lớp Tiểu học VIỆT có từ 6 đến 8 giờ ANH-NGỮ một tuần*
Ban giáo viên ANH — MỸ — VIỆT tốt nghiệp Sư Phạm kinh nghiệm dạy Tiểu Học tại Việt Nam và Ngoại Quốc phụ trách.

NIÊN KHÓA 1970-1971 KHAI GIẢNG : 16-9-1970

Trụ sinh CÔNG HIỆU
ATEMYCIN B12
2 TRỤ SINH : Tétracycline + Chloramphenicol
SINH TỐ B12
tre em
· THƯƠNG HÀN SƯNG PHỔI
· BAN NÓNG
· BAN CUA
· CẢM HO
người lớn .
· BINH NHIỄM, LỞ LOÉT
· VẾT THƯƠNG LÂM MỦ.

Đêm mưa làm nhớ...
quê hương, chỉ còn tôi :
đêm màu hồng
56, Nguyễn-Huệ SAIGON
Khung cảnh lý tưởng của những người yêu

Tiếng hát tuyệt vời của tình ca quê hương **Thái-Thanh**
MỘT KHÁM PHÁ MỚI CỦA NHẠC NGOẠI QUỐC **NGỌC-THY**
Tứ Ca DALTON'S BROTHERS
Ban Hợp Ca THĂNG-LONG — NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA
Hai giọng ca mới : Đôi Trẻ VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH — Hai giàn âm thanh nổi : DYNACORD — MEAZZI
Ban nhạc HẢI-SƠN : HẢI-SƠN, ĐỖ-THIỀU, NGUYỄN-HIỀN, NHẬT-BẰNG, KWAN MAY

LINH TINH

Gà Bán lẻ gà con 1 tuần trở lên giống Goto. Pilch's nhập [illegible] từ Nhựt Bổn tại 29 Đồn Đất Saigon

Chim cút giống 238E Trương tấn Bửu PN có chuyên viên chỉ dẫn mọi chi tiết.

Gạo Bán sỉ lẻ Gạo Nàng Thơm Chợ Đào, Nàng Hương Vĩnh Long, Sóc Nâu, Trắng Tép... giá rẻ hơn các nơi, tại 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall)

Bán Chim Cút chim đẻ, chim lứa, chim con và trứng ấp. Đến bên ngoài cổng Villa số 38 đường Chi Lăng Gia Định.

Nhiều và thịt giống gà con loại đẻ GoTo-120. Morikawa 305, New Hampshire, Brown Nick. Pilch, GoTo 603 ấp bằng máy điện, dễ nuôi mau lớn. Bán tại Tường Sanh 20 Đinh Hòa, Xóm Củi, Cholon.

Nhận nuôi trẻ em từ mới sanh cho đến 2-3 tuổi có Phụ ta dưỡng nhi Caritas chăm nom giá phải chăng xin mời đến số 50/E Tô hiến Thành Hòa Hưng quận 10 Sg

Quán HUẾ
Ngã sáu Saigon
Bún Bò, cơm Âm Phủ, Bò nướng, bánh bèo, cơm đĩa. Giá bình dân, hương vị Cố Đô.
Chiều : Món nhậu, Miền Nam hấp dẫn, đầu bếp lành nghề.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác
số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng áo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà :
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **96/18 Lê Lai**, Hẻm máy nước

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.
LUẬT-GIA phụ trách
ON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh (mở từ 15-9-70)
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ

GỞI BACAGES ĐI PHÁP
Chuyến tàu tới chạy ngày 20/9/70, Transéclair, 786 Phan đình Phùng, Tél 24.019.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Lãnh nấu cơm tháng và đem đến nhà giá tiền 7000đ và 11.000đ. Hỏi 28/1 đường Pasteur Sg.

Lo các sắc thuế
Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xã Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT
Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Dọn nhà? Cho giới bình dân ở Saigon ít đồ đạc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao lao công Công Thương Xã 145 Đề Thám Sg.

BÁN CHẾ NHA KHOA
Và ống nhỏ luôn phòng trồng răng, bằng kiếng, một quạt trần. Bán 1 căn nhà Quận 8 4x14 nhà Kiến Thiết ưu tiên Việt Kiều Hồi Hương và Quân nhân Công chức. Hỏi 120E/1 (lầu 1) phòng răng L. [illegible] Anh Đinh Tiên Hoàng Đakao.

CONTACT LENS
Mắt kính vô hình
OPTICRIT
Hãng mắt kính 416-418 đ. Đồng Khánh Cholon.
- Mắt kính vô hình đang thịnh hành trên khắp thế giới.
- Lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam.
- Không cần đeo gọng kính người cận, viễn và loạn thị vẫn trông thấy rõ ràng.
- Ngăn chặn độ tăng và loạn thị
- Mang lại sự hấp dẫn nơi đôi mắt đẹp của thanh niên, thiếu nữ.
- Hân hạnh đón tiếp quý vị đến xem.

416-418 Đ. Đồng Khánh Cholon.
Tel : 37.012.

HÃNG LỮ HÀNH
THIÊN-NGA
385, đường Trần Quý Cáp Saigon
— Lo mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại. Các giấy tờ cần thiết cho các bà **Theo chồng về nước,** cho các cô đi ngoại quốc **kết hôn** (phải có **tờ bố cáo hôn thú**).
— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc.
— Dịch **VIỆT-ANH-PHÁP** các thư từ và giấy tờ liên quan đến xuất ngoại. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Tiếp khách đến 21 giờ, cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhật.

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giá liên tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Hoa hồng hậu cho tài xế Taxi giới thiệu khách làm giấy tờ sống chung và làm hôn thú với ngoại kiều Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Nhà dột nhà hư ? Xin gọi 99.860 (ban tu bổ). Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Cần Nam và Nữ hợp tác doanh thương lợi tức nhiều tại 414/113-Bis Phan Thanh Giản Sg. Đ.T. 91.217

Quà kỷ niệm quà giao tế, không gì bằng gửi tặng 1 tấm sơn mài, xuất xứ tại VN do xưởng sơn mài VĂN THOẠI sản xuất. Đẹp, bền rẻ, xài 10 năm đem rửa vẫn còn mới như xưa. Ngoài những plaques có sẵn, quí vị còn có thể đặt làm riêng những kỷ vật bằng sơn mài theo ý muốn. Xin xem hàng tại 128 Đại lộ Cách Mạng. Đ.T: 41.145

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683
Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi.
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v...
Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cần mẫn, tận tình mau chóng.

NHÀ TẦM SỐ
LÊ-BÁ-HÒA
175/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung

Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Tiếp khách cả chúa nhựt và ngày lễ.
Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.695.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Huê coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

Chở hàng chuyến
Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Bàn banh chim cút giống Hỏi tại 112 Nguyễn Huệ, Gia định (Hoặc tại số nhà 217/4B ấp Đông nhì, gần nhà biến điện).

BÁN TỦ KIẾN TIỆM MAY
Tủ áo lớn (kiến dày 5 ly) bàn cắt, phòng thử, dụng cụ để mở tiệm may lớn. Hỏi Thu Hương 51/B Lê Quang Định Gia Định.

Dời tạm Tiệm vàng Việt Xuân chợ cũ 80 Hàm Nghi Dời tạm về 78 Ngô Đức Kế (hông kho bạc Saigon) Điện thoại 22302 để xây cất lại xin quí khách chiếu cố.

Lò gas ELBA—4 lò nướng tự động Ýtalia (Ý) (115.000đ) miễn trả Cô Dung 1B. Cao Thắng lầu 1 (phòng số 3)

Cần điện thoại
Quí vị nào dư nhượng cho tôi liên lạc Đ.T. 91217

Film Kodak 6x9
Dư dùng nhượng lại. Hỏi Photo Tự Do 18 Kỳ Đồng Saigon.

XIN LƯU Ý
Chúng tôi chuyên sản xuất các loại bơm của Đức, Mỹ, Đại Hàn. Quý vị Giám Đốc Mỹ Thuật các hãng dầu. Quý vị đại lý các Trạm xăng toàn quốc. Bảo đảm 6 tháng. Kính mời quí vị liên lạc **Công Nghệ Hiền Vương. 53 Hiền Vương Sg. ĐT 99968.**

Dịp may cho quí vị nào định mở quán kem, café chúng tôi bán rẻ lại một số bàn ghế thấp kiểu mới thật đẹp và luôn cả một bộ máy hát gồm : Loa, Ampli, máy quay dĩa và dĩa hát hay. Xin liên lạc 188/3 Ấp Nhất Trí 8 đường Hùng Vương (Xóm Đình) Thị Nghè. (Bảo xe đến Cầu Sơn, Xóm Đình, hỏi quán café chú Ba Cu)

TÀU VỊ IỂU HOA CÚC
DANH TIẾNG NHẤT THỦ ĐÔ

TÀU VỊ IỂU HOA CÚC thơm ngon — Bổ dưỡng ngang hàng các Tàu Vị Iểu ngoại quốc.
TÀU VỊ IỂU HOA CÚC là món gia vị thượng đẳng của mọi gia đình.
Có bán tại các tiệm thực phẩm và tạp hóa khắp nơi.
Sản xuất tại 439 Phú Định Cholon

Bán rẻ hoặc cho mướn tàu đánh cá Thái Lan 15mx2m60 Yanmar 2 LDGFE 33, có thể làm sịp, cào lưới. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương Cholon (kế mì Lá).

Dịp may hiếm có
Bán Gấp số lượng Đồ lớn và vật liệu ngành Sơn Mài giá trị, Hỏi Thủy 95B Công Lý. ĐT25494/230

NHẬN NUÔI TRẺ
Sơ sinh tới 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

[illegible]

Cần 1 chị làm việc nhà, riêng sạch sẽ. 1 đã có đi làm rồi ăn ở luôn hay tới về cũng được. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân. Sau chợ Saigon, gần góc Nguyễn Du.

Nhà in cần nhiều trung gian. Hoa hồng hậu. Hỏi 18 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 3 người đàn bà giúp việc lặt vặt trong quán ăn. Hỏi 132 Lê Lợi Saigon.

Cần chiêu đãi viên và 1 người giúp việc nhà. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Cần tài xế, Đủ điều kiện để lái xe bồn. Hỏi nhà thầu vệ sinh tư «Tân Định». 365 Hai Bà Trưng gần chợ Tân Định, và 1 người đàn bà giúp việc nhà.

Cần dùng gấp
Nhà cung cấp «Forme» giày bằng cây, dao chặt 35m/m đến 40m/m để chặt cao su, da và vải cho cho các loại giày. Mọi chi tiết xin liên lạc tại số 419, Pétrus Ký Chợ Lớn.

Cần hai cô Nữ Thư Ký duyên dáng thạo Anh văn, đã từng đi làm Sở Mỹ lương hậu. Hỏi 46 đường Đoàn thị Điểm Sg.

Nha Trang
Cần một cô thu ngân trẻ đẹp lương hậu có chỗ ăn ở riêng. Hỏi Café Hưng 26 Yersin Nha Trang.

Cần thêm 1 cô thư ký xuất sắc có Tú Tài Tài Pháp và 4 cô làm thủ công nghệ công nhật. Hỏi số 1.099 Trần hưng Đạo C.L.

Cần gấp 1 người thợ sửa xe Nhật và các loại gắn máy không rành xin miễn, lương hậu. 177 Trần-B-Trọng Chợ Quán.

Cần một người giữ em và một bé gái làm việc vặt, lương hậu. Hỏi 476/2 Trương minh Giảng (trước nhà thờ Vườn Xoài).

Cần bà già độc thân làm việc vặt và muốn xin trẻ mồ côi độ 12 tuổi. Hỏi 827B lầu Trần H Đạo Chợ Lớn từ 8giờ sáng

Cần gấp 1 người nấu ăn làm việc nhà lương 6000đ. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh Tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Đakao

Cần 2 cô thâu ngân viên trẻ đẹp đứng đắn có chỗ ăn ở tại nhà Hàng và hai tiếp đãi viên, làm việc tại Biên Hòa. Xin hỏi tại 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Cần 2 cô trẻ đẹp học lực Đệ Tam, Nhị bặt thiệp để bán hàng hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người lương 4000đ. Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo

Cần gấp 2 cô ráp áo Bác lành nghề (nhà xa có thể trú tại tiệm) hỏi nhà may Phương Trang, 14/4 Hiền Vương Đakao

Cần 2 cô thâu ngân (Cashier) và 2 cô làm phụ, cần trẻ đẹp và ăn nói duyên dáng. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Q. 5 Cholon

Cần gấp 1 người thợ sửa xe gắn máy đủ loại rành nghề, nếu không rành miễn đến. Tại địa chỉ 74 đường Phạm Thế Hiển.

Kèm trẻ Cần người kèm Toán Lý Hóa Sinh ngữ S.V. Đại học Sư phạm Ban B có bằng Proficiency English càng tốt Hỏi 249 đường Đỗ thành Nhân Sg

Cần hai người thợ sửa Honda rành nghề hoặc làm chia, điều kiện dễ dàng hỏi số 132C Cách Mạng Gia Định

Mưa Hồng 145 Cao Thắng Saigon cần 2 cô bán hàng có lương có huê hồng

Cần nhiều thợ ráp áo dài, thợ luôn áo, giá cao. Hỏi nhà may HOA 118 Cống Quỳnh Saigon ngang trường Hưng Đạo.

Cần người giúp việc nhà đàn bà tuổi từ 40 trở lên Hỏi tiệm Phúc Xương, 11 cư xá Tự Do (ngoài mặt lộ) Phạm Hồng Thái (Ngã Tư Bảy Hiền)

Cần một chị làm bồi, lương cao hỏi 219 Đồng Khánh Cholon

Cần Thợ Tivi
Cần thợ phụ sửa Tivi. Hỏi 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Cần Dược sĩ đứng tên nhà thuốc tây tại Biên Hòa Xin liên lạc gấp tại địa chỉ 36/22 Cô Bắc Saigon

Cần tuyển gấp
1 tài xế nhiều kinh nghiệm, biết Anh ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch. Nếu đang làm cho một cơ quan Chánh phủ Mỹ, phải có giấy phép của trưởng sở cấp được quyền xin việc nơi khác. Xin liên lạc tại Công ty Hàng không PANAM 12 Nguyễn Huệ Saigon. Sáng từ 8-12, chiều từ 14g30—18g.

Tài xế hạng nặng cần tìm việc làm buổi chiều. Điều kiện dễ dàng. Thư về Bà Lê thị Nguyện 627 Pétrus Ký Saigon (trao Ông Ba).

Cần người giúp việc nhà giữ em. Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

PHƯỚC THẠNH ẨN QUÁN
206. Bùi viện Saigon. Cần 1 Cô Thư Ký. Có Trình độ Học văn Tú Tài.

Cần một cô tiếp viên. Biết Anh văn lương cao. Hỏi khách sạn Hòa Bình. Số 68 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần vài cô giúp việc nhà ăn ở nhà chủ. Lương hậu. Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Cần người gấp
Nhà hàng khách sạn cần gấp :
- Gác phòng
- Nấu bếp Đại Hàn
- Bồi phòng
- Bồi bàn 2 loại : biết nói tiếng Anh có lương thêm và không biết nói tiếng Anh. Xin hỏi tại 1147 Trần hưng Đạo Saigon lúc 2 giờ chiều.

Cần 1 chị vú coi trẻ sơ sinh không rành miễn tới. 244 Hai Bà Trưng.

Cần tuyển Tài xế biết nói tiếng Anh và có điều tra an ninh. Các cô biết nói tiếng Anh để làm việc tại Cam Ranh. Tất cả xin mời đến 39 Yersin Saigon lầu 1 phòng số 3 trong những ngày và giờ làm việc.

Cần nhiều người gói nem và người đá thịt để làm nem và giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg

Cần 2 cô trẻ đẹp thông thạo Anh và Pháp ngữ. 80/32 Trần quang Diệu Saigon.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 51 Hồ xuân Hương Saigon.

Cần một bà đứng tuổi làm bếp và một phụ nữ giặt ủi. 195 Nguyễn Thái Học Saigon

Cần Cô Bán hàng tại Siêu Thị Khánh Hội, số 57 Lê văn Linh (chợ Xóm chiếu)

Cần 1 người đứng tuổi thạo nghề bán giải khát, 1 cô bán kem và 1 đàn bà thạo làm bếp gia đình. Hỏi Ca Ra Van 121 Nguyễn Huệ Saigon

Cần người Giúp việc
Một người lớn tuổi đi chợ nấu ăn và làm việc nhà. Nhà rộng rãi mát và ít người. Địa chỉ hẻm 36/234/1A đường Cách Mạng Phú Nhuận (gần Cây xăng Nguyễn huỳnh Đức)

Cần gấp Nhiều cô thợ may Quân Trang. Hỏi 188 Phan văn Trị G.Đ. (11h-14h)

Cần tuyển Một nữ Thơ ký biết nói, viết Anh ngữ và nhiều cô biết vũ hoặc chưa biết để dạy thành tài Lương từ 10 đến 30.000đ. Hỏi cô Loan số 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần thật gấp
8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc trong nhà máy, 8 bà nấu bếp Mỹ, Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại, 4 em gái chạy bàn hay phụ bán hàng, 12 cô chiêu đãi viên, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6). và 2 nữ thư ký.
— Đặc Biệt Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời, các Cô, Bà định tự tử hoặc bị gạt đến có Bầu hay gặp những rắc rối khó xử. Kính mời đến địa chỉ trên gặp Ông NHẠC hoặc Điện Thoại 41.701 sẽ được giải quyết và giúp đỡ (Bảo đảm kín đáo).

Cần gấp bà giáo chương trình Pháp kèm 1 em từ 5e trở lên tại tư gia lương hậu không thạo xin miễn tiếp. 382 Hai Bà Trưng Trưng SG.

Cần một bà tuổi từ 25 đến 45 để trông một em nhỏ 2 tuổi và làm việc nhà Lương cao. Hỏi 38/10/22b Trần khắc Chân T.Đ.

Cần 2 cô thợ may ráp áo dài 1 thợ lượng kết, nút. Hỏi nhà may Hạnh 280 Hai Bà Trưng Tân Định không rành nghề xin miễn hỏi.

Cần 1 người giúp việc nhà nấu ăn hoặc giữ em tối ở lại Hỏi 17 đường Hiền Vương Saigon.

Cần một thanh niên có xe đạp hay xe Hoada, hợp lệ quân dịch đi lấy báo, lương cao. Hỏi 68/42 Đỗ thành Nhân Khánh Hội từ 12 giờ trưa — 6 giờ chiều.

Cần nhiều thợ may đồ bỏ mối (đồ trẻ em phụ nữ), cho lãnh đồ về nhà may, cần 2 người giữ trẻ em, và máy có thêu máy necchi. Hỏi 121/93A Ngô Tùng Châu ngã sáu Saigon.

Quán Thủy Hương số 24 đường Lê văn Duyệt trước nhà giày thép gió cần 1 người làm bếp và nhiều cô bán hàng lương tháng 5000đ.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 283/287 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 10giờ đến 12g.

Cần 1 tài xế lái xe vận tải nặng hợp lệ quân dịch, bằng Amis 210-212 Pétrus Ký Chợ lớn.

Nhà may giao cần thợ giỏi cắt và may âu phục phụ nữ thời trang để cộng tác. Xin liên lạc đến nhà may Giao 245/1 Trương minh Ký để thương lượng.

Cần cô giáo dạy tiểu học và thâu ngân viên 1 buổi, lương hậu (thế chân 100.000đ). Hỏi 1/28 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon. Giờ làm việc.

Raglan Cần thợ cắt áo dài tay Raglan và nhiều thợ ráp, khâu. Hỏi Nhà may Thanh Hương 23 Thoại ngọc Hầu Giađịnh

Cần em trai chạy bàn. Hỏi 279 Hai Bà Trưng.

Cần 1 tài xế xe nhà và một thầy kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Thất đến Đệ Tam. Hỏi tại 13 Đại lộ Hùng Vương Cholon.

Cần thiếu nữ giúp việc nhà. Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon Từ 3 đến 5giờ chiều.

Cần 2 cô may và thêu được học nghề khỏi trả tiền mà lại được thù lao ít nhất từ 2 đến 3 ngàn bao ăn và ở tại Vũng Tàu Điều kiện phải là người đứng đắn dàng hoàng chịu khó sau 1 năm sẽ có nghề hỏi 42 Phan thanh Giản Saigon.

Cần một cô đứng bán thuốc tây tập sự miễn đến, liên lạc số 143, Nguyễn văn Sâm Saigon buổi sáng từ 10h đến 12h.

Quán Thanh Xuân
182 Trần Bình Trọng cần 1 người làm lặt vặt trong quán, một người bếp biết giặt ủi và chiêu đãi viên.

10 TIẾP THEO TRANG 12

của HK bị trúng đạn địch và rơi xuống vùng 24cs TN Đànẵng. Ba nhân viên phi hành đoàn bị thương.

Một phi cơ quan sát Hoa kỳ đâm xuống đất tại vùng Nam Lào trong khi bay trinh sát dọc theo đường mòn Hồ chí Minh, hôm 1-9 vừa qua. Chưa rõ phi cơ rơi vì nguyên nhân gì.

12 TIẾP THEO TRANG 1

ông sẽ qua Pháp hội kiến với Ngoại trưởng Pháp Schumann.

NT Wick cũng cho hay là trong cuộc hội kiến với Ngoại trưởng Anh Douglas Home, Anh quốc tán thành việc phục hoạt Uỷ hội Quốc tế tại KPC nhưng Anh đã gặp phải sự phản đối của Nga là nước cùng với Anh làm đồng chủ tịch hội nghị Genève về Đông Dương. Có thể Ngoại trưởng Anh sẽ lại nêu vấn đề này với Ngoại trưởng Nga Gromyko tại Nữu ước vào cuối tháng này.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tomohara Ishii cũng có tin đã bị giết.

Tin tức về các ký giả trên đây do một sĩ quan BV tiết lộ với sinh viên Hòa Lan nhưng chưa được xác nhận rõ rệt.

Viện báo chí quốc tế tại Zurich cho hay đã triệu tập một phiên họp tại Balê vào thứ sáu tới để nghiên cứu các biện pháp khẩn cấp bảo vệ các ký giả thi hành các sứ mệnh nguy hiểm. Phiên họp đã được triệu tập sau khi một loạt các ký giả đã bị mất tích tại chiến trường Đông Dương.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Người ta thấy một sĩ quan Kampuchea đi tước súng của những binh sĩ vô kỷ luật bắn bừa bãi. Có một lúc ông ta cáu quá, đá vào đít tên lính đang chĩa súng lên trời mà bắn.

Bộ Tư lệnh tối cao Kampuchea nói rằng con số sơ khởi về tổn thất trong trận Srang là 6 binh sĩ chính phủ thiệt mạng và 42 bị thương.

Phía Cộng quân có 14 xác chết đếm được tại trận, nhưng còn nhiều tên khác chết và bị thương được đồng bọn mang đi.

Các vị tư lệnh mặt trận trái lại cho biết có khoảng 28 binh sĩ KPC chết và khoảng 60 bị thương nặng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cho đảng Cộng Hòa của TT Nixon rất nhiều.

Ngoài ra, phát ngôn nhân còn cho biết hôm nay TT Nixon đã hội đàm với tân đại sứ Mỹ tại KPC Emery Swank sẽ lên đường sang Nam Vang nhậm chức trong vài ngày tới. Tuy nhiên phát ngôn nhân không thể xác nhận tin đồn « quân BV sẽ mở một cuộc tấn công lớn tại Nam VN trong tương lai gần đây ».

8 THEO TIẾP TRANG 1

quá khích chặn đường không cho ông ra xe, bọn này đấm đá sinh viên hộ tống nhân viên văn phòng nhà trường. Trong cơn loạn đả, ông Quang đã lách được ra xe vừa lúc một xe chở 4 cảnh sát mặc thường phục ập đến.

Khoảng 600 sinh viên quá khích bèn quay ra vây hãm toán cảnh sát, liệng gạch, đá, trái cây, giầy dép, mẩu thuốc lá cháy dở vào xe, khiến cảnh sát phải dùng điện thoại vô tuyến cầu cứu. Một lát sau, 70 Cảnh sát đến nơi tăng viện và dẹp tan vòng vây sinh viên sau một giờ hỗn chiến.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Được biết đêm Thứ Năm 3-9, khi được báo chí hỏi «liệu Thủy có tiếp NS Trần văn Đôn không ?», Trưởng phái đoàn BV cho hay «Thủy sẵn sàng nói chuyện với bất cứ ai có thiện chí đem lại hòa bình cho VN».

NS Đôn cũng cho biết ông sẽ sang Luân Đôn, Hoa thịnh Đốn, LHQ gặp các vị có chức liên hệ để bàn cách giải quyết chiến cuộc VN.

Giới quan sát tại Balê nhận định lời tuyên bố của NS Trần vănĐôn làm vững chắc thêm tin đồn rằng mặc dầu phe đồng minh và phe CS VN tỏ ra cứng rắn bên bàn hộinghị, trên thực tế các phái đoàn đang ráo riết vận động để cứu hòa đàm Balê ra khỏi chỗ bế tắc hiện nay.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Chúc Mừng

Được tin :
CÔ GIÁO

Vương-Thị-Ngọc

đính hôn cùng
TRUNG UÝ TẦU BAY

Trương-Văn-Đạt

Thân ái chúc Ngọc-Đạt bay hoài trong khung trời hạnh phúc.

THANH

Tin Mừng

Được hỷ tin ngày 6-9 :

Cô PHẠM-THỊ-LỆ
Sánh duyên cùng
Anh LÊ-KIM-KÌNH

Thành thật chúc mừng Cô Dâu Chú Rể Trăm Năm Hạnh Phúc.

– Ông Bà TRẦN-TIẾN-LĂNG
– Cô PHẠM-THỊ-CHIÊN
– Cô LÊ-THỊ-TỐ-NGA

Tin Mừng

Được tin mừng ngày 5 tháng 9 năm 1970.

Bạn Dương-Tiến-Đông
đẹp duyên cùng
Cô Lê-Thị-Gái

Chúc đôi trẻ trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng Huỳnh và Thọ, Hồng.
Quyền, Tống.

Tin Mừng

Được tin ngày 10-9-70 chị :

TẠ-QUỲNH-VÂN
đẹp duyên cùng anh
NGUYỄN-NGỌC-VINH

Xin chúc mừng chị VÂN và anh VINH trăm năm hạnh phúc

Gia đình ĐẬU - PHI - LỤC

Tin Mừng

Được hỷ tin ngày 6-9-1970, Ông Bà VŨ-VĂN-LƯƠNG sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ là cô :

VŨ-THỊ-HIỀN
đẹp duyên cùng
Hải Quân Th. Úy PHÙNG-VĂN-TUYÊN

Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai họ VŨ-PHÙNG và chúc tân lang cùng tân giai nhân sắt cầm hòa hợp.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-ĐẶNG

Đoàn KIM-CHUNG II Tại Rạp Olympic

Long trọng khai trương vở mới THỨ BA từ thứ Bảy 5-9-70. Chiều 3 giờ 30 và tối Chủ Nhật 6-9-70.

NÀNG ĐẠI-CA

Một bản tình ca đẹp như thơ. Một cô gái tuổi trăng tròn nhưng với tài thao lược được tôn làm...ĐẠI-CA của kiếm sĩ giang hồ nam tử tu mi !

Một vụ án thảm sát thật sôi động do các tay kiếm tuyệt luân áp dụng «luật giang-hồ».

Giá thu thường lệ.

Thông Cáo

Nha Thương-Cảng Saigon cần mua những thửa đất thuộc tờ 8 Tân Thuận Đông, nên trân trọng thỉnh cầu quý vị Sở hữu chủ những thửa đất ấy cho biết địa chỉ để tiện liên lạc và thương lượng.

Xin gởi thơ cho Nha Thương-Cảng Saigon số 1 Đại lộ Hàm Nghi, hoặc điện thoại qua số 91.825.

GIÁM ĐỐC NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

5 TIẾP THEO TRANG 1

Nhưng những sự đầu tư vào kỹ nghệ nặng từ năm 1955 tới 1965 đã không đạt được như kết quả mong muốn. Những mục tiêu này đã được hạ xuống mà cũng vẫn không đạt được. Từ năm 1965, khi BV bị oanh tạc nặng nề, chương trình lập những xưởng kỹ nghệ lớn tân tiến và phức tạp đã bị bỏ.

Mới đây BV lại bắt đầu nói tới những kế hoạch mới là kỹ nghệ nặng. Chính BV đã nhận thất bại trong những cố gắng cải tiến hiệu năng của kinh tế.

Đầu năm ngoái, tờ báo «Học Tập» của đảng CS VN nhìn nhận rằng những kế hoạch kinh tế chỉ có thể thực hiện được với một sự thay đổi lớn trong cách tổ chức và quản trị của ngành kinh tế. Tuy vậy sự quản trị kém yếu. Trong một nước mà những thanh niên ưu tú bị đưa vào quân đội và bị giết từng toán đông đảo trên chiến trường miền Nam thì tất nhiên tình trạng thiếu nhân công không thể tránh được. Bắc Việt thiếu tất cả mọi công nhân lành nghề và có kinh nghiệm và cả những nông dân bỏ đồng ruộng cầy cấy để tới công xưởng làm việc. Và các nông dân cũng không tỏ vẻ sốt sắng bỏ những truyền thống của họ để quay sang trồng những cây kỹ nghệ [illegible] hay là hoa quả mà cũng không muốn tăng sự trồng trọt những thực phẩm phụ như là ngô đậu khoai cùng các thứ rau cỏ. Sự thật ruộng đất dành cho hai loại trồng trọt này không những đã không tăng lên mà lại còn rút bớt đi từ năm 1960 đến 1968.

Và sự sản xuất lúa gạo cũng không tăng lên trở lại tới mực đã đạt được vào năm 1959 với con số năm triệu tấn. Từ năm 1964, năm nào Bắc Việt cũng bị thiếu thóc gạo và đã phải bù lại bằng những thực phẩm nhập cảng của Trung Cộng và Nga xô.

Hơn nữa, những cố gắng trong chiến tranh lại tăng thêm, thứ nhất bất cứ một sự can thiệp nào ở Cam Bốt, hay là có thể ở Lào, càng làm cho cơ cấu kinh tế vốn đã ọp ẹp của BV thêm lung lay. Tất nhiên tình trạng căng thẳng này đã được phản ánh lại trong mực sinh hoạt của người dân BV. Sau 25 năm chiến đấu và trù hoạch, các lãnh tụ BV khám phá ra rằng một điều thành tựu độc nhất vững chắc của họ đã là dựng nên một cơ cấu CS nay kiểm soát tất cả mọi khía cạnh hoạt động của nhà nước. Nhưng có phải là một cơ cấu chống chọi nổi những khổ cực của chiến tranh thêm nhiều năm nữa hay không ?

Câu hỏi này bận được giới lãnh đạo Hà nội chú ý nhiều trong tuần lễ kỷ niệm này.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng Quí Cha, quí ông bà thân bằng quyến thuộc hay Chồng, Anh, Cha, Ông, Cụ chúng tôi là :

PHANXICÔ XAVIE PHẠM-VĂN-THIỆP
tức THỤY-AN, Thương Gia

đã từ trần tại nhà riêng 161 Hồng thập Tự Saigon ngày 4-9-70 hồi 10g15, hưởng thọ 72 tuổi

Lễ nhập quan sẽ cử hành ngày 5-9-70 lúc 10g15 tại địa chỉ trên và tang lễ sẽ cử hành ngày Chủ nhật 6-9-70 hồi 10g sáng tại Nhà Thờ Huyện Sĩ, Saigon.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp cáo

Vợ : Anna Vũ-Thị-Lý
Các con : L.M Thaddée Phạm-Quang-Điện, O.S.B
: Giuse Phạm-Trung-Thành, vợ và các con
: Maria Phạm-Thị-Quy, quả phụ Trần-Duy-Cần, và các con các cháu
: Maria Phạm-Thị-Liệu, quả phụ Phạm-Minh-Tâm và các con các cháu
: Maria Phạm-Thị-Điều, chồng Phạm-Văn-Đính và các con các cháu
Các em : Maria Phạm-Thị-Khiêm, chồng Vũ-Ngọc-Chiêu và các con các cháu, chắt
: Anna Phạm-Thị-Thanh, chồng Hoàng Định và các con các cháu
: Quả phụ Phạm-Văn-Ưởng tự Chương và các con
: Giuse Phạm-Văn-Liễn, vợ và các con
: Giuse Phạm-Văn-Rao, vợ và các con
: Tu sĩ Lorenso Phạm-Văn-Bích, O.H
: Vincent Phạm-Văn-Khuê, vợ và các con
: Anna Maria Phạm-Thị-Mậu và con
: Giuse Trần-Văn-Cương, vợ và các con
Các cháu : Phạm-Văn-Hòa, vợ và các con
: Phạm-Kim-Quý, chồng và các con
: Nguyễn-Kim-Long, vợ và các con.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC - MẪU

của Giáo Sư CHU-BÁ-TƯỚC vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi thành kính cầu chúc hương hồn CỤ BÀ sớm tiêu diêu miền cực lạc và thành thật chia buồn cùng Anh Chị TƯỚC.

Ô. B. VŨ-THƯỢC

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - MẪU

Ông TRẦN-VĂN-RY (Trưởng Toán Quan Thuế Đặc Biệt tại Ty Hành Dịch TSN) vừa thất lộc tại Bệnh Viện Đồn Đất ngày 03-09-1970.

Xin chia buồn cùng Bạn RY và quý tang quyến, cầu chúc hương hồn cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TRUNG ÚY Trưởng Chi
ANQĐ/Phi Cảng TSN và toàn thể nhân viên

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-TIẾT

Thân Sinh : Thiếu Tá NGUYỄN-KIM-SƠN
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn Đinh Tiên Hoàng.

đã từ trần ngày 29-8-70 tại Phong Dinh, hưởng thọ 82 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và quý quyến. Cầu chúc Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

SQ. HSQ và BS
Tiểu Đoàn ĐTH Liên Đoàn A, TTHL/QT.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh TRUNG THU **ĐÔNG-HƯNG-VIÊN**

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh TrungThu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

ĐẶC BIỆT năm nay có Sản Xuất Bánh Trung Thu Chay.

Chiều 10-9-70 có gì lạ ???

ĐẢNG CHOẢNG liên kết với ĐẢNG PHANG để ra đời trong

Nhật Báo **NHÂN DÂN MIỀN NAM**

Đặc biệt ngay từ số ra mắt, 8 trang 2 màu

– TRƯƠNG ĐÌNH DZU ĐANG LÀM GÌ ? – THƯỢNG TỌA TRÍ QUANG VÀ TÔ !
Với 15 đ, mỗi người dân Miền Nam mua được tất cả tin tức xảy ra trên thế giới và trong nước
Thoát ly thực tại khốn lịn với 7 tiểu thuyết ướt át, lênh láng, kỳ cục.

Đặc biệt ngay từ số ra mắt :

– PHONG TRÀO KHỎA THÂN GIAO CHỈ – PHÓNG SỰ NHÒM LỖ KHÓA
– LÒ THỊT NGƯỜI NÚP DƯỚI NHÃN HIỆU NGHỆ THUẬT !
– TRONG VÒNG TAY NGOẠI KIỀU

Nhật Báo NHÂN DÂN MIỀN NAM : Chiến Khu của Đảng Choảng và Đảng Phang với :

– 8 thợ chửi, Chửi bọn ăn hại đái nát – 6 thợ đánh, Đánh bọn vơ vét chợ chiều
– 60 thợ đập, Đập bọn ma cô chính trị – và nhiều thợ chọi ác nhất nước.

Đặc biệt đỡ nghiền : Đăng tiếp Lộc Đỉnh Ký như các báo khác.

Nhật Báo NHÂN DÂN MIỀN NAM thân tặng Độc Giả 10 tặng phẩm tuyệt đẹp liên tiếp 10 kỳ và còn nữa...

Ra mắt : 10-9-1970

9 TIẾP THEO TRANG 1

Thái Lan hiện đang huấn luyện hàng ngàn người Thái gốc Khmer tình nguyện nhập ngũ, để trở về phục vụ tại KPC. Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Thái đã bình luận lời tuyên bố của NT Koun Wick rằng «Nếu đó là quan điểm của Bộ Ngoại giao KPC thì cần phải nhắc lại mới cách đây hai tháng, chính quyền KPC đã kêu gọi sự giúp đỡ của các quốc gia tự do».

Cho tới nay Thái Lan mới chỉ gởi đồ tiếp tế chớ chưa gởi quân sang KPC.

NAM VANG 4-9 (AP) : Một phát ngôn viên bộ Tư Lệnh tối cao KPC hôm thứ sáu tiết lộ quân đội chính phủ lâm vào tình trạng thiếu loại đạn súng lớn, càng ngày càng trầm trọng, khiến cho nhiều phen bị vũ khí nặng của Cộng quân lấn át.

Thiếu tá Am Rong, trong một cuộc phỏng vấn, nói rằng vấn đề chạy cùng thế giới để tìm kiếm thêm đạn cho các loại đại bác Hotwitzer do Nga và TC chế tạo đến nay đã phí công vô ích.

Cả công việc tìm đạn cho loại đại liên gắn trên phi cơ Mig—được coi [illegible] để tiếp cứu các binh sĩ bị phục kích cũng không thành công, mặc dù phát ngôn viên cho biết là hãy còn một số dự trữ đáng kể của loại đạn 23ly cho đại liên gắn trên phi cơ Mig.

Trong trận giao tranh tại Srang, 48cs Tây Nam Nam Vang, chấm dứt vào hôm thứ Năm vừa qua, trong giai đoạn chót của trận đánh kéo dài 5 ngày, viên tư lệnh chiến trường đã buộc lòng phải đem các khẩu đại bác 122 ly về vì thiếu đạn và đem các khẩu đại bác 76 ly ra dùng tạm.

Trước đó, các dàn trọng pháo cũng chỉ bắn cầm chừng khoảng vài trăm phát, không đáp ứng được nhu cầu yểm trợ tối thiểu mà binh sĩ xung trận cần đến.

Các viên chức Hoa kỳ nói rằng số 49 triệu Mỹ kim viện trợ quân sự cho Kampuchea không bao gồm trọng pháo mà các vị chỉ huy Kampuchea coi là thiết yếu cho sự tồn vong của binh sĩ lâm trận.

Một vị tư lệnh tại Srang nói rằng trong lúc đánh nhau dù được pháo binh yểm trợ rất nhẹ cũng mừng lắm rồi, nhưng nếu có trận Srang thứ hai, chúng tôi biết làm sao đây ?

3 TIẾP THEO TRANG 1

tới đàm thoại với các viên chức Úc tại Nữu ước.

Theo tin AFP, trong một bảnthông cáo chung được phổ biến hôm thứ tư, Thủ tướng Úc đại Lợi William Mc Mahon và ông Walter Rice, đại sứ Hoa kỳ tại đây, đã lên án một bài đăng tải trên tờ Nữu Ước thời báo theo đó binh sĩ Úc tham chiến tại VN là một bọn lính đánh thuê.

Mặt khác, đại sứ Rice đã khẳng định rằng binh sĩ Úc tại VN không hề được Mỹ đài thọ phí tổn và các quân cụ Úc gốc Hoa kỳ đã được Úc mua sắm để dùng tại VN.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Ông Chánh Kỹ Sư NGUYỄN-VĂN-ĐIỀU, Thanh Tra Công Chánh, đã tạ thế tại Châu Thành Bình Long ngày 1-9-1970.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Thanh Tra và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về hưởng mặt Chúa.

Tôn Thất Đồng
Trần Trọng Toản
Nguyễn Văn Ngân
Trần Thanh Liêm

Cáo Phó

Đau đớn báo tin buồn cùng các thân bằng cố hữu :

Cụ Bà Dư-Hữu-Tài

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-XUÂN
pháp danh DIỆU-KHÁNH

đã thất lộc ngày 4/8 Âm lịch năm Canh Tuất tại nhà riêng số 42/3 Ấp Thủ Trí, Phú Thọ Hòa, Gia Định, hưởng thọ 77 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8g30 sáng ngày 6-8 tại nghĩa trang Chùa Giác Tâm.

Các con : Dư sĩ Hùng vợ và các con
Y bọc Lương vợ và các con

PHÂN ƯU

Được tin :

NHẠC-MẪU

của GS CHU-BÁ-TƯỚC từ trần.

Ban Giám Đốc, Ban Giáo Sư, nhân viên Văn phòng và toàn thể Học sinh Trường Cộng Hòa xin thành thật chia buồn cùng GS Tước và tang quyến.

Xin cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trường CỘNG-HÒA

Thành Kính Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Hải Quân C/Uý ĐỖ-KIM-BẰNG, đã từ trần ngày 02-09-70.

Cầu chúc hương hồn BÁC sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ Quan Hải Quân
Khóa Đệ II Hổ Cáp.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn-Xuân-Quế

NHẠC PHỤ Đại Tá ĐỖ-XUÂN-SINH Q. Cục Trưởng Cục Quân Nhu
Từ trần ngày 3-9-1970, hưởng thọ 72 tuổi.

Thiếu Tướng ĐỒNG-VĂN-KHUYÊN, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận kiêm Tham Mưu Phó Tiếp Vận/Bộ TTM và toàn thể Quân Nhân các cấp thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Cần Gấp

3 tài xế rành nghề và 2 thợ điện lạnh lớn tuổi thạo nghề. Xin liên lạc Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon ĐT 23.596.

CẦN MUA

Một căn phố mặt tiền có luôn đất, thuộc vùng Quận I, Quận II, không cần khu buôn bán. Giá mua từ 3 đến 3 triệu 500. Xin hỏi Ô. Bắc, 36 Nguyễn Huệ Saigon mỗi ngày từ 10 giờ đến 17 giờ. ĐT. 91.920-91.921. Miễn trung gian.

MERCEDES
200 Model 70
TOYOTA EI

Tiện nghi đầy đủ, cả 2 đều mới tinh hảo, bán 1 trong 2 xe.
Hỏi 194 LÝ THÁI TỔ.

MERCEDES 200
GRAND LUXE EP.

Tiện nghi đầy đủ, xe mới tinh hảo. Xem xe 194 Lý Thái Tổ.

Đất và Kho, Bán

tại 33 Bến Vân Đồn Saigon

Đã có bản đồ phân mảnh.
Mời quý khách đã trả giá đến thương lượng và nhận đất.

Tìm cha, em

Ông Vũ đức Thoát sinh quán ở Tam Đồng Huyện Thụy Anh Tỉnh Thái Bình độ 70, 72 tuổi, em Vũ đức Bé, Vũ đức Khoái ở đâu ? Xin thư về Vũ đức Đăng tự Mậm ở 185 Vĩnh Viễn Chợ Lớn. Ai biết tông tích chỉ dùm, xin hậu tạ 10.000đ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

kinh tế ra sức vơ vét các nguồn nguyên liệu, bòn rút và bóc lột thậm tệ nhân dân các nước. Trong 10 năm nay vốn đầu tư ra nước ngoài của Nhật đã lên gấp hơn ba lần, riêng trong năm 1969 đã lên tới 1 tỷ 260 triệu đô la. Hàng xuất cảng của Nhật cũng tăng lên dữ dội, riêng số hàng xuất cảng sang ĐNÁ năm 1969 đã trị giá tới 4 tỷ 460 triệu đô la. Tập đoàn tư bản Nhật hòng lập lại hệ thống thực dân của chúng ở nước ngoài.

6) Bọn quân phiệt Nhật công nhiên coi tỉnh Đài Loan lãnh thổ của Trung Quốc và Triều Tiên vào phạm vi ảnh hưởng của chúng.

Bọn Sato đã nhiều lần hò hét điêncuồngrằngTriềuTiên là nơi không thể thiếuđược đối với an ninh của bản thân Nhật, quyết không khoanh tay ngồi nhìn. Rằng Đài Loan là nhân tố hết sức quan trọng đối với an ninh của Nhật, hắn thường xuyên nhắcđến lời đó. Những điều này đã phơi trần hoàn toàn dã tâm của bọn phản động Nhật đối với lãnh thổ của Trung Quốc và Triều Tiên.

7) Bọn quân phiệt Nhật tích cực đóng vai trò sen đầm châu Á và tên tổng cai quản nô lệ cho đế quốc Mỹ hòng dựa vào đó mà xưng hùng xưng bá một lần nữa, chúng đã mở rộng phạm vi hiệp ước an ninh Nhật Mỹ, ráo riết câu kết quân sự giữa Nhật với bọn Tưởng Giới Thạch và Phác Chính Hy. Ngoài ra còn hòng lấy hội đồng châu Á và Thái BìnhDương làm cơ sở tập hợp bọn bù nhìn và tay sai của đế quốc Mỹ tại châu Á, kết thành liên minh chống cách mạng do Nhật cầm đầu.

8) Bọn quân phiệt Nhật tích cực viện cớ để đưa quân đội ra nước ngoài, chúng la lối bảo vệ quyền lợi kinh tế của Nhật ở nước ngoài, cho hải quân đi giữ gìn eo biển Malacca cái gọi là mạch sống của Nhật, ngoài ra còn hòng nấp dưới ngọn cờ Liên Hiệp Quốc để đưa quân đi xâm lược nước khác.

9) Bè lũ thống trị Nhật ra sức gây dư luận phản cách mạng cho một cuộc chiến tranh xâm lược. Chúnglợi dụng điện ảnh, truyền thanh, truyền hình, sách báo để ra sức tô hồng cho những cuộcchiến tranhxâm lượctrước kia của bọn quân phiệt Nhật. Công nhiên truy tặng huân chương cho bọn tội phạm chiến tranh Phát xít, hòng làm rạng danh bọn chúng, nhồi sọ nhân dân Nhật những tư tưởng phản động [illegible] quốc, thiên hoàng trên hết v.v... về tinh thần võ sĩ đạo, khuấy lên tinh thần dân tộc phản động hòng xây dựng lại trật tự cái tinh thần của chủ nghĩa quân phiệt.

Do đó có thể thấy rằng bọn phản động Nhật đang ôn lại giấc mơ khôi phục thịnh vượng Đại Đông Á.

Bài báo kêu gọi nhân dân châu Á, nhân dân toàn thế giới và cả nhân dân Nhật phải đề cao cảnh giác đừng để quân phiệt Nhật sống lại.

Bài báo của tờ «Quân đội Giải phóng» cho thấy đây là lần đầu tiên TC có vẻ «cạn tàu ráo máng với Nhật bản». Tuy vậy đặt vấn đề vào bối cảnh các sự việc đang xảy ra thì sự nổi nóng của Trung Cộng có lý do rất chính đáng. Đối với Nga, Nhật đang mạnh mẽ tiến hành kế hoạch khai thác vùng Tây Bá lợi Á, vừa thu lợi lại vừa giúp Nga tăng cường phòng thủ vùng này trước mối họa da vàng Trung Cộng. Mới đây đảng xã hội tả phái Nhật viếng thăm Bắc Cao và Ngay sau đó Bắc Cao ngỏ ý muốn được thân thiện với Nhật. Phái đoàn xã hội tả phái Nhật lại sắp đi Hanoi dùng đường lối thương mại và viện trợ để chinh phục BV đang kiệt quệ về kinh tế. Bộ trưởng Quốc phòng Nhật lại sắp tới Hoa thịnh đốn thuyết phục Mỹ cho cơ hội để Nhật hùng cạnh cả về quân sự sau khi Mỹ giao cho Nhật nhiệm vụ trông coi Đông Nam Á.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên các oanh tạc cơ B-52, trong tuần qua đã dành 80o/o nỗ lực để oanh tạc vùng đường mòn Hồ chí Minh chạy dài 322 cây số ở Nam Lào tiếp giáp Nam VN.

Quân Thái đánh qua Lào

SAIGON.: Đài Hànội hôm thứ Bảy loan tin thông tấn xã Pathet Lào tố cáo từ ngày 16-8 đến nay, HK và đồng minh đã huy động trên 10 tiểu đoàn lính Thái Lan xuất phát từ căn cứ Sam Thong và Long Cheng tấn công chiếm một số địa điểm phíaTây Nam Cánh đồng Chum với sự yểm trợ của phi cơ Mỹ và pháo binh Thái.

Pathet Lào nói những hành động trên đây chứng tỏ «đế quốc Mỹ, bọn phản động Thái Lan và chính quyền Vạn Tượng» vẫn cố mở rộng chiến tranh xâm lược Lào.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
Chị, Mẹ, Bà và Cụ chúng tôi là :

Bà Quả Phụ TRẦN-VĂN-KHẢ
Nhũ danh TRẦN-THỊ-NĂM

đã mạnh chung tại tư gia số 269 Minh Mạng Chợ Lớn ngày 5-9-1970 (tức ngày mồng 5 tháng 8 năm Canh Tuất).

Tang lễ sẽ cử hành ngày 8-9-1970 (tức ngày 8 tháng 8 Canh Tuất) và an táng tại Nghĩa Trang Hội Vụ Bản Tương Tế.

Em : Ô. Bà TRẦN-TẤT-CHÁNH (Bình Lục) và các con
Con : Ô. Bà TRẦN-VĂN-TRI (Vân Lang) và các con, các cháu
Ô. Bà TRẦN-TRỌNG-TÂM (Tiền Thịnh) và các con
Cháu đích tôn : Ô. Bà TRẦN-THIỆN-TÍCH.

Khấp báo

Hãng Tàu VISHIPCO LINES cần gấp

Thuyền trưởng có bằng cận duyên và viễn duyên. Cơ Khí Trưởng, Sĩ quan Boong, Sĩ quan máy, lái tàu và chấm dầu có Sổ Hàng Hải và 1 Kế toán Trưởng lành nghề. Hỏi 36 Hồng Thập Tự Saigon — ĐT 21.840.

Bố Cáo

- Hãng chúng tôi được CÔNG TY ĐIỆN LỰC VIỆT NAM, giao phó lãnh hành công tác mắc điện trong vùng liên hệ Khu Khai Thác Phú Nhuận, theo khế ước ký ngày 31-8-70.
- Công tác khởi công ngày 7-9-70. Bắt đầu C.T.L. số 737 ngày 5-8-70.
- Quý vị có tên trong bảng danh sách nên thận trọng kẻ đến « Làm tiền » bằng cách bịa đặt như : thay dây điện to hơn hoặc dành ưu tiên công tác.
- Về phần này, chúng tôi có nhờ Quý nhân viên khu Phú Nhuận giúp sức để ngừa kẻ gian hoạt.

HÃNG THẦU HUỲNH-SỐ
21/28 Nguyễn thiện Thuật Saigon
Đ.T. : 20.386

Cần Đặt Làm Bảng Hiệu

Chúng tôi cần bảng hiệu để thiết trí các trạm xăng, do đó trân trọng yêu cầu các nhà sản xuất có thể cung cấp các bảng hiệu bằng Acrylic Plastic trong có đèn ống, xin liên lạc Phòng Mãi Dịch Đ.T. 92.911 — Máy 267 hoặc 272 để biết chi tiết.

Hãng

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS

Tuyển ngay các Huấn Luyện Viên người Việt các ngành sau đây tại Saigon :

— Lọc nước và hệ thống thoát nước.
— Thợ ống
— Bảo trì cơ giới.
— Địa lộ (tại Nha Trang)

Ứng viên xin liên lạc tại :

Pacific Architects & Engineers, Inc.
Vietnamese Local Employment Section
24 A, Chi Lăng, Gia Định

CHÂN Đau nhức vì bệnh Tê thấp ngâm nước nóng không nhằm...
Nên dùng
THẢO NAM SƠN
CÁC CHỨNG: ĐAU LƯNG NHỨC MỎI, ĐAU GÂN, KHỚP XƯƠNG, PHONG TÊ THẤP UỐNG
THẢO·NAM·SƠN MAU LÀNH